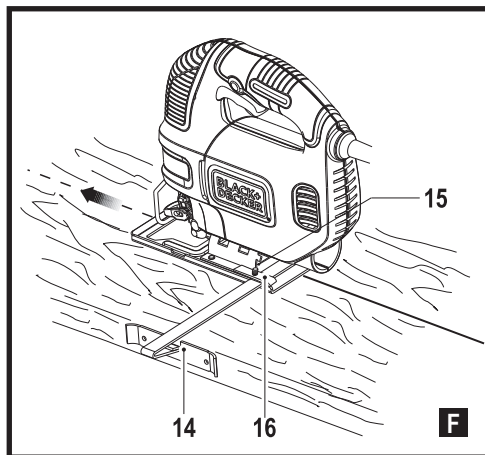
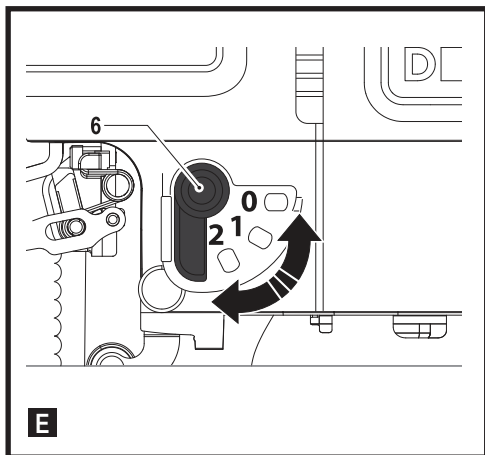
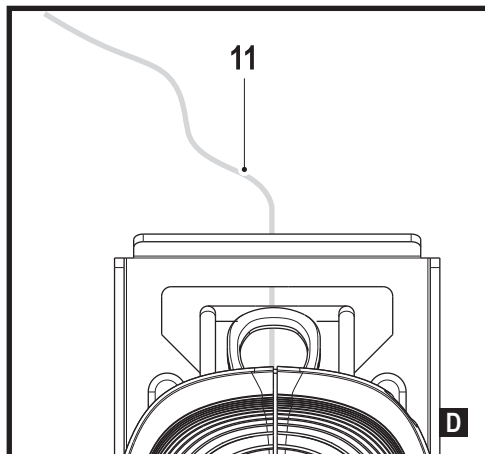
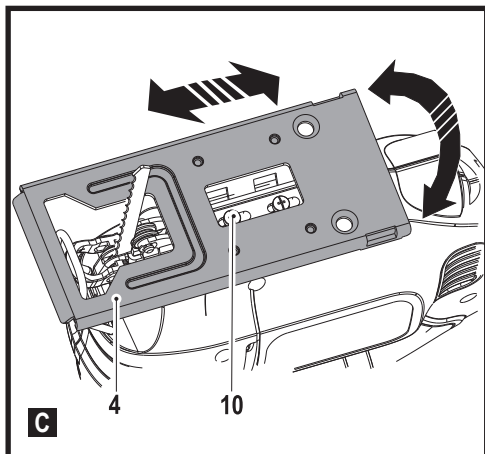
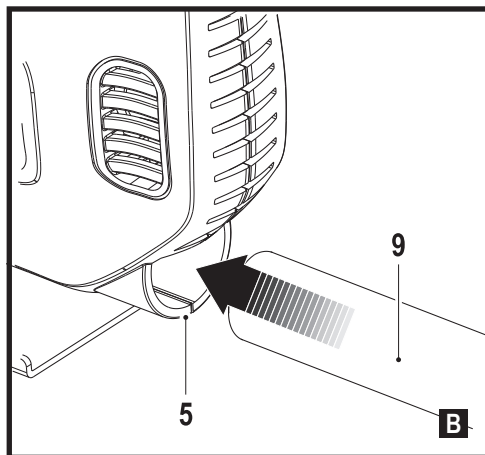
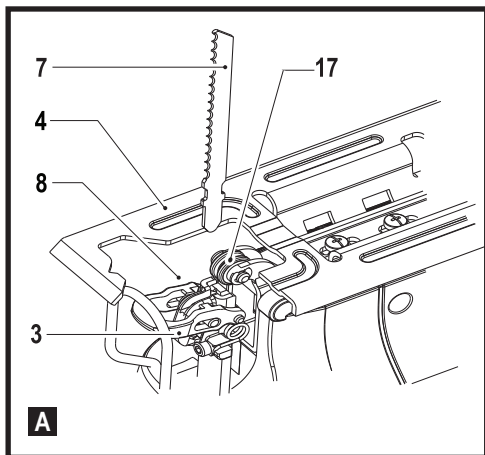
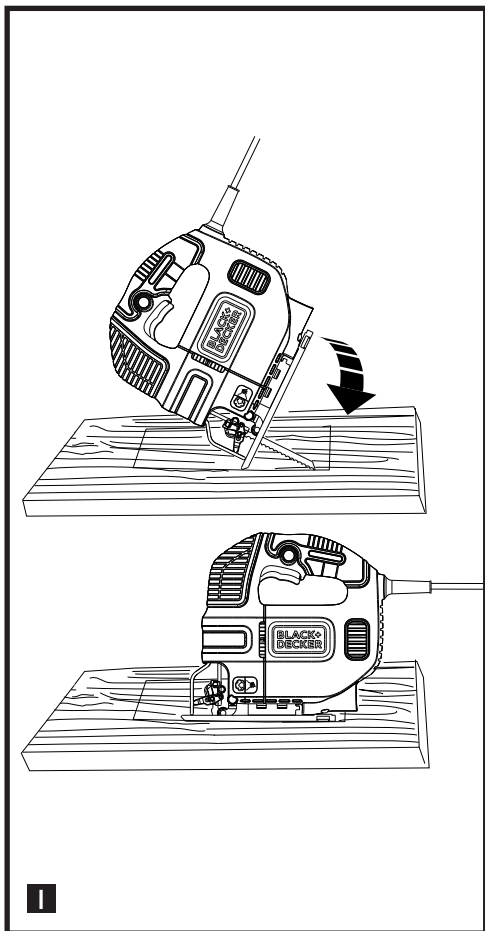
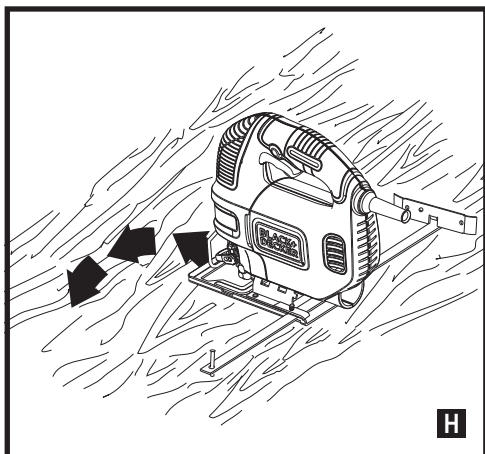
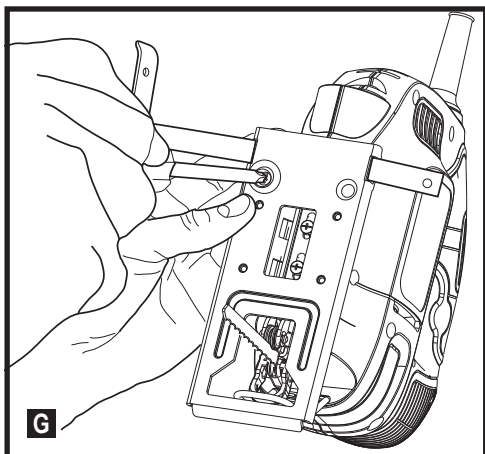


English (original instructions).....	4
Deutsch (Übersetzung der Originalanweisung).....	10
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες).....	16
Dansk (oversat fra original brugsvejledning).....	22
Cestina (překlad původní instrukce).....	27
Español (traducido de las instrucciones originales).....	32
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta).....	38
Français (traduction de la notice d'instructions originale).....	43
Magyar (az eredeti utasítás fordítása).....	49
Hrvatski (prijevod iz originalnih uputa).....	55
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali).....	60
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies).....	66
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene).....	72
Polski (tłumaczenie z oryginalnej instrukcji).....	77
Português (traduzido das instruções originais).....	83
Slovenčina (preklad z pôvodných pokynov).....	89
Slovensky (prevod iz originalnih navodil).....	94
Srpski (prijevod originalnog uputstva).....	99
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna).....	104





Intended use

Your BLACK+DECKER BDjig520 jigsaw has been designed for sawing wood, plastics and sheet metal. This tool is intended for professional and private, non professional users.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **Power tool use and care**
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Additional Power Tool Safety Warnings**
- ◆ **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.**
Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Keep hands away from cutting area. Never reach underneath the work piece any reason.** Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.
- **Keep blades sharp.** Dull or damaged blades may cause the saw to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of saw blade for the workpiece material and type of cut.
- When cutting pipe or conduit, make sure that they are free from water, electrical wiring, etc.
- **Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool.** They can become very hot.
- **Be aware of hidden hazards, before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.**
- **The blade will continue to move after releasing the switch.** Always switch the tool off and wait for the saw blade to come to a complete standstill before putting the tool down.



Warning! Contact with, or inhalation of dusts arising from cutting applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Safety of others

- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Residual Risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings.

These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.

- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN62841 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool along with the date code:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch or On/Off switch
2. Lock-on button
3. Saw blade locking lever
4. Shoe plate
5. Dust extraction outlet
6. Pendulum stroke

Assembly



Warning! Before attempting any of the following operations, make sure that the tool is switched off and unplugged and that the saw blade has stopped. Used saw blades may be hot.

Fitting the saw blade (fig. A)

- ◆ Hold the saw blade (7) as shown, with the teeth facing forward.
- ◆ Push the locking lever (3) away from the shoe plate (4).
- ◆ Insert the shank of the saw blade into the blade holder (8) as far as it will go.
- ◆ Adjust the saw blade support roller (17) as described above.
- ◆ Release the locking lever (3).

Connecting a vacuum cleaner to the tool (fig. B)

- ◆ Slide the vacuum nozzle (9) into the dust extraction outlet (5).

Use

Adjusting the shoe plate for bevel cuts (fig. C)



Warning! Never use the tool when the saw shoe plate is loose or removed.

The shoe plate (4) can be set to a left or right bevel angle of 45°.

- ◆ Loosen the screws (10). Some models have one screw.
- ◆ Pull the shoe (4) forward, rotate the shoe to the left or right and push it back into the 45° location.
- ◆ Push the shoe (4) back, rotate to the right and pull it back into the 45° location.
- ◆ Tighten the screw.

To reset the shoe plate (4) for 90° cuts:

- ◆ Loosen the screw (10).
- ◆ Pull the shoe (4) forward, rotate to the centre and push it back into the 0° location.
- ◆ Tighten the screw.

Variable speed control

- ◆ Use a high speed for wood, medium speed for aluminium and PVC and low speed for metals other than aluminium.

Switching on and off

- ◆ To switch the tool on, press the variable speed switch. The speed depends on how far you depress the switch.
- ◆ For continuous operation, press the lock-on button (2) and press the variable speed switch. This option is available only at full speed.
- ◆ To switch the tool off, release the variable speed switch. To switch the tool off, when in continuous operation, press the variable speed switch once more and release it.

How to Use the Sightline® Feature (fig. D)

- ◆ Use a pencil to mark the cutting line.
- ◆ Position the jig saw over the line (11).

Viewing from directly above the jig saw, the line of cut can be followed easily.

Cutting mode

Pendulum stroke or action provides a more aggressive blade motion and is designed for cutting soft materials such as wood or plastic. It provides a faster cut, but with a less smooth cut across the material. Your jig saw has a Pendulum Stroke dial. Use of this dial is explained in the next section.

Note: Never use pendulum action to cut metal.

Pendulum Stroke dial (fig. E)

This unit has four cutting modes with increasing amounts of pendulum action:

- ◆ Position 0: metal and aluminium and sheet metal (no pendulum action).
- ◆ Position 1: for laminates, hard wood, work tops.
- ◆ Position 2: for plywood and PVC/Plastics.
- ◆ Position 3: for soft wood and fast cutting.

To adjust the pendulum action:

- ◆ Rotate the Pendulum Stroke dial (6) to the required position.

Sawing

Hold the tool firmly with both hands while cutting.

The shoe plate (4) should be held firmly against the material being cut. This will help prevent the saw from jumping, reduce vibration and minimise blade breakage.

- ◆ Let the blade run freely for a few seconds before starting the cut.
- ◆ Apply only a gentle pressure to the tool while performing the cut.

Hints for optimum use

Sawing laminates

When cutting laminates, splintering may occur which can damage the presentation surface.

The most common saw blades cut on the upward stroke, therefore if the shoe plate is sitting on the presentation surface either use a saw blade that cuts on the downward stroke or:

- ◆ Use a fine-tooth saw blade.
- ◆ Saw from the back surface of the workpiece.
- ◆ To minimise splintering, clamp a piece of scrap wood or hardboard to both sides of the workpiece and saw through this sandwich.

Sawing metal



Warning! Do not use a vacuum when cutting metal. Metal filings will be hot and may cause fire.

Be aware that sawing metal takes much more time than sawing wood.

- ◆ Use a saw blade suitable for sawing metal.
- ◆ When cutting thin sheet metal, clamp a piece of scrap wood to the back surface of the workpiece and cut through this sandwich.
- ◆ Spread a film of oil along the intended line of cut.

Rip Fence

Ripping and circle cutting without a pencil line are easily done with a rip fence and circle guide (available as an optional extra - part number X43005-XJ).

Attaching Rip Fence (figs. F & G)

- ◆ Insert rip fence (14) into the shoe plate slots with the cross bar facing down as shown in figure F.
- ◆ Place screw (15) into hole in bottom of shoe plate.
- ◆ Align clamp bar (16) over screw with lipped edge facing down and pointing towards the rear of the saw.
- ◆ Using a phillips screwdriver, run the screw into the threaded hole in the bar clamp as shown in figure G.
- ◆ Adjust to width of cut and tighten screw.

Circle Cutting (fig. H)

- ◆ Insert rip fence into slot on the right side of shoe plate with cross bar facing up.
- ◆ Adjust rip fence so that distance from blade to hole in cross bar is the desired radius and tighten screw.
- ◆ Place saw so that centre of hole in cross bar is over centre of circle to be cut (make plunge cut, drill hole for blade or cut inward from edge of material to get blade into position).
- ◆ When saw is properly positioned, drive a small nail through hole in cross bar into exact centre of circle to be cut.
- ◆ Using rip fence as a pivot arm, begin cutting circle.

Plunge Cutting (fig. I)

A plunge cut is an easy method of making an inside cut. The saw can be inserted directly into a panel or board without first drilling a lead or pilot hole. In plunge cutting, measure the surface to be cut and mark clearly with a pencil.

Next tip the saw forward until the front end of the shoe sits firmly on the work surface and the blade clears the work through its full stroke. Switch the tool on and allow it to attain maximum speed. Grip the saw firmly and lower the back edge of tool slowly until the blade reaches its complete depth. Hold the shoe flat against the wood and begin cutting. Do not remove blade from cut while it is still moving. Blade must come to a complete stop.

Maintenance

Your BLACK+DECKER tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Never let any liquid get inside the tool and never immerse any part of the tool into liquid.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.



Warning! No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 5 A.

Protecting the environment

Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical data

		BDjig520
Input voltage	V _{ac}	230
Power input	W	520
No-load speed	min ⁻¹	0-3,000
Max depth of cut		
Wood	mm	70
Steel	mm	5
Aluminium	mm	15
Weight	kg	1.7

Level of sound pressure according to EN62841:

L_{pA} (sound pressure) 89 dB(A), Uncertainty (K) 5 dB(A)

L_{WA} (sound power) 100 dB(A), Uncertainty (K) 5 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN62841:

Cutting boards (a_{h, B}) 12.5 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²

Cutting sheet metal (a_{h, M}) 9.9 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



BDjig520 - Jig Saw

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:
EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

These products also comply with Directive 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU and 2014/35/EU. For more information, please contact BLACK+DECKER Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of
Black & Decker.

Ed Higgins
Director – Consumer Power Tools
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
United Kingdom
21/05/2020

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black & Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. Terms and conditions of the Black & Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

Verwendungszweck

Ihre BLACK+DECKER Stichsäge BDjig520 wurde zum Sägen von Holz, Kunststoff und Metallblechen entwickelt. Dieses Gerät ist zum gewerblichen und privaten Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät



Warnung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und alle Anweisungen gut auf. Der nachfolgend verwendete Begriff „Gerät“ oder „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- a. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form.**
Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlergeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d. **Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- e. **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- f. **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder RCD) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e. **Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g. **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig**

angeschlossen sind und verwendet werden. Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

- h. **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4. Gebrauch und Pflege von Geräten

- a. **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät.**

Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.

- b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c. **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder, falls abnehmbar, den Akku vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.

- d. **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

- e. **Halten Sie das Gerät und sein Zubehör in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Bei Beschädigungen lassen Sie das Gerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.

- g. **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.**

Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

- h. **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5. Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen für das Gerät

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn die Gefahr besteht, dass das Sägeblatt ein verstecktes Kabel durchtrennt.**

Der Kontakt mit stromführenden Leitungen setzt auch offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom und kann zu Stromschlägen führen.

- **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.**

Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- **Halten Sie Ihre Hände von der Schneidzone fern. Greifen Sie niemals unter das zu schneidende Werkstück.**

Bewegen Sie Ihre Finger nicht in die Nähe des sich bewegendes Sägeblattes und dessen Klemme. Versuchen Sie nicht, die Säge zu stabilisieren, indem Sie diese am Schuh halten.

- **Halten Sie die Sägeblätter scharf.** Stumpfe oder beschädigte Klingen können dazu führen, dass das Gerät unter Druck blockiert oder ausbricht. Verwenden Sie immer ein für das jeweilige Werkstück und die Schnittart geeignetes Sägeblatt.

- **Achten Sie beim Sägen von Rohren oder Leitungen darauf, dass diese frei von Wasser, Stromkabeln und Ähnlichem sind.**

- **Berühren Sie das Werkstück oder die Klinge nicht direkt nach dem Gebrauch.** Sie können sehr heiß werden.

- **Achten Sie auch auf nicht sichtbare Gefahren, wenn Sie in Wände, Böden oder Decken sägen. Prüfen Sie diese Stellen auf dahinter liegende Kabel oder Rohre.**

- **Die Klinge bewegt sich auch dann noch, wenn Sie den Schalter losgelassen haben.** Schalten Sie das Gerät vor dem Ablegen stets aus, und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.



Warnung! Die Berührung und das Einatmen von Stäuben, die beim Sägen von Materialien entstehen, können beim Bediener und bei Umstehenden gesundheitliche Schäden verursachen. Tragen Sie eine speziell für den Schutz vor Staub und Dämpfen vorgesehene Staubmaske, und stellen Sie sicher, dass auch andere Personen entsprechend geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich dort aufhalten.

- Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Die Verwendung von Zubehör- oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, sowie die Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren können zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

Sicherheit anderer Personen

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer erfahrenen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Restrisiken

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

- Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Sägeblättern oder Zubehör verursacht werden.
- Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- Schwerhörigkeit.
- Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub bei Verwendung des Geräts (z. B. bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).

Vibration

Die in den Abschnitten "Technische Daten" und "EU-Konformitätserklärung" angegebenen Werte für die Vibrationsemission wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN62841 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem kann mit Hilfe dieses Werts die Belastung bei Verwendung des Geräts schon im Voraus eingeschätzt werden.



Warnung! Die bei Verwendung des Geräts auftretende Vibrationsemission hängt von der Art des Gerätegebrauchs ab und kann dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen. Gegebenenfalls kann die Vibration über dem angegebenen Wert liegen.

Für die Ermittlung der Vibrationsbelastung müssen die tatsächlichen Einsatzbedingungen und Verwendungen des

Geräts während des gesamten Arbeitsgangs berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiten, wenn das Gerät nicht verwendet oder im Leerlauf betrieben wird. Diese Werte werden benötigt, um die gemäß 2002/44/EG erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen festlegen zu können.

Etiketten am Werkzeug

Am Gerät sind die folgenden Piktogramme inkl. Datumscode angebracht:



Warnung! Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

- Bei einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder eine BLACK+DECKER Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

- Geschwindigkeitsregler oder Ein-/Ausschalter
- Verriegelungsknopf
- Hebel für Sägeblattverriegelung
- Sägeschuh
- Staubabsaugauslass
- Pendelhub

Montage



Warnung! Vergewissern Sie sich vor Ausführung der folgenden Schritte, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, und dass das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Nach Verwendung kann das Sägeblatt heiß sein.

Einsetzen des Sägeblatts (Abb. A)

- Halten Sie das Sägeblatt (7) wie gezeigt mit den Zähnen nach vorne.
- Ziehen Sie den Verriegelungshebel (3) aus dem Sägeschuh (4) heraus.
- Setzen Sie den Schaft des Sägeblatts in den Sägeblatthalter (8) ein und drücken Sie das Sägeblatt bis zum Anschlag nach unten.
- Stellen Sie die Führungsrolle (17) für das Sägeblatt wie oben beschrieben ein.
- Lassen Sie den Verriegelungshebel (3) los.

Anschließen eines Staubsaugers (Abb. B)

- Bringen Sie die Staubsaugerdüse (9) an der Staubabsaugöffnung (5) an.

Verwendung

Schwenken des Sägeschuhs für Gehrungsschnitt (Abb. C)



Warnung! Betreiben Sie das Gerät nicht mit losem oder abgenommenem Sägeschuh.

Der Sägeschuh (4) kann in einem Winkel von 45° nach links und rechts geschwenkt werden.

- ◆ Lockern Sie die Schrauben (10). Bei einigen Modellen ist nur eine Schraube vorhanden.
- ◆ Ziehen Sie den Sägeschuh (4) nach vorn, drehen Sie ihn nach links oder rechts, und schieben Sie die Platte zurück in die 45°-Position.
- ◆ Ziehen Sie den Sägeschuh (4) zurück, schwenken Sie ihn nach rechts, und ziehen Sie ihn zurück in die 45°-Position.
- ◆ Ziehen Sie die Schrauben an.

So bringen Sie den Sägeschuh (4) wieder in die 90°-Position:

- ◆ Lösen Sie die Schraube (10).
- ◆ Ziehen Sie den Sägeschuh (4) nach vorn, schwenken Sie ihn zur Mitte, und drücken Sie ihn nach hinten in die 0°-Position.
- ◆ Ziehen Sie die Schrauben an.

Drehzahlregler

- ◆ Wählen Sie für Holz eine hohe, für Aluminium und PVC ein mittlere und für andere Metalle eine niedrige Geschwindigkeit.

Ein- und Ausschalten

- ◆ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter mit Geschwindigkeitsregler. Die Geschwindigkeit ist davon abhängig, wie tief Sie den Schalter hineindrücken.
- ◆ Für das Arbeiten im Dauerbetrieb drücken Sie den Feststellknopf (2) und den Geschwindigkeitsregler. Diese Option steht nur für den Betrieb bei voller Geschwindigkeit zur Verfügung.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Geschwindigkeitsregler los. Wenn sich das Gerät im Dauerbetrieb befindet, müssen Sie zum Ausschalten den Geschwindigkeitsregler erneut drücken und loslassen.

Verwenden des Merkmals Sightline® (Abb. D)

- ◆ Markieren Sie die Schnittlinie mit einem geeigneten Stift.
- ◆ Richten Sie die Stichsäge über der Linie (11) aus.

Wenn Sie von oben auf die Stichsäge blicken, können Sie der Schnittlinie problemlos folgen.

Schnittmodus

Bei Pendelhub oder Pendelbewegung wird das Sägeblatt aggressiver geführt. Diese Bewegung ist für das Sägen von weichem Material wie Holz oder Plastik vorgesehen. und ermöglicht einen schnelleren Schnitt, jedoch mit einer weniger glatten Schnittkante. Ihr Stichsäge verfügt über einen Pendelhubzahlregler. Der Gebrauch dieses Reglers wird im nächsten Abschnitt erläutert.

Hinweis: Schneiden Sie im Pendelhub niemals Metall.

Pendelhubregler (Abb.E)

Das Gerät verfügt über vier Schnittmodi mit sich erhöhenden Pendelbewegungen:

- ◆ Position 0: Metall, Aluminium und Bleche (keine Pendelbewegung).
- ◆ Position 1: für Laminat, Hartholz und Arbeitsplatten.
- ◆ Position 2: für Sperrholz und PVC/Kunststoffe.
- ◆ Position 3: für Weichholz und schnelle Schnitte.

So stellen Sie die Pendelbewegung ein:

- ◆ Drehen Sie den Pendelhubregler (6) auf die gewünschte Position.

Sägen

Halten Sie beim Sägen das Gerät mit beiden Händen fest. Der Sägeschuh (4) sollte fest gegen das Werkstück gedrückt werden. So verhindern Sie ein Springen der Säge. Außerdem reduzieren Sie die Vibrationen, und Sie minimieren das Risiko eines Brechens des Sägeblatts.

- ◆ Lassen Sie das Sägeblatt einige Sekunden frei drehen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- ◆ Üben Sie während des Sägens nur einen geringen Druck auf das Gerät aus.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

Sägen von Laminat

Beim Sägen von Laminat kann die sichtbare Oberfläche splintern. Der Schnittvorgang der meisten Sägeblätter geschieht bei der Aufwärtsbewegung. Verwenden Sie deshalb, wenn sich der Sägeschuh auf der Oberseite des Werkstücks befindet, ein Sägeblatt, dessen Schnittvorgang bei der Abwärtsbewegung stattfindet, oder:

- ◆ Verwenden Sie ein Sägeblatt mit feiner Zahnung.
- ◆ Drehen Sie das Werkstück um, und setzen Sie die Säge an der Unterseite an.
- ◆ Ausgefranste Kanten und Absplinterungen können Sie auch vermeiden, indem Sie das zu sägende Werkstück zwischen zwei Holz- oder Pressspanplatten einspannen und dieses "Sandwich" sägen.

Sägen von Metall



Warnung! Verwenden Sie beim Schneiden von Metall keinen Staubsauger. Metallspäne sind heiß und können Brände verursachen.

Das Sägen von Metall erfolgt wesentlich langsamer als bei Werkstücken aus Holz.

- ◆ Verwenden Sie ein Sägeblatt, das zum Sägen von Metall geeignet ist.
- ◆ Spannen Sie dünne Metallbleche zum Sägen auf eine Holz- oder Pressspanplatte.
- ◆ Bringen Sie einen dünnen Ölfilm entlang der beabsichtigten Schnittlinie auf.

Parallelanschlag

Längs- und kreisförmiges Schneiden ohne vorgezeichnete Schnittlinie wird mit Parallelanschlag und Kreisführung vereinfacht (optionales Zubehör – Teilenummer X43005-XJ).

Anbringen des Parallelanschlags (Abb. F u. G)

- ◆ Setzen Sie den Parallelansschlag (14) in die Schlitz des Sägeschuhs mit der Anschlagschiene nach unten ein (siehe Abbildung F).
- ◆ Bringen Sie die Schrauben (15) an den Löchern unten am Sägeschuh an.
- ◆ Richten Sie die Schraubzwinde (16) über den Schrauben mit dem Stehfalz nach unten aus, sodass diese zur Rückseite der Säge zeigt.
- ◆ Drehen Sie die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher in das Gewindeloch der Schraubzwinde (siehe Abbildung G).
- ◆ Stellen Sie die Schnittgröße ein, und ziehen Sie die Schrauben fest.

Kreisförmiges Schneiden (Abb. H)

- ◆ Setzen Sie den Parallelansschlag in den Schlitz auf der rechten Seite des Sägeschuhs mit der Anschlagschiene nach oben ein.
- ◆ Stellen Sie den Parallelansschlag ein, sodass die Entfernung zwischen Sägeblatt und Loch der Anschlagschiene den gewünschten Radius aufweist. Ziehen Sie die Schrauben fest.
- ◆ Platzieren Sie die Säge so, dass sich das Loch der Anschlagschiene über dem Mittelpunkt des zu schneidenden Kreises befindet. (Bohren Sie nach dem Eintauchschnitt ein Loch für das Blatt, oder schneiden Sie von der Kante nach innen, um das Blatt in Position zu bringen).
- ◆ Wenn sich die Säge in der richtigen Position befindet, führen Sie einen kleinen Nagel durch das Loch der Anschlagschiene in den exakten Kreismittelpunkt.
- ◆ Verwenden Sie den Parallelansschlag als Gelenkarm, und schneiden Sie den Kreis.

Eintauchschnitt (Abb. I)

Eine einfache Methode für Innenschnitte ist der Eintauchschnitt. Die Säge kann direkt in ein Paneel oder Brett eingesetzt werden, ohne dass zuvor eine Führung oder eine Pilotbohrung gebohrt werden muss. Messen Sie bei Eintauchschnitten die zu schneidende Oberfläche ab, und markieren Sie diese mit einem geeigneten Stift. Kippen Sie als nächstes die Säge nach vorne, bis die vordere Kante des Schuhs fest an der Oberfläche des Werkstücks sitzt und das Sägeblatt das Werkstück durch den vollen Hub freigibt. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es die maximale Drehzahl erreichen. Halten Sie die Säge gut fest und senken Sie das hintere Ende des Werkzeugs langsam ab, bis das Sägeblatt komplett eingeführt ist. Halten Sie den Schuh flach gegen das Holz und beginnen Sie mit dem Sägen. Nehmen Sie das Sägeblatt nicht aus dem Schnitt, wenn es sich noch bewegt. Das Sägeblatt muss erst vollständig stillstehen.

Wartung

Ihr BLACK+DECKER Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuchs.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangt. Tauchen Sie kein Teil des Geräts in Flüssigkeit ein.

Austauschen des Netzsteckers (nur Großbritannien und Irland)

Wenn ein neuer Netzstecker angebracht werden muss:

- ◆ Sorgen Sie für eine sichere Entsorgung des alten Steckers.
- ◆ Verbinden Sie die braune Leitung mit dem spannungsführenden Anschluss des Steckers.
- ◆ Verbinden Sie den blauen Draht mit dem neutralen Anschluss.



Warnung! Stellen Sie keine Verbindung mit dem Erdungsanschluss her. Befolgen Sie die Montageanweisungen, die mit hochwertigen Steckern mitgeliefert werden. Empfohlene Sicherung: 5 A.

Umweltschutz

Getrennte Entsorgung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com

Technische Daten

		BDjig520
Eingangsspannung	V_{AC}	230
Leistungsaufnahme	W	520
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	0-3.000
Maximale Schnitttiefe		
Holz	mm	70
Stahl	mm	5
Aluminium	mm	15
Gewicht	kg	1,7

Schalldruckpegel gemäß EN62841:

L_{pA} (Schalldruck) 89 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 5 dB(A)

L_{WA} (Schalleistung) 100 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 5 dB(A)

Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841:

Schneiden von Brettern ($a_{h,B}$) $12,5 \text{ m/s}^2$, Unsicherheitsfaktor (K) $1,5 \text{ m/s}^2$

Schneiden von Metallblech ($a_{h,M}$) $9,9 \text{ m/s}^2$, Unsicherheitsfaktor (K) $1,5 \text{ m/s}^2$

EU-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



BDjig520 - Stichsäge

Black & Decker erklärt, dass die in den „Technischen Daten“ beschriebenen Geräte übereinstimmen mit:
EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU und 2014/35/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von BLACK+DECKER Black & Decker unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

Ed Higgins

Director – Consumer Power Tools
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Vereinigtes Königreich
21/05/2020

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black & Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black & Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale Black & Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues Black & Decker Produkt können Sie auf unserer Website unter www.blackanddecker.de registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

Προβλεπόμενη χρήση

Η σέγα σας BLACK+DECKER BDjig520 έχει σχεδιαστεί για το πριόνισμα ξύλου, πλαστικών υλικών και μεταλλικών ελασμάτων. Αυτό το εργαλείο προορίζεται για επαγγελματική και ιδιωτική, μη επαγγελματική χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται σε όλες τις παρακάτω προειδοποιήσεις, αναφέρεται είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα δικτύου (ρεύματος - με καλώδιο) είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (μπαταρίας - χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- α. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ατακτοποιήτοι ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.
- β. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- γ. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα. Παράγοντες που αποσπούν την προσοχή μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

- α. Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Σε καμία περίπτωση μην τροποποιήσετε το φως, με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β. Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη

χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τρωβήξετε ή να αποσυνδέσετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ε. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εργασία σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ. Εάν είναι αναπόφευκτη η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε συνθήκες υγρασίας, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Προσωπική ασφάλεια

- α. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε σε εγρήγορση, να συγκεντρώνετε στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/ή ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- β. Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Πάντα φοράτε προστασία ματιών. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς και τις σωματικές βλάβες.
- γ. Αποτρέπετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης, πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος και/ή τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας, καθώς και πριν πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο πάνω στο διακόπτη ή η σύνδεση στο ρεύμα ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης, ενέχει κινδύνους ατυχημάτων.
- δ. Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης. Εάν αφήσετε ένα εργαλείο ή κλειδί πάνω σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- ε. Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ. Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη

φοράτε φαρδιά ρούχα ούτε κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

- ζ. Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση διατάξεων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- η. Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε ώστε να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- α. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, με την ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.
- β. Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν μπορεί να το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξαγάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή αξεσουάρ ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν το κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ. Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- ε. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή για μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- στ. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές κοπτικές αιχμές που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες

πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.

- ζ. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τις μύτες του εργαλείου κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- η. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
5. Σέρβις
- α. Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθάτα καλώδια.
- Ένα αξεσουάρ κοπής το οποίο έρχεται σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει ηλεκτροφόρο και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή του.
- Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να στριζίετε το αντικείμενο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο. Αν κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, δεν υπάρχει σταθερότητα και μπορεί να προκληθεί απώλεια του ελέγχου.
 - Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής. Ποτέ μην πλησιάζετε τα χέρια σας κάτω από το αντικείμενο εργασίας, για κανένα λόγο. Μην πλησιάζετε τα δάχτυλα ή τον αντίχειρά σας κοντά στην παλινδρομικά κινούμενη λεπίδα και τον σφιγκτήρα λεπίδας. Μη σταθεροποιείτε τη σέγα κρατώντας την από το πέλμα.
 - Διατηρείτε τις λεπίδες αιχμηρές. Οι λεπίδες που είναι στομαυμένες ή έχουν ζημιές μπορεί να προκαλέσουν παρέκκλιση του πριονιού ή διακοπή της λειτουργίας του υπό πίεση. Χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο τύπο λεπίδας πριονιού, ανάλογα με το υλικό του αντικειμένου εργασίας και τον τύπο της κοπής.
 - Όταν κόβετε σωλήνες ή αγωγούς βεβαιωθείτε ότι δεν περιέχουν νερό, ηλεκτρικές καλωδιώσεις, κλπ.

- Μην αγγίζετε το αντικείμενο εργασίας ή τη λεπίδα αμέσως μετά τη χρήση του εργαλείου. Μπορούν να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία.
- Προσέχετε τους κρυφούς κινδύνους και πριν από την κοπή τοίχων, δαπέδων ή ταβανιών ελέγχετε για τυχόν διερχόμενα καλώδια ή σωλήνες.
- Η λεπίδα συνεχίζει να κινείται και μετά την απελευθέρωση του διακόπτη. Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει εντελώς η λεπίδα πριν/όχι, πριν αφήσετε κάτω το εργαλείο.



Προειδοποίηση! Η επαφή με τη σκόνη ή η εισπνοή της σκόνης που δημιουργούν οι εφαρμογές κοπής μπορεί να επιφέρουν κίνδυνο για την υγεία του χειριστή και των ατόμων που ενδοχόμενως παρευρίσκονται. Φορέστε μάσκα σκόνης ειδικά σχεδιασμένη για προστασία από τη σκόνη και τις αναθυμιάσεις και βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται ή εισέρχονται στο χώρο εργασίας είναι επίσης προστατευμένα.

- Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση με αυτό το εργαλείο οποιασδήποτε εργασίας διαφορετικής από αυτές που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο σωματικής βλάβης και/ή υλικών ζημιών.

Ασφάλεια τρίτων

- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, παρά μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να δημιουργηθούν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ. Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατό να αποφευχθούν. Σε αυτούς περιλαμβάνονται:

- Τραυματισμοί από την επαφή με οποιαδήποτε περιστρεφόμενα/κινούμενα μέρη.
- Τραυματισμοί από αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- Σωματικές βλάβες από παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, μην παραλείπετε με κανένα τρόπο να κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Βλάβη της ακοής.

- Κίνδυνοι για την υγεία λόγω εισπνοής σκόνης που αναπτύσσεται κατά τη χρήση του εργαλείου (παραδείγματα: εργασία με ξύλο, ειδικά βελανιδιά, οξιά και MDF).

Κραδασμοί

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά και τη δήλωση συμμόρφωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής που προβλέπεται από το πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε έναν προκαταρκτικό προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς.



Προειδοποίηση! Στην πράξη, η τιμή εκπομπής κραδασμών κατά την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την τιμή που δηλώθηκε, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που έχει δηλωθεί.

Κατά τον προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς για τον καθορισμό των απαιτούμενων μέτρων ασφαλείας σύμφωνα με την οδηγία 2002/44/EK για την προστασία προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, μια προσεγγιστική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων και όλων των επιμέρους τμημάτων του κύκλου εργασίας, όπως τα χρονικά διαστήματα που το εργαλείο ήταν εκτός λειτουργίας και τα διαστήματα λειτουργίας χωρίς φορτίο, επιπλέον του χρόνου πίεσης της σκανδάλης.

Ετικέτες πάνω στο εργαλείο

Το εργαλείο φέρει τα παρακάτω εικονογράμματα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας:



Προειδοποίηση! Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.

Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος



Αυτό το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση. Επομένως, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης. Πάντα ελέγχετε ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων.

- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι καταστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της BLACK+DECKER για την αποφυγή κινδύνου.

Χαρακτηριστικά

Στο εργαλείο αυτό διατίθενται μερικά από ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

1. Διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας ή διακόπτης On/Off

2. Κουμπί συνεχούς λειτουργίας
3. Μοχλός ασφάλισης λεπίδας πριονιού
4. Πλάκα πέδιλου
5. Στόμιο εξαγωγής σκόνης
6. Ρυθμιστής διαδρομής ταλάντωσης

Συναρμολόγηση



Προειδοποίηση! Πριν επιχειρήσετε κάποια από αυτές τις εργασίες, βεβαιωθείτε ότι εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα και ότι η λεπίδα πριονιού έχει σταματήσει να κινείται. Οι λεπίδες πριονιού μετά από τη χρήση μπορεί να είναι καυτές.

Τοποθέτηση της λεπίδας πριονιού (εικ. Α)

- ◆ Κρατήστε την λεπίδα πριονιού (7) όπως υποδεικνύεται, με τα δόντια στραμμένα εμπρός.
- ◆ Στρώστε το μοχλό ασφάλισης (3) μακριά από την πλάκα πέδιλου (4).
- ◆ Τοποθετήστε το στέλεχος της λεπίδας πριονιού μέσα στην υποδοχή λεπίδας (8) μέχρι να τερματίσει.
- ◆ Ρυθμίστε το ράουλο υποστήριξης λεπίδας πριονιού (17) όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ◆ Ελευθερώστε το μοχλό ασφάλισης (3).

Σύνδεση ηλεκτρικής σκούπας στο εργαλείο (εικ. Β)

- ◆ Περάστε το ακροστόμιο αναρρόφησης (9) της σκούπας μέσα στην έξοδο απομάκρυνσης σκόνης (5).

Χρήση

Ρύθμιση της πλάκας πέδιλου για λοξές κοπές (εικ. C)



Προειδοποίηση! Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν η πλάκα πέδιλου του πριονιού έχει λασκάρει ή αφαιρεθεί.

Η πλάκα πέδιλου (4) μπορεί να ρυθμιστεί για αριστερή ή δεξιά λοξή κοπή 45°.

- ◆ Λασκάρτε τις βίδες (10). Ορισμένα μοντέλα έχουν μία βίδα.
- ◆ Τραβήξτε το πέδιλο (4) εμπρός, περιστρέψτε το πέδιλο προς τα αριστερά ή τα δεξιά και στρώστε το πίσω στη θέση 45°.
- ◆ Στρώστε το πέδιλο (4) προς τα πίσω, περιστρέψτε το προς τα δεξιά και τραβήξτε το πίσω στη θέση 45°.
- ◆ Σφίξτε τη βίδα.

Για να επαναφέρετε την πλάκα πέδιλου (4) για κοπές 90°:

- ◆ Λασκάρτε τη βίδα (10).
- ◆ Τραβήξτε το πέδιλο (4) εμπρός, περιστρέψτε το στο κέντρο και στρώστε το πίσω στη θέση 0°.
- ◆ Σφίξτε τη βίδα.

Ρύθμιση ταχύτητας

- ◆ Χρησιμοποιείτε μεγάλη ταχύτητα για ξύλο, μέτρια ταχύτητα για αλουμίνιο και PVC και χαμηλή ταχύτητα για μέταλλα διαφορετικά από το αλουμίνιο.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- ◆ Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε τον διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας. Η ταχύτητα του εργαλείου εξαρτάται από το πόσο πιέζετε τον διακόπτη.
- ◆ Για συνεχή λειτουργία, πατήστε το κουμπί συνεχόμενης λειτουργίας (2) και πιέστε τον διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας. Η επιλογή αυτή είναι διαθέσιμη μόνο με τη μέγιστη ταχύτητα.
- ◆ Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε τον διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, όταν βρίσκεται σε συνεχόμενη λειτουργία, πατήστε το διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας ακόμη μία φορά και αφήστε τον ελεύθερο.

Τρόπος χρήσης της λειτουργίας Sightline® (εικ. D)

- ◆ Χρησιμοποιήστε ένα μολύβι για να σημαδέψετε τη γραμμή κοπής.
- ◆ Τοποθετήστε τη σέγα πάνω από τη γραμμή (11). Βλέποντας κατευθείαν πάνω από τη σέγα, είναι εύκολη η παρακολούθηση της γραμμής κοπής.

Λειτουργία κοπής

Η διαδρομή ή δράση ταλάντωσης παρέχει μια πιο επιθετική κίνηση λεπίδας και είναι σχεδιασμένη για κοπή σε μαλακά υλικά, όπως ξύλο ή πλαστικό. Παρέχει ταχύτερη κοπή, αλλά με λιγότερο λεία κοπή κατά μήκος του υλικού. Η σέγα διαθέτει ειδικό διακόπτη επιλογής διαδρομής ταλάντωσης. Η χρήση αυτού του διακόπτη παρουσιάζεται στην επόμενη ενότητα.

Σημείωση: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη δράση ταλάντωσης για την κοπή μετάλλου.

Περιστροφικός επιλογέας διαδρομής ταλάντωσης (εικ. E)

Η μονάδα διαθέτει τέσσερις λειτουργίες κοπής με αυξανόμενη ένταση δράσης ταλάντωσης:

- ◆ Θέση 0: μέταλλο και αλουμίνιο και μεταλλικά ελάσματα (χωρίς δράση ταλάντωσης).
- ◆ Θέση 1: για πολυστρωματικά (λαμιναρισμένα) υλικά, σκληρό ξύλο, επιφάνειες πάγκων εργασίας.
- ◆ Θέση 2: για κόντρα πλακέ και PVC/πλαστικά.
- ◆ Θέση 3: για μαλακό ξύλο και γρήγορη κοπή.

Για να ρυθμίσετε τη δράση ταλάντωσης:

- ◆ Περιστρέψτε τον διακόπτη επιλογής διαδρομής ταλάντωσης (6) στη θέση που επιθυμείτε.

Κοπή

Κατά την κοπή, κρατάτε το εργαλείο καλά και με τα δύο χέρια. Η πλάκα πέδιλου (4) θα πρέπει να πιέζεται με δύναμη επάνω στο προς κοπή υλικό. Κάτι τέτοιο αποτρέπει τις αναπηδήσεις του πριονιού, μειώνει τους κραδασμούς και ελαχιστοποιεί τις περιπτώσεις θραύσης της λεπίδας.

- ◆ Αφήστε τη λεπίδα να κινηθεί ελεύθερα για λίγα δευτερόλεπτα προτού ξεκινήσετε την κοπή.
- ◆ Κατά την εκτέλεση της κοπής, εφαρμόζετε μόνο μικρή πίεση στο εργαλείο.

Συμβουλές για βέλτιστη χρήση

Κοπή λαμιναρισμένων υλικών

Κατά την κοπή λαμιναρισμένων υλικών, μπορεί να δημιουργηθούν σκλήθρες και να υποστεί ζημιά η επιφάνεια που φαίνεται. Οι πιο κοινές λεπίδες πριονιού κόβουν κατά τη διαδρομή προς τα πάνω, συνεπώς εάν η πλάκα πέδιλου είναι σε επαφή με την επιφάνεια που θα φαίνεται είτε χρησιμοποιήστε μια λεπίδα πριονιού η οποία κόβει κατά τη διαδρομή προς τα κάτω είτε:

- ◆ Χρησιμοποιείτε μια λεπίδα πριονιού με λεπτά δόντια.
- ◆ Πριονίζετε από την πίσω επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας.
- ◆ Για να ελαχιστοποιήσετε το σχίσιμο, στερεώστε με το σφιγκτήρα ένα κομμάτι άχρηστου ξύλου ή κόντρα πλακέ και στις δύο πλευρές του αντικειμένου εργασίας και πριονίστε αυτό το σάντουιτς.

Κοπή μετάλλου



Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα κατά την κοπή μετάλλων. Τα μεταλλικά νίσιμα είναι θερμά και μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά.

Να ξέρετε ότι το πριόνισμα μετάλλου παίρνει πολύ παραπάνω χρόνο από το πριόνισμα ξύλου.

- ◆ Χρησιμοποιείτε μια λεπίδα πριονιού κατάλληλη για την κοπή μετάλλου.
- ◆ Όταν κόβετε λεπτά μεταλλικά ελάσματα, στερεώστε με σφιγκτήρα ένα κομμάτι άχρηστου ξύλου στην πίσω επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας και κόψτε αυτό το σάντουιτς.
- ◆ Απλώστε ένα λεπτό στρώμα λαδιού κατά μήκος της γραμμής που σκοπεύετε να κόψετε.

Οδηγός διαμήκου κοπής

Η απόσχιση και κυκλική κοπή χωρίς γραμμή ίχνους από μολύβι μπορεί να εκτελεστεί εύκολα με έναν οδηγό διαμήκου κοπής και οδηγό κυκλικής κοπής (διατίθεται ως προαιρετικό πρόσθετο εξάρτημα - αριθμός εξαρτήματος X43005-XJ).

Σύνδεση οδηγού διαμήκου κοπής (εικ. F & G)

- ◆ Εισάγετε τον οδηγό διαμήκου κοπής (14) στις υποδοχές της πλάκας πέδιλου με την εγκάρσια ράβδο στραμμένη κάτω, όπως φαίνεται στην εικόνα F.
- ◆ Τοποθετήστε τη βίδα (15) στην οπή στη βάση της πλάκας πέδιλου.
- ◆ Ευθυγραμμίστε τη ράβδο σύσφιξης (16) επάνω από τη βίδα με στεφάνη, με την όψη προς τα κάτω και στραμμένη προς το πίσω μέρος του πριονιού.
- ◆ Χρησιμοποιώντας κατσαβίδι Phillips, περάστε τη βίδα στη φρεζαρισμένη οπή της ράβδου σύσφιξης, όπως φαίνεται στην εικόνα G.
- ◆ Προσαρμόστε στο πλάτος κοπής και συσφίξτε τη βίδα.

Κοπή κύκλου (εικ. H)

- ◆ Εισάγετε τον οδηγό διαμήκου κοπής στην υποδοχή στη δεξιά πλευρά της πλάκας πέδιλου με την εγκάρσια ράβδο στραμμένη πάνω.
- ◆ Προσαρμόστε τον οδηγό διαμήκου κοπής έτσι ώστε η

απόσταση από τη λεπίδα μέχρι την οπή της εγκάρσιας ράβδου να έχει την επιθυμητή ακτίνα και συσφίξτε τη βίδα.

- ◆ Τοποθετήστε το πριόνι έτσι ώστε το κέντρο της οπής στην εγκάρσια ράβδο να βρίσκεται επάνω από το κέντρο του κύκλου κοπής (εκτελέστε κοπή διάτρησης, διανοίξετε μια οπή για τη λεπίδα ή κόψτε προς τα μέσα από το άκρο του υλικού για να τοποθετήσετε τη λεπίδα).
- ◆ Όταν το πριόνι έχει τοποθετηθεί σωστά, περάστε ένα μικρό κομμάτι από την οπή στην εγκάρσια ράβδο, στο ακριβές κέντρο του κύκλου της κοπής.
- ◆ Χρησιμοποιώντας τον οδηγό διαμήκου κοπής ως βραχίονα περιστροφής, ξεκινήστε να κόβετε κυκλικά.

Κοπή βύθισης (εικ. I)

Η κοπή διάτρησης είναι μια εύκολη μέθοδος για την εκτέλεση εσωτερικής κοπής. Το πριόνι μπορεί να εισαχθεί απευθείας μέσα σε ένα πλαίσιο ή μια σανίδα χωρίς να χρειάζεται πρώτα διάτρηση οπής-οδηγού. Στην τομή διάτρησης, μετρήστε την επιφάνεια προς κοπή και σημειώστε εμφανώς με μολύβι. Κατόπιν γείρετε το πριόνι προς τα εμπρός έως ότου το μπροστινό άκρο του πέδιλου να στηρίζεται σταθερά στην επιφάνεια εργασίας και η λεπίδα, σε όλη τη διαδρομή της, να μην έρχεται σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και αφήστε το να επιτύχει μέγιστο αριθμό στροφών. Πιάστε σταθερά το εργαλείο και χαμηλώστε το πίσω άκρο του εργαλείου αργά έως ότου η λεπίδα φθάσει το πλήρες βάθος της. Κρατήστε το πέδιλο σταθερά σε επαφή με το ξύλο και αρχίστε την κοπή. Μην αφαιρέσετε τη λεπίδα από την οπή ενώ κινείται ακόμα. Η λεπίδα πρέπει να σταματήσει τελείως.

Συντήρηση

Το εργαλείο BLACK+DECKER που έχετε στην κατοχή σας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του εργαλείου.

- ◆ Καθαρίζετε τακτικά τις εγκοπές εξερισμού του εργαλείου με μια μαλακή βούρτσα ή με ένα στεγνό πανί.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες. Μην επιτρέψετε ποτέ να εισέλθει υγρό στο εσωτερικό της συσκευής και μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής σε υγρό.

Αντικατάσταση του φινιρίσματος ρευματοληψίας (Hv. Βασίλειο & Ιρλανδία μόνο)

Αν χρειάζεται να τοποθετηθεί νέο φινιρίσμα ρευματοληψίας:

- ◆ Αφαιρέστε με ασφαλή τρόπο το παλιό φινιρίσμα.
- ◆ Συνδέστε τον καφέ αγωγό στον ηλεκτροφόρο ακροδέκτη του νέου ρευματολήπτη.
- ◆ Συνδέστε τον μπλε αγωγό στον ουδέτερο ακροδέκτη.



Προειδοποίηση! Δεν πρέπει να γίνει καμία σύνδεση στον ακροδέκτη γείωσης. Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης που συνοδεύουν τα καλής ποιότητας φινιρίσματα. Συνιστώμενη ασφάλεια: 5 A.

Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν, ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		BDjig520
Τάση εισόδου	V_{ac}	230
Κατανάλωση ισχύος	W	520
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min^{-1}	0-3.000
Μέγιστο βάθος κοπής		
Ξύλο	mm	70
Χάλυβας	mm	5
Αλουμίνιο	mm	15
Βάρος	kg	1,7

Στάθμη ηχητικής πίεσης, μετρημένης σύμφωνα με το πρότυπο EN62841:

L_{pA} (ηχητική πίεση) 89 dB(A), αβεβαιότητα (K) 5 dB(A)

L_{WA} (ηχητική ισχύς) 100 dB(A), αβεβαιότητα (K) 5 dB(A)

Οι συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) καθορίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN62841:

Κοπή σιδηρών ($a_{h, B}$) 12,5 m/s^2 , αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s^2

Κοπή μεταλλικών ελασμάτων ($a_{h, M}$) 9,9 m/s^2 , αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s^2

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ



BDjig520 - Σέγα

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα "τεχνικά χαρακτηριστικά" συμμορφώνονται με τα ακόλουθα:
EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με την Οδηγία 2006/42/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΥ και 2014/35/ΕΕ.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την BLACK+DECKER Black & Decker στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Black & Decker.

Ed Higgins

Διευθυντής – Καταναλωτικά Ηλεκτρικά Εργαλεία
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
United Kingdom (Ηνωμένο Βασίλειο)
21/05/2020

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση συμπληρώνει και με κανένα τρόπο δεν παραβιάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και προϋποθέσεις της Black & Decker και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών. Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης 2 ετών της Black & Decker και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο www.2helpU.com, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.gr για να καταχωρίσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές.

Tilsigtet brug

Din BLACK+DECKER BDjig520-stiksav er designet til at save i træ, plastik og metal. Dette værktøj er beregnet til erhvervsmæssige brugere og private ikke-erhvervsmæssige brugere.

Sikkerhedsinstruktioner

Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøj



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference. Begrebet "elværktøj", der benyttes i nedenstående advarsler, henviser til netdrevne (med netledning) eller batteridrevne maskiner (uden netledning).

1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når et elværktøj er i brug.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2. Elektricitet og sikkerhed

- Elværktøjsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde.** Undlad at bruge adapterstik sammen med (jordforbundet) elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Ødelæg ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- Brug en strømkilde med fejlstrømsbeskyttelse, hvis det er uundgåeligt at anvende elværktøj på fugtige steder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3. Personssikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug elværktøjet fornuftigt.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- Anvend personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Det er muligt at reducere risikoen for kvæstelser ved alt efter omstændighederne at anvende det passende sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn.
- Sørg for, at værktøjet ikke kan starte utilsigtet. Kontrollér, at afbryderkontakten står på slukket, inden værktøjet tilsluttes strømkilden og/eller batteriet, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden elværktøjet tændes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskaade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette udgør at du har bedre kontrol over det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- Lad ikke kendskab fra hyppig brug af værktøjer gøre dig uforsigtig og få dig til at ignorere principperne for værktøjsikkerhed.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig personskaade på en brøkdal af et sekund.

4. Brug og vedligeholdelse af elværktøj

- Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug det elværktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og mere sikkert med den effekt, som det er konstrueret til.

- b. Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderen er defekt.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c. Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden fra det elektriske værktøj, hvis det kan udtages, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, Eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d. Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde.** Elværktøjet må ikke bruges af personer, der ikke er fortrolige med det, eller som ikke har gennemlæst disse instruktioner. El-værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e. Elværktøj og tilbehør skal vedligeholdes.** Kontroller, om bevægelige dele er skæve og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, så elværktøjets funktion påvirkes. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f. Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g. Brug elværktøjet, tilbehøret, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres med værktøjet.**
Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h. Hold håndtagene og håndtagsfladerne tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke en sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.
- 5. Service**
- a. Få altid elværktøjet repareret af kvalificerede fagfolk udelukkende med identiske reservedele.**
Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

Yderligere sikkerhedsadvarsler for elværktøj

- **Hold i elværktøjets isolerede gribeblader, hvis der er risiko for, at det kommer i kontakt med skjulte ledninger.**
Ved kontakt med en strømførende ledning bliver elværktøjets blottagte metaldele også strømførende, så brugeren får stød.
- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde for at fastgøre og understøtte arbejdsemnet til et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsemnet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.

- **Hold hænderne på afstand af skæreområdet. Ræk aldrig ind under materialet uanset årsag.** Anbring ikke fingrene i nærheden af den frem- og tilbagegående kling og klingeholderen. Stabiliser ikke saven ved at gribe omkring skoen.
- **Hold knivene skarpe.** Døve eller beskadigede klinger kan få saven til at slingre eller standse under pres. Brug altid den rigtige type savklinge til materialet og formålet.
- Når der savtes i rør og rørledninger, er det vigtigt, at de er fri for vand, elektriske ledninger osv.
- **Rør ikke ved materialet eller klingens, umiddelbart efter at værktøjet har været i brug.** De kan blive meget varme.
- **Vær opmærksom på skjulte risici, inden der savs i vægge, gulve eller lofter. Kontroller, om der findes ledninger og rør.**
- **Klingen fortsætter med at bevæge sig, efter at kontakten er sluppet.** Sluk altid værktøjet, og vent, indtil savklingsens bevægelse er helt ophørt, inden du lægger værktøjet fra dig.



Advarsel! Berøring af eller indånding af støvpartikler fra skærearbejder kan udgøre en fare for både brugerens og eventuelle tilskuers helbred. Bær en specielt designet støvmaske til beskyttelse mod støv og røg, og sørg for, at personer, der befinder sig på eller kommer ind på arbejdsområdet, også er beskyttet.

- Den tilsigtede anvendelse er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Brug af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andre opgaver med dette værktøj end de, der anbefales i denne vejledning, kan medføre risiko for personskade og/eller materiel skade.

Andres sikkerhed

- Dette værktøj må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller der gives instruktion i brugen af værktøjet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

Tilbageværende risici

Der kan opstå yderligere, tilbageværende risici under brugen af apparatet, som muligvis ikke behandles i de vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug etc. Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyr kan visse resterende risici ikke undgås. Disse omfatter:

- Tilskadecomst forårsaget af berøring af roterende/ bevægelige dele.
- Tilskadecomst forårsaget af udskiftning af dele, klinger eller tilbehør.
- Tilskadecomst forårsaget af langvarig brug af et apparat. Husk at holde pause jævnlige ved brug af et apparat i længere tid.

- Hørenedsættelse.
- Sundhedsrisici forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: Arbejde med træ, især eg, bøg og MDF.)

Vibration

De angivne værdier for udsendelse af vibration anført under de tekniske data og overensstemmelseserklæringen er målt i henhold til standardtestmetoden i EN62841 og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også bruges i forbindelse med en foreløbig vurdering af eksponeringen.



Advarsel! Værdien for vibrationsmission ved faktisk brug af elværktøjet kan afvige fra den angivne værdi afhængig af måden, værktøjet anvendes på. Vibrationsniveauet kan overstige det angivne niveau.

I vurderingen af eksponeringen for vibration med henblik på fastsættelse af sikkerhedsforanstaltninger som krævet i 2002/44/EF til beskyttelse af personer, der jævnligt anvender elværktøj i deres arbejde, skal der tages hensyn til de faktiske betingelser under brugen, og måden værktøjet bruges på, herunder alle arbejds cyklussens afsnit, f.eks. perioder, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, tillige med startperioderne.

Mærkatere på værktøjet

Værktøjet er forsynet med følgende piktogrammer sammen med en datokode:



Advarsel! Brugeren skal læse brugervejledningen for at reducere risikoen for kvæstelser.

Elektricitet og sikkerhed



Denne maskine er dobbelt isoleret. Derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

- Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret BLACK+DECKER-værksted, så farlige situationer undgås.

Funktioner

Udstyret har nogle eller alle af de efterfølgende funktioner.

1. Kontakt til variabel hastighed eller tænd/sluk-kontakt
2. Spærreknapp
3. Låsegreb til savklinge
4. Sål
5. Støvopsamlingsudgang
6. Pendulbevægelse

Samling



Advarsel! Sørg for at værktøjet er afbrudt, stikket taget ud og at savklingen er standset inden nogle af de følgende funktioner foretages. Brugte savklinger kan være varme.

Montering af savklinge (fig. A)

- ◆ Hold på savklingen (7) som vist, så tænderne vender fremad.
- ◆ Skub låsegrebet (3) væk fra sålen (4).
- ◆ Sæt savklingens skaft ind i holderen (8), så langt det kan gå ind.
- ◆ Juster savklingens støtterulle (17) som beskrevet ovenfor.
- ◆ Slip låsegrebet (3).

Tilslutning af en støvsuger til værktøjet (fig. B)

- ◆ Sæt støvsugerdysen (9) ind i støvudsugningsudgangen (5).

Anvendelse

Justering af sålen ved skråsnit (fig. C)



Advarsel! Brug aldrig værktøjet, hvis savsålen er løs eller afmonteret.

Sålen (4) kan indstilles til venstre eller højre skråsnit på 45°.

- ◆ Løsn skruerne (10). Nogle modeller har kun en skrue.
- ◆ Træk skoen (4) fremad, drej den mod venstre eller højre, og skub den tilbage i positionen 45°.
- ◆ Skub skoen (4) tilbage, drej den mod højre, og træk den tilbage i positionen 45°.
- ◆ Spænd skruen.

Sådan nulstilles sålen (4) til 90° snit:

- ◆ Løsn skruen (10).
- ◆ Træk sålen (4) fremad, drej den til midten, og skub den tilbage i positionen 0°.
- ◆ Spænd skruen.

Knap til indstilling af trinløs hastighed

- ◆ Brug en høj hastighed til træ, en middel hastighed til aluminium og PVC og en lav hastighed til metaller udover aluminium.

Sådan tændes og slukkes værktøjet

- ◆ Tryk på kontakten til variabel hastighed for at starte værktøjet. Værktøjets hastighed afhænger af, hvor langt du trykker knappen ned.
- ◆ Tryk på spærreknappen (2), og tryk på kontakten til variabel hastighed for at opnå konstant funktion. Denne indstilling er kun mulig ved fuld hastighed.
- ◆ Udløs kontakten til variabel hastighed for at stoppe værktøjet. Sluk for værktøjet efter arbejde i konstant drift ved at trykke på knappen til variabel hastighed igen for at udløse den.

Sådan bruges Sightline®-funktionen (fig. D)

- ◆ Brug en blyant til at afmærke skærelinjen.
- ◆ Placér stiksaven over linjen (11).

Ved at se ovenfra og ned på stiksaven er det nemt at følge skærelinjen.

Skæreindstilling

En pendulbevægelse giver en mere aggressiv klingebevægelse og er beregnet til savning i bløde materialer såsom træ eller plast. Den giver et hurtigere, men mindre

blødt snit gennem materialet. Din stiksav har en drejekontakt til pendulbevægelse. Brugen af denne drejekontakt er forklaret i næste afsnit.

Bemærk: Brug aldrig pendulbevægelse til savning i metal.

Drejeskive til pendulbevægelse (fig. E)

Denne enhed har fire skæreindstillinger med stadig større pendulbevægelse:

- ◆ Position 0: metal og aluminium samt metalplader (ingen pendulbevægelse).
- ◆ Position 1: til laminater, hårdt træ og bordplader.
- ◆ Position 2: til krydsfiner og PVC/plast.
- ◆ Position 3: til blødt træ og hurtig savning.

Sådan indstilles pendulbevægelsen:

- ◆ Drej drejeskiven til valg af pendulbevægelse (6) til den ønskede position.

Savning

Hold godt fast i værktøjet med begge hænder, mens du saver. Sålen (4) skal holdes fast mod materialet, der saves i.

Det medvirker til at forhindre, at saven hopper, reducerer vibrationer og minimerer risikoen for, at klingens knækker.

- ◆ Lad klingens løbe frit et par sekunder, inden du begynder at save.
- ◆ Tryk kun let med værktøjet, mens du skærer.


Gode råd mhp. optimal brug

Skæring i laminater

Der kan opstå splinter, når der skæres i laminat, hvilket kan beskadige forsiden. De fleste savklinger skærer i det opadgående strøg, så hvis sålen er placeret på oversiden, skal der enten bruges en savklinge, der skærer i det nedadgående strøg, eller:

- ◆ Brug en savklinge med fine tænder.
- ◆ Skær fra bagsiden af arbejds materialet.
- ◆ Klem et stykke spildtræ eller hardboard på begge sider af materialet og sav gennem denne sandwich for at minimere splintringen.

Skæring i metal

 **Advarsel!** Brug ikke støvsuger, når der saves i metal. Metalspånere kan være varme og forårsage brand. Vær opmærksom på, at skæring i metal tager meget længere tid end skæring i træ.

- ◆ Brug en savklinge, der egner sig til skæring i metal.
- ◆ Klem et stykke spildtræ til bagsiden af arbejds materialet og sav gennem denne sandwich, når der skæres i tynde metalplader.
- ◆ Læg en oliefilm langs den påtænkte skærelinje.

Styreskinne

Savning på langs og cirkelskæring uden en blyantslinje klares nemt ved hjælp af en styreskinne (fås som ekstraudstyr - del nummer X43005-XJ).

Påsætning af styreskinne (fig. F og G)

- ◆ Sæt styreskinnen (14) ind i åbningerne i sålen med tværstangen nedad som vist i figur F.
- ◆ Sæt skruen (15) i hullet i bunden af sålen.

- ◆ Ret holdestangen (16) ind over skruen med den udragende kant nedad og pegende mod det bagerste af saven.
- ◆ Skru skruen ind i gevindhullet i beslaget med en krydskærsvskruetrækker som vist i figur G.
- ◆ Indstil snittets bredde, og tilspænd skruen.

Cirkelskæring (fig. H)

- ◆ Sæt styreskinnen ind i åbningen i højre side af sålen med tværstangen opad.
- ◆ Indstil styreskinnen, så afstanden fra klingens hullet i tværstangen udgør den ønskede radius, og tilspænd skruen.
- ◆ Anbring saven, så midterhullet i tværstangen befinder sig over centrum i den cirkel, der skal skæres (lav et indstik, bor et hul til klingens eller skær indad fra kanten af materialet for at få klingens på plads).
- ◆ Når saven er placeret rigtigt, sættes et lille søm ind igennem hullet i tværstangen og nøjagtigt i centrum af den cirkel, der skal skæres.
- ◆ Brug styreskinnen som en vippearm, og begynd at skære cirklen.

Indsnit (fig. I)

Et indsnit er en nem måde at lave et indvendigt snit. Saven kan indsættes direkte i et panel eller en plade uden først at bore et spor eller et pilotul. Ved indsnit måles den flade, der skal skæres, og målene markeres tydeligt med en blyant. Vip derefter saven fremad, indtil skoens forende sidder fast på arbejdsoverfladen, og klingens skærer gennem arbejdsemnet med fuldt slag. Slå værktøjet til og lad det komme op på maksimal hastighed. Hold godt fast på saven og sænk bagenden på værktøjet langsomt, indtil klingens når den fulde dybde. Hold skoen fladt imod træet og begynd at skære. Fjern ikke klingens fra snittet, mens den stadig er i bevægelse. Klingens skal stoppe helt.

Vedligeholdelse

Dit BLACK+DECKER-værktøj er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om apparatet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

- ◆ Rengør regelmæssigt værktøjets ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Udskiftning af netstik (kun Storbritannien og Irland)

Hvis et nyt lysnetstik skal monteres:

- ◆ Det gamle stik skal bortskaffes på en sikker måde.
- ◆ Slut den brune ledning til den strømførende klemme på det nye stik.
- ◆ Slut den blå ledning til den neutrale klemme.



Advarsel! Der skal ikke tilsluttes til jordklemmen. Følg de monteringsinstruktioner, der følger med stik af god kvalitet. Anbefalet sikring: 5 A.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan genindvindes eller genanvendes, hvilket reducere efterspørgslen efter råvarer. Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale bestemmelser. Yderligere informationer findes på www.2helpU.com

Tekniske data

		BDjig520
Indgangsspænding	V _{ac}	230
Effektindgang	W	520
Tomgangshastighed	min ⁻¹	0-3.000
Maks. skæredybde		
Træ	mm	70
Stål	mm	5
Aluminium	mm	15
Vægt	kg	1.7

Lydtrykniveau i henhold til EN62841:

L_{pA} (lydtryk) 89 dB(A), usikkerhed (K) 5 dB(A)

L_{WA} (lydeffekt) 100 dB(A), usikkerhed (K) 5 dB(A)

Samlede værdier for vibration (triaksial vektorsum) i henhold til EN62841:

Savning i lister (a_{h,B}) 12,5 m/s², usikkerhed (K) 1,5 m/s²

Savning i metalplader (a_{h,M}) 9,9 m/s², usikkerhed (K) 1,5 m/s²

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



BDjig520 - Stiksav

Black & Decker erklærer, at produkterne beskrevet under "Tekniske data" er i overensstemmelse med: EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2011/65/EU og 2014/35/EU. Kontakt BLACK+DECKER Black & Decker på nedenstående adresse, eller se vejledningens bagside for at få flere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af de tekniske data og fremsætter denne erklæring på vegne af Black & Decker.

Ed Higgins

Direktør – Consumer Power Tools
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Storbritannien
21/05/2020

Garanti

Black & Decker er overbevist om den gode kvalitet af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Garantien er et tillæg til forbrugers lovmæssige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Black & Decker vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør. Vilkår og betingelser for Black & Decker 2 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted www.blackanddecker.co.uk for at registrere dit nye Black & Decker produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

Použití výrobku

Vaše přímočará pila BLACK+DECKER BDjig520 je určena pro řezání dřeva, plastů a tabulových plechů. Toto nářadí je určeno pro profesionální i soukromé neprofesionální uživatele.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



Varování! Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pro toto nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění.

Veškerá bezpečnostní varování a pokyny uschovejte pro případné další použití. Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

1. Bezpečnost v pracovním prostoru

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte.** Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí musí být v napájecím okruhu použit proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost obsluhy

- Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
 - Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky jako respirátor, nekouřavá pracovní obuv, přílba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.
 - Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí k napájecímu zdroji, je-li spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
 - Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.
 - Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
 - Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oděv nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
 - Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího zařízení, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.
 - Nedovolte, aby častým používáním nářadí došlo k familiárnosti, abyste se stali samolibými a abyste ignorovali zásady bezpečnosti.** Bezstarostnost může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.
4. Použití elektrického nářadí a jeho údržba
- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.

- b. Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte. Každé elektrické nářadí s nefunkčním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c. Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství, nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d. Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby bylo toto nářadí použito osobami, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nequalifikované obsluhy nebezpečné.
- e. Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f. Rezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované rezné nástroje s ostrými reznými břity jsou méně náchylné k zablokování a lépe se s nimi pracuje.
- g. Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.

Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.

- h. Udržujte rukojeti a všechny povrchy pro uchopení čisté a suché a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivy. Kluzké rukojeti a povrchy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.

5. Servis

- a. Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly. Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.

Doplňkové bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím

- Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu pracovního příslušenství se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem. Kovové části, které se dostanou do kontaktu s „živým“ vodičem, způsobí, že neizolované kovové části elektrického nářadí budou také „živé“, což může obsluze způsobit úraz elektrickým proudem.
- Pro zajištění a upnutí obrobku k pracovnímu stolu používejte svorky nebo jiné vhodné prostředky. Držení obrobku rukou nebo opření obrobku o část těla nezajistí jeho stabilitu a může vést k ztrátě kontroly.

- Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Ze žádného důvodu nikdy nesahejte do prostoru pod obrobek. Nevkládejte prsty nebo palec do blízkosti pilového listu a upínací svorky pilového listu. Nepokoušejte se stabilizovat pilu uchopením za patku.
- Udržujte pilové listy ostré. Tupé nebo poškozené pilové listy mohou při práci způsobit vychýlení nebo zablokování pilového listu. Vždy používejte typ pilového listu odpovídající materiálu obrobku a typu řezu.
- Při řezání trubek a potrubí se ujistěte, zda se v nich nenachází elektrické vodiče, voda atd.
- Nedotýkejte se obrobku nebo pilového listu ihned po ukončení práce s nářadím. Mohou být velmi horké.
- Dávejte pozor na skrytá nebezpečí. Před řezáním do stěn, podlah a stropů zkontrolujte polohu elektrických vodičů a potrubí.
- Po uvolnění spínače bude pilový list chvíli pokračovat v pohybu. Před odložením nářadí toto nářadí vždy vypněte a počkejte, dokud nedojde k úplnému zastavení pilového listu.



Varování! Kontakt nebo vdechování prachu a pilin, které vznikají při řezání, může ohrozit zdraví pracovníka i okolo stojících osob. Používejte masku proti prachu určenou speciálně na ochranu před toxickým prachem a podobnými látkami a zajistěte, aby byly takto chráněny všechny osoby nacházející se nebo vstupující do pracovního prostoru.

- V tomto návodu je popsáno určené použití tohoto nářadí. Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení a provádění jiných pracovních operací, než je doporučeno tímto návodem, může představovat riziko zranění obsluhy nebo riziko způsobení hmotových škod.

Bezpečnost ostatních osob

- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto výrobkem nebudou hrát.

Zbytková rizika

Je-li nářadí používáno jiným způsobem, než je uvedeno v příložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd. Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohyblivou se částí.
- Zranění způsobená při výměně dílů, pilových listů nebo příslušenství.
- Zranění způsobená dlouhodobým použitím nářadí. Používáte-li jakékoli nářadí delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.

- Poškození sluchu.
- Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vytvářeného při použití nářadí (příklad – práce se dřevem, zejména s dubovým, bukovým a MDF).

Vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN62841 a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto nářadím.



Varování! Úroveň vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může od deklarované úrovně vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí. Úroveň vibrací může být vzhledem k uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení doby působení vibrací z důvodu určených bezpečnostních opatření podle požadavků normy 2002/44/EC k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, by měl předběžný odhad působení vibrací brát na zřetel aktuální podmínky použití nářadí s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, při které je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno.

Štítky na nářadí

Na tomto nářadí jsou společně s datovým kódem umístěny následující výstražné symboly:



Varování! Z důvodu snížení rizika způsobení úrazu si uživatel musí přečíst tento návod k obsluze.

Elektrická bezpečnost



Toto nářadí je opatřeno dvojitou izolací. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí na výkonovém štítku.

- Je-li poškozen napájecí kabel, musí být s ohledem na možná rizika vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu BLACK+DECKER.

Popis

Toto zařízení se skládá z některých nebo ze všech následujících částí.

1. Spínač s regulací otáček nebo spínač zapnuto/vypnuto
2. Zajišťovací tlačítko
3. Zajišťovací páčka pilového listu
4. Patka pily
5. Výstup pro odvod prachu
6. Volič předkmitu

Sestavení



Varování! Před provedením následujících operací se ujistěte, zda je nářadí vypnuto, odpojeno od zdroje napětí a zda došlo k úplnému zastavení pilového listu. Použití pilové listy mohou být horké.

Upnutí pilového listu (obr. A)

- ◆ Uchopte pilový list (7) jako na uvedeném obrázku tak, aby jeho zuby směřovaly dopředu.
- ◆ Zatlačte zajišťovací páčku (3) směrem od patky pily (4).
- ◆ Zasuňte upínací stopku pilového listu co nejdále do držáku pilového listu (8).
- ◆ Podle výše uvedeného postupu nastavte podpěrnou kladku pilového listu (17).
- ◆ Uvolněte zajišťovací páčku (3).

Připojení vysavače k nářadí (obr. B)

- ◆ Zasuňte hubici vysavače (9) do otvoru pro odvod prachu (5).

Použití

Nastavení základny pily pro provádění šikmých řezů (obr. C)



Varování! Nikdy nepoužívejte toto nářadí, je-li sejmuta nebo uvolněna patka pily.

Patka pily (4) může být nastavena směrem doprava nebo doleva pro šikmé řezy v úhlu 45°.

- ◆ Povolte šrouby (10). Některé modely mají jeden šroub.
- ◆ Vytáhněte patku pily (4) směrem dopředu, otočte patku doleva nebo doprava a zatlačte ji zpět do polohy 45°.
- ◆ Zatlačte patku (4) směrem dozadu, otočte ji směrem doprava a přitáhněte ji zpět do polohy 45°.
- ◆ Přitáhněte šroub.

Nastavení patky pily (4) pro řezy v úhlu 90°:

- ◆ Povolte šroub (10).
- ◆ Vytáhněte patku (4) směrem dopředu, otočte ji směrem do středu a zatlačte ji zpět do polohy 0°.
- ◆ Přitáhněte šroub.

Plynulá regulace otáček

- ◆ Pro řezání dřeva používejte vysoké otáčky, střední otáčky pro řezání hliníku a plastů a nízké otáčky pro řezání ostatních kovů mimo hliníku.

Zapnutí a vypnutí

- ◆ Chcete-li nářadí zapnout, stisknete spínač s regulací otáček. Otáčky nářadí závisí na intenzitě stisknutí tohoto spínače.
- ◆ Chcete-li nářadí používat v režimu nepřetržitého provozu, stisknete zajišťovací tlačítko (2) a stisknete spínač s plynulou regulací otáček. Tato možnost je k dispozici pouze při maximálních otáčkách nářadí.
- ◆ Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač s regulací otáček. Chcete-li vypnout nářadí, které pracuje v režimu nepřetržitého chodu, znovu stisknete a uvolněte spínač s plynulou regulací otáček.

Jak používat funkci Sightline® (obr. D)

- ◆ Tužkou si vyznačte čáru řezu.
- ◆ Umístěte přímočarou pilu nad čáru řezu (11).

Při pohledu přímo shora nad pilou může být tato čára řezu snadno sledována.

Režim řezání (obr. E)

Předkmit a zdvih při řezání poskytují agresivnější pohyb pilového listu. Tento režim je určen pro řezání měkkých materiálů, jako jsou dřevo a plasty. Poskytuje rychlejší řezání, ale řez je při příčném řezu méně hladký. Vaše přímočará pila je vybavena regulátorem předkmitu. Použití tohoto regulátoru je popsáno v následující části.

Poznámka: Nikdy nepoužívejte předkmit při řezání kovu.

Regulátor předkmitu

Tento model má k dispozici čtyři režimy řezání se zvětšujícím se předkmitem:

- ◆ Poloha 0: kov a hliníkové nebo ocelové plechy (bez předkmitu).
- ◆ Poloha 1: lamináty, tvrdé dřevo, pracovní desky.
- ◆ Poloha 2: překližka a PVC/plasty.
- ◆ Poloha 3: měkké dřevo a rychlé řезы.

Nastavení předkmitu:

- ◆ Nastavte regulátor předkmitu (6) do požadované polohy.

Řezání

Během řezání držte nářadí pevně oběma rukama.

Patka pily (4) musí být pevně opřena o materiál, který bude řezán. Tímto způsobem zabráníte odsakování pily, omezíte vibrace a budete minimalizovat poškození pilového listu.

- ◆ Před zahájením řezu nechejte pilový list několik sekund v chodu naprázdno.
- ◆ Při provádění řezu tlačte na nářadí jen lehce.

Rady pro optimální použití

Řezání vrstvených materiálů

Při řezání vrstvených materiálů může docházet ke štípání, které může způsobit poškození povrchu obrobku. Většina běžných pilových listů provádí řez během pohybu nahoru. Proto v situaci, kdy je základna pily postavena na povrchu obrobku, použijte pilový list, který provádí řez během pohybu dolů nebo:

- ◆ Použijte pilový list s jemnými zuby.
- ◆ Řežte ze spodní strany obrobku.
- ◆ Z důvodu minimalizace štípání upněte na obě strany obrobku kousek odpadového dřeva nebo tvrdé desky a proveďte řez přes tuto sestavu.

Řezání kovů



Varování! Při řezání kovu nepoužívejte vysavač.

Kovové piliny budou horké a mohou způsobit požár. Uvědomte si, že řezání kovu vyžaduje mnohem delší dobu než řezání dřeva.

- ◆ Použijte pilové listy vhodné pro řezání kovu.
- ◆ Při řezání tenkých kovových plechů upněte na spodní stranu obrobku kousek odpadového dřeva a proveďte řez přes celou tuto sestavu.
- ◆ Naneste podél čáry řezu tenký olejový film.

Vodítko pro podélné řезы

Podélné a kruhové řезы bez nakreslené čáry řezu se snadno provádí pomocí vodítka pro přímé řезы a pomocí vodítka pro kruhové řезы (v nabídce jako volitelné příslušenství – katalogové číslo X43005-XJ).

Upevnění vodítka pro podélné řезы (obr. F a G)

- ◆ Vložte vodítko pro podélné řезы (14) do drážek v patce pily tak, aby byla příčná lišta otočena směrem dolů, jak je zobrazeno na obr. F.
- ◆ Vložte šroub (15) do otvoru ve spodní části patky pily.
- ◆ Srovnajte upínací lištu (16) se šroubem s lícovanou hranou směřující dolů a směrem k zadní části pily.
- ◆ Pomocí šroubováku Phillips zaskrubujte šroub do závitového otvoru v upínací liště, jak je zobrazeno na obr. G.
- ◆ Proveďte nastavení požadované šířky řezu a utáhněte šroub.

Vyřezávání kruhových otvorů (obr. H)

- ◆ Zasuňte vodítko podélných řезů do drážky na pravé části patky pily tak, aby byla příčná lišta otočena nahoru.
- ◆ Nastavte vodítko podélných řезů tak, aby vzdálenost od pilového listu k otvoru v příčné liště odpovídala požadovanému poloměru a utáhněte šroub.
- ◆ Umístěte pilu tak, aby se střed otvoru v příčné liště nacházel přímo nad středem vyřezávané kružnice (provedte ponorný řez, vyvrtejte otvor pro pilový list nebo řežte směrem dovnitř od hrany materiálu, aby se pilový list dostal do požadované polohy).
- ◆ Jakkmile bude pila správně umístěna, zatlačte přes otvor v příčné liště přesně do středu řezané kružnice malý hřebík.
- ◆ Pomocí vodítka pro podélné řезы, které bude použito jako točné rameno, proveďte vyřezání kružnice.

Ponorné řезы (obr. I)

Ponorný řez je snadnou metodou pro vytvoření vnitřních řезů. Pílu lze přímo zařiznout do panelu či desky, aniž by bylo nutné nejprve předvrtat vodící či předběžný otvor. Při ponorných řезech změňte vyřezávanou plochu a označte si ji jasně tužkou. Skloňte pílu směrem dopředu tak, aby přední okraj patky spočíval na povrchu obrobku a ostří se při maximálním zdvihu nedotýkalo povrchu obrobku. Zapněte nářadí a počkejte, až dosáhne maximálních otáček. Pevně uchopte pílu a pomalu spusťte její zadní část dolů tak, aby se pilový list zařizl do maximální hloubky. Držte patku celou plochou opřenou o obrobek a začněte řezat. Pilový list nevytahujte z řezu, pokud je stále v pohybu. Pilový list se musí zcela zastavit.

Údržba

Vaše nářadí BLACK+ DECKER bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

- ◆ Větrací otvory nářadí pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.

- ◆ Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoliv kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.

Výměna síťové zástrčky (pouze pro Velkou Británii a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- ◆ Bezpečně odstraňte starou zástrčku.
- ◆ Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nově zástrčky.
- ◆ Modrý vodič připojte k nulové svorce.



Varování! K uzemňovací svorce nebude připojen žádný vodič. Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 5 A.

Ochrana životního prostředí



Třídte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese www.2helpU.com

Technické údaje

		BDjig520
Vstupní napětí	V	230
Příkon	W	520
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	0–3 000
Maximální hloubka řezu		
Dřevo	mm	70
Ocel	mm	5
Hliník	mm	15
Hmotnost	kg	1,7

Hodnota akustického tlaku měřena dle normy EN62841:

L_{pA} (akustický tlak) 89 dB(A), odchylka (K) 5 dB(A)

L_{WA} (akustický výkon) 100 dB(A), odchylka (K) 5 dB(A)

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN62841:

Řezání desek ($a_{h, B}$) 12,5 m/s², odchylka (K) 1,5 m/s²

Řezání tabulových plechů ($a_{h, M}$) 9,9 m/s², odchylka (K) 1,5 m/s²

Prohlášení o shodě

SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ



BDjig520 – Přímochařá pila

Společnost Black & Decker prohlašuje, že tyto výrobky popsané v technických údajích splňují požadavky následujících norem:

EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnic 2006/42/EC, 2014/30/EU a 2011/65/EU a 2014/35/EU. Chcete-li získat další informace, kontaktujte prosím společnost BLACK+DECKER Black & Decker na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na konci tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti Black & Decker.

Ed Higgins

Ředitel – Elektrické nářadí pro spotřebitele
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
United Kingdom
21/05/2020

Záruka

Společnost Black & Decker je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí spotřebitelům záruku v trvání 24 měsíců od data zakoupení výrobku. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

Chcete-li provést reklamaci v rámci záruky, tato reklamace musí být v souladu se smluvními podmínkami společnosti Black & Decker a musíte prodeji nebo autorizovanému servisu předložit doklad o zakoupení. Smluvní podmínky společnosti Black & Decker týkající se záruky v trvání 2 let a adresu nejbližšího autorizovaného servisu najdete na internetové adrese www.2helpU.com, nebo kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce Black & Decker na adrese uvedené v tomto návodu.

Navštivte prosím naše stránky www.blackanddecker.co.uk a zaregistrujte zde váš nový výrobek Black & Decker, abyste mohli být informováni o nových výrobcích a speciálních nabídkách.

Uso previsto

La sierra de calar de BLACK+ DECKER BDjig520 ha sido diseñada para serrar madera, plástico y planchas de metal. Esta herramienta ha sido concebida para usuarios profesionales y para usuarios no profesionales privados.

Instrucciones de seguridad

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general



¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

1. Seguridad del área de trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o material en polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Cuando utilice la herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y a otras personas del área de trabajo.** Las distracciones pueden causar la pérdida del control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a masa).** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
 - Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a masa tales como tuberías, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra o puesto a masa.
 - No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
 - Cuide el cable de alimentación. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable**
- alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de prolongación homologados para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- ### 3. Seguridad personal
- Esté atento a lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con prudencia.**
No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol. Un momento de desatención cuando se manejan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
 - Utilice equipo de seguridad personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipo de protección, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de sufrir lesiones corporales.
 - Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a la batería, o de coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
 - Saque las llaves de ajuste o llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica.** Dejar una llave inglesa u otra llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
 - No se estire demasiado. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - Use la vestimenta adecuada. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estos estén conectados y que se utilicen**

correctamente. El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h. Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse demasiado e ignorar las principales normas de seguridad de las herramientas.** Una utilización descuidada puede provocar lesiones graves en cuestión de segundos.

4. Uso y cuidado de herramientas eléctricas

- a. No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b. No utilice la herramienta eléctrica si tiene el interruptor defectuoso.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o saque la batería de la herramienta, si es extraíble, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- d. Guarde la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso ni con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e. Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas y cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Muchos accidentes se producen por el mantenimiento inadecuado de las herramientas eléctricas.
- f. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte con bordes afilados y correctamente mantenidas tienen menos probabilidad de bloquearse y son más fáciles de controlar.
- g. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los utensilios de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

h. Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.

Las empuñaduras resbaladizas y las superficies engrasadas impiden aferrar y controlar la herramienta en situaciones imprevistas.

5. Reparaciones

- a. Haga reparar su herramienta eléctrica solo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad adicionales para herramientas eléctricas

- **Sujete la herramienta eléctrica por la superficie de agarre aislada cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con un cableado oculto.**

El contacto con un cable conectado también electrificará las partes metálicas de la herramienta eléctrica y podría provocar una descarga eléctrica al usuario.

- **Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sostiene la pieza de trabajo con las manos o contra el cuerpo, la pieza quedará inestable y puede hacer que usted pierda el control.
- **Mantenga las manos lejos de la zona de corte y de la hoja. No ponga nunca la mano debajo de la pieza de trabajo por ningún motivo.** No ponga el pulgar ni los otros dedos cerca de la hoja de la sierra alternativa ni cerca de su enganche. No establezca la sierra agarrando la zapata.
- **Mantenga las cuchillas afiladas.** Las hojas flojas o dañadas pueden provocar que la sierra dé un viraje brusco o se paralice al ejercer la presión para el corte. Utilice siempre el tipo de hoja de sierra apropiado para cada material de trabajo y tipo de corte.
- **Al cortar una cañería o tubo asegúrese que no contienen restos de agua, cableado eléctrico, etc.**
- **No toque la pieza de trabajo o la hoja justo después de utilizar la herramienta.** Pueden alcanzar temperaturas muy elevadas.
- **Tenga en cuenta los peligros ocultos antes de serrar paredes, suelos o techos, compruebe la ubicación de los cables y tubos.**
- **La hoja seguirá moviéndose después de soltar el interruptor.** Apague la herramienta y espere siempre a que la hoja se detenga completamente antes de dejar la herramienta apoyada.



¡Advertencia! El contacto o la inhalación del polvo procedente de las aplicaciones de corte de la sierra puede poner en peligro la salud del usuario y de cualquier otra persona que se encuentre alrededor. Utilice una mascarilla antipolvo diseñada específicamente para la protección contra el polvo y los vapores y asegúrese de que las demás personas

que se encuentren dentro del área de trabajo o que vayan a entrar en ella también estén protegidas.

- En este manual de instrucciones se describe el uso previsto. La utilización de accesorios o dispositivos auxiliares o la realización de operaciones distintas a las recomendadas en este manual de instrucciones para esta herramienta pueden suponer un riesgo de lesiones corporales y/o de daños materiales.

Seguridad de otras personas

- Las personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de experiencia y conocimientos no deben utilizar esta herramienta, salvo que hayan recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben vigilarse en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Riesgos residuales

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Dichos riesgos incluyen:

- Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza, hoja o accesorio.
- Lesiones producidas al usar una herramienta durante un tiempo demasiado prolongado. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.
- Deterioro auditivo.
- Riesgos para la salud producidos al respirar el polvo que se genera cuando se utiliza la herramienta (ejemplo: en los trabajos con madera, especialmente si son de roble, haya y tableros de densidad mediana).

Vibración

Los valores de emisión de vibraciones declarados en el apartado de características técnicas y en la declaración de conformidad se han calculado según un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN62841 y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



¡Advertencia! El valor de emisión de vibraciones durante el funcionamiento real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de cómo se utilice dicha herramienta. El nivel de las vibraciones puede aumentar por encima del nivel declarado.

Al evaluar la exposición a las vibraciones con el fin de determinar las medidas de seguridad que exige la directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan

periódicamente herramientas eléctricas en el entorno laboral, deberá tenerse en cuenta una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones de uso reales y el modo de empleo de la herramienta, así como los pasos del ciclo operativo como, por ejemplo, el número de veces que la herramienta se apaga, el tiempo que está parada y el tiempo de activación.

Etiquetas en la herramienta

Junto con el código de la fecha, en la herramienta aparecen los siguientes pictogramas:



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

Seguridad eléctrica



Esta herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto, no requiere una toma de tierra. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

- ◆ Si se dañara el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de BLACK+DECKER para evitar cualquier situación de riesgo.

Características

Esta herramienta incluye parte o la totalidad de estas características.

1. Interruptor de velocidad variable o interruptor de encendido/apagado
2. Botón de bloqueo
3. Palanca de bloqueo de la hoja de sierra
4. Base
5. Salida de extracción de polvo
6. Carrera a péndulo

Montaje



¡Advertencia! Antes de llevar a cabo cualquiera de las siguientes operaciones, compruebe que la herramienta esté apagada y desenchufada y que la hoja se haya detenido. Después de utilizar la sierra, es posible que la hoja esté caliente.

Colocación de la hoja de sierra (fig. A)

- ◆ Sostenga la hoja de la sierra (7) tal como se muestra en la ilustración, con los dientes hacia delante.
- ◆ Presione la palanca de bloqueo (3) hacia fuera de la base (4).
- ◆ Introduzca el vástago de la hoja de la sierra en el soporte de la hoja (8) hasta que encaje.
- ◆ Ajuste el eje principal del rodillo de apoyo para la hoja de sierra (17) como se ha descrito anteriormente.
- ◆ Suelte la palanca de bloqueo (3).

Conexión de una aspiradora a la herramienta (fig. B)

- ◆ Introduzca la boquilla de la aspiradora (9) en la salida de aspiración de polvo (5).

Uso

Ajuste de la base para cortes biselados (fig. C)



¡Advertencia! Nunca utilice la herramienta si la base de la sierra está floja o no está montada.

Es posible ajustar la base (4) en un ángulo de bisel izquierdo o derecho de 45°.

- ◆ Afloje los tornillos (10). Algunos modelos tienen un solo tornillo.
- ◆ Tire de la base (4) hacia adelante, gírela a izquierda o derecha y empújela nuevamente hacia la posición de 45°.
- ◆ Presione la base (4) hacia atrás, gírela hacia la derecha y tire de ella nuevamente hacia la posición de 45°.
- ◆ Apriete el tornillo.

Para reajustar la base (4) para cortes en 90°:

- ◆ Afloje el tornillo (10).
- ◆ Tire de la zapata (4) hacia adelante, gírela hacia el centro y presiónela de nuevo hacia la posición de 0°.
- ◆ Apriete el tornillo.

Control de velocidad variable

- ◆ Utilice la velocidad alta para madera, la media para aluminio y PVC y la baja para metales diferentes al aluminio.

Encendido y apagado

- ◆ Para encender la herramienta, pulse el interruptor de velocidad variable. La velocidad depende de la presión que se aplique al interruptor.
- ◆ Para un funcionamiento continuo, pulse el botón de bloqueo (2) y presione el interruptor de velocidad variable. Esta opción solamente está disponible a velocidad máxima.
- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de velocidad variable. Para apagar la herramienta mientras esté activado el funcionamiento continuo, vuelva a pulsar el interruptor de velocidad variable y suéltelo.

Cómo utilizar la función Sightline® (fig. D)

- ◆ Utilice un lápiz para marcar la línea de corte.
- ◆ Coloque la sierra de calar encima de la línea (11).

Si mira directamente por encima de la sierra de calar, la línea de corte se puede seguir fácilmente.

Modo de corte

La acción o el movimiento de péndulo ofrece un movimiento de hoja más agresivo y ha sido diseñado para cortar materiales blandos como la madera o el plástico. Proporciona un corte más rápido pero realiza un corte menos preciso en el material. La sierra tiene un mando de movimiento basculante. El uso de este mando se explica en la siguiente sección.

Nota: No utilice nunca la acción basculante para cortar metal.

Perilla de carrera a péndulo (fig. E)

Esta unidad tiene cuatro modos de corte con acción de péndulo creciente:

- ◆ Posición 0: metal y aluminio y planchas de metal (sin acción de péndulo).
- ◆ Posición 1: para materiales laminados, maderas duras y superficies de trabajo.
- ◆ Posición 2: para madera contrachapada y PVC/plásticos.
- ◆ Posición 3: para madera suave y madera de serrado rápido.

Para ajustar la acción del péndulo:

- ◆ Gire el mando de movimiento basculante (6) hasta la posición indicada.

Serrado

Sostenga firmemente la herramienta con las dos manos durante el corte.

La base (4) debe sostenerse firmemente contra el material que se va a cortar. Esto ayudará a evitar que la sierra salte, reducirá la vibración y disminuirá las posibilidades de rotura de la hoja.

- ◆ Deje que la hoja se mueva durante unos segundos antes de empezar a cortar.
- ◆ Aplique solo una presión ligera sobre la herramienta mientras realiza el corte.

Consejos para un uso óptimo

Serrado de material laminado

Al realizar el corte, es posible que se astille el laminado y, por consiguiente, que se dañe la superficie de presentación. La mayoría de hojas de sierra cortan con movimiento hacia arriba, por lo que, si la base está apoyada en la superficie de presentación, utilice una hoja de sierra que corte hacia abajo o:

- ◆ Utilice una hoja de sierra con dientes pequeños.
- ◆ Sierre por la parte trasera de la pieza de trabajo.
- ◆ Para minimizar el astillado, sujete una plancha de madera desechable o de conglomerado a ambos lados de la pieza de trabajo y sierre el conjunto.

Serrado de metal



¡Advertencia! Cuando corte metal, no utilice una aspiradora. Las limaduras de metales estarán calientes y podrían causar un incendio.

Tenga en cuenta que serrar metal lleva mucho más tiempo que serrar madera.

- ◆ Utilice una hoja apropiada para serrar metal.
- ◆ Cuando corte una plancha de metal delgada, sujete un tablero o trozo de madera en la parte trasera de la pieza de trabajo y corte el conjunto.
- ◆ Extienda una película de aceite a lo largo de la línea de corte prevista.

Guía de corte

Cortar en dirección a la veta y cortar en círculo sin una línea trazada con un lápiz resulta fácil con una guía de corte y una guía circular (disponible como accesorio opcional: número de pieza X43005-XJ).

Colocación de la guía de corte (Figs. F y G)

- ◆ Coloque la guía de corte (14) en las ranuras de la base con la barra transversal orientada hacia abajo como se muestra en la figura F.
- ◆ Coloque el tornillo (15) en el orificio de la parte inferior de la base.
- ◆ Alinee la barra de pinza (16) sobre el tornillo con el borde sobresaliente orientado hacia abajo y apuntando hacia la parte trasera de la sierra.
- ◆ Coloque el tornillo en el orificio roscado de la pinza de la barra con un destornillador de estrella, como se muestra en la figura G.
- ◆ Ajustelo al ancho de corte y apriete el tornillo.

Corte en círculo (fig. H)

- ◆ Inserte la guía de corte en la ranura del lado derecho de la base con la barra transversal orientada hacia arriba.
- ◆ Ajuste la guía de corte de modo tal que la distancia desde la hoja hasta el orificio de la barra transversal sea el radio deseado y apriete el tornillo.
- ◆ Coloque la sierra de modo que el centro del orificio de la barra transversal esté sobre el centro del círculo que se cortará (haga un corte directo, perforo un orificio para la hoja o corte hacia adentro desde el borde del material para colocar la hoja en posición).
- ◆ Al colocar correctamente la sierra, introduzca un pequeño clavo a través del orificio en la barra transversal exactamente en el centro del círculo que se cortará.
- ◆ Comience a cortar el círculo utilizando la guía de corte como brazo pivotante.

Corte de inmersión (fig. I)

Un corte directo es un método sencillo de realizar un corte interior. La sierra puede introducirse directamente en un panel o tablero, sin crear previamente un orificio o ranura piloto. Al realizar cortes directos, mida la superficie que se cortará y márquela claramente con un lápiz. A continuación, incline la sierra hacia delante hasta que el borde frontal de la base quede firmemente apoyado sobre la superficie de trabajo y la hoja atraviese la pieza de trabajo a lo largo de todo el recorrido. Encienda la herramienta y deje que alcance la velocidad máxima. Agarre la sierra firmemente y baje el borde trasero de la herramienta lentamente hasta que la hoja alcance su máxima profundidad. Mantenga la base contra la madera y empiece a cortar. No retire la hoja del corte mientras esta esté en movimiento. La cuchilla deberá detenerse al completo.

Mantenimiento

Su herramienta BLACK+DECKER ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o un paño seco.

- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos o a base de disolventes. Evite que penetre líquido en el interior de la herramienta y nunca sumerja ninguna parte de esta en líquido.

Sustitución del enchufe de red (solo para Reino Unido e Irlanda)

Si debe colocar un nuevo enchufe de red:

- ◆ Deseche el enchufe anterior según las normas de seguridad.
- ◆ Conecte el cable marrón al terminal conductor del nuevo enchufe.
- ◆ Conecte el cable azul al terminal neutro.



¡Advertencia! No deberá realizar ninguna conexión al terminal de tierra. Siga las instrucciones de colocación suministradas con los enchufes de buena calidad. Fusible recomendado: 5 A.

Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben desechar junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con la normativa local. Puede obtener más información en www.2helpU.com

Datos técnicos

		BDjig520
Voltaje de entrada	V _{ca}	230
Potencia de entrada	W	520
Velocidad en vacío	min. ⁻¹	0-3.000
Profundidad máxima de corte		
Madera	mm	70
Acero	mm	5
Aluminio	mm	15
Peso	kg	1,7

Nivel de presión acústica de acuerdo con la directiva EN62841:

L_{PA} (presión acústica) 89 dB(A), incertidumbre (K) 5 dB(A)

L_{WA} (potencia acústica) 100 dB(A), incertidumbre (K) 5 dB(A)

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la norma EN62841:

Corte de tablonos (a_{n, B}) 12,5 m/s², incertidumbre (K) 1,5 m/s²

Corte de planchas de metal (a_{n, M}) 9,9 m/s², incertidumbre (K) 1,5 m/s²

Declaración de conformidad CE

DIRECTIVA DE MÁQUINAS



Sierra caladora - BDjig520

Black & Decker declara que los productos descritos en «Datos técnicos» cumplen las siguientes normas:
EN62841-1-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Estos productos también cumplen con directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2011/65/EU y 2014/35/UE. Para más información, póngase en contacto con BLACK+DECKER Black & Decker a través de la siguiente dirección o consulte la contracubierta del manual.

El abajo firmante es el responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de Black & Decker.

Ed Higgins

Director – Herramientas eléctricas de consumo
Black & Decker Europa, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Reino Unido
21/05/2020

Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

Para reclamar la garantía, la reclamación se debe presentar de conformidad con las condiciones de Black & Decker. Tendrá que adjuntar un justificante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado. Las condiciones de la garantía de 2 años de Black & Decker y la ubicación de su agente técnico autorizado más cercano se pueden obtener en Internet en www.2helpU.com o poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web www.blackanddecker.co.uk para registrar su nuevo producto Black & Decker y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER BDjig520 -pistosaha on suunniteltu puun, muovin ja metallin sahaamiseen. Työkalu on tarkoitettu sekä ammatti- että yksityiskäyttöön.

Turvallisuushjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset



Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Jäljempänä olevissa varoituksissa käytetyllä käsitteellä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdtoa).

1. Työalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia.** Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon. Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sokeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuva jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettua sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä jännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöturvallisuus

- Keskity työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökaluja.** Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat laitteen tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöryvään osaan kiinni jäänyt avain voi johtaa loukkaantumiseen.
- Älä kurkota liian kauas. Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos laitteeseen voi kiinnittää pölynkerääjän tai -imurin, tarkista, että se on paikallaan ja että se toimii kunnolla.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Vaikka käyttäisit usein työkaluja ja sinulla olisi niistä hyvä tuntemus, älä jätä lukematta työkalun turvallisuushjeita.** Huolimattomuus voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin jopa sekunnin murto osassa.

4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

- d. Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut sähkötyökalun käyttöohjeeseen. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e. Hoida sähkötyökaluasi ja lisävarusteita huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja etteivät ne ole puristuksessa. Tarkista myös, ettei työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f. Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyyden jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g. Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.
Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h. Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja kädensijat estävät työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
5. Huolto
- a. Korjata sähkötyökalu koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilöllä ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

Sähkötyökalujen lisäturvavaroitukset

- Pitele sähkötyökalua sen eristävästä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa terä voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen tai oman virtajohtonsa kanssa.
Kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkalulle tukevalle alustalle.
Työkappaleen pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaa ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.
- Pidä kätesi pois leikkausalueilta. Älä koskaan työnnä kättäsi työstökohteen alapuolelle. Älä työnnä sormia liikkuvan terän tai sen kiinnikkeen läheisyyteen. Älä tue sahaa pitämällä kiinni sahasjalasta.
- Pidä terät terävinä. Tylsät tai vahingoittuneet terät voivat leikata vinoon tai jäädä kiinni. Käytä työstettävään materiaaliin soveltuvaa sahanterää, jolla saat haluamasi sahasjäljen.

- Jos sahaat putkea tai kotelointia, tarkista ensin, ettei sen sisällä ole vettä, sähköjohtoa, tms.
- Älä kosketa työkalua tai terää heti työkalun käytön jälkeen. Ne voivat olla erittäin kuumia.
- Varo piilossa olevia varoja. Tarkista sähköjohtojen ja putkien sijainti, ennen kuin sahaat seinää, lattiaa tai kattoa.
- Terän liike jatkuu vielä hetken käyttökylmän vapauttamisen jälkeen. Katkaise virta työkalusta ja odota, että terän liike ei kokonaan pysähtynyt, ennen kuin lasket työkalun käsistäsi.



Varoitus! Leikatessa syntyvän pölyn kanssa kosketuksiin joutuminen tai sen hengittäminen saattaa olla haitallista käyttäjän tai lähellä olijoiden terveydelle. Käytä kasvosuojusta, joka on erityisesti tarkoitettu suojaamaan pölystä ja höyryiltä, ja varmista, että kaikki työskentelyalueella olevat ja sinne tulevat henkilöt käyttävät suojarusteita.

- Tarkoitettu käyttö on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain tässä käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.

Muiden henkilöiden turvallisuus

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita, eikä laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuina), paitsi valvonnan alaisina, tai jos he ovat saaneet laitteen käyttöön liittyvää opastusta heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.
- Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

Vaarat

Myös muun kuin turvavaroituksissa mainitut riskit ovat mahdollisia laitetta käytettäessä. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön. Tiettyjä jäännönsiskejä ei voi välttää, vaikka noudatetaan kaikkia turvamaaräyksiä ja käytät turvalaitteita. Näitä ovat:

- Pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.
- Osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.
- Työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot. Varmista, että pidät säännöllisesti taukoja laitteen pitkäaikaisen käytön aikana.
- Kuulon heikkeneminen.
- Työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja MDF-levyjä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit.

Tärinä

Teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu EN62841-standardin testausmenetelmän mukaisesti, ja arvoa voi käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voi

käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.



Varoitus! Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan. Tärinätaso voi olla ilmoitettua tasoa suurempi.

Kun tärinälle altistumista arvioidaan sen määrittämiseksi, mitä direktiivin 2002/44/EY mukaisia turvatoimenpiteitä vaaditaan sähkötyökaluja säännöllisesti käytävien henkilöiden suojelemiseksi, tärinälle altistumisen arvioinnissa on otettava huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötavat. Todellisen käytön lisäksi on kiinnitettävä huomiota myös siihen, milloin työkalu on sammutettuna tai se käy tyhjäkäynnillä.

Työkalun tarrat

Työkaluun on merkitty päivämääräkoodi sekä seuraavat varoitusmerkinnot:



Varoitus! Käyttäjän on luettava käyttöohje vahinkojen välttämiseksi.

Sähköturvallisuus



Tämä laite on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

- ◆ Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuusyistä jätettävä valmistajan tai valtuutetun BLACK+DECKER-huollon tehtäväksi.

Yleiskuvaus

Tässä laitteessa on joitakin tai kaikki seuraavista ominaisuuksista.

1. Nopeudensäätökytkin tai virtakytkin
2. Lukituspainike
3. Sahanterän lukitusvipu
4. Jalustalevy
5. Pölynpoistoaukko
6. Heiluri-isku

Asennus



Varoitus! Ennen kuin yrität suorittaa mitään seuraavista toimenpiteistä, varmista, että työkalun virta on katkaistu, sähköpistoke on irrotettu sähköverkosta ja sahanterä on pysähtynyt. Käytössä olleet sahanterät voivat olla kuumia.

Sahanterän kiinnitys (kuva A)

- ◆ Pidä sahanterää (7) kuvassa näytetyllä tavalla hampaat eteenpäin.
- ◆ Työnnä lukitusvipua (3) pois päin jalustalevystä (4).
- ◆ Työnnä sahanterän varsi teränpitimeen (8) niin pitkälle kuin se menee.
- ◆ Säädä sahanterän tukirullaa (17) edellä kuvatulla tavalla.
- ◆ Vapauta lukitusvipu (3).

Pölynimurin liittäminen laitteeseen (kuva B)

- ◆ Liu'uta pölynpoistosuutin (9) pölynpoistoliitäntään (5).

Käyttö

Jalustalevyn säätäminen viistosahausta varten (kuva C)



Varoitus! Älä koskaan käytä työkalua, kun sahausjalan levy on löysällä tai irti.

Jalustalevy (4) voidaan kääntää vasempaan tai oikeaan 45° viistoon kulmaan.

- ◆ Löysää ruuveja (10). Osassa malleja on vain yksi ruuvi.
- ◆ Vedä jalustalevy (4) eteen, käännä se vasemmalle tai oikealle ja paina se takaisin 45 asteen kulmaan.
- ◆ Työnnä jalustalevy (4) taakse, käännä se oikealle ja vedä se takaisin 45 asteen kulmaan.
- ◆ Kiristä ruuvi.

Voit palauttaa jalustalevyn (4) asennon 90 asteen sahauskia varten seuraavasti:

- ◆ Löysää ruuvi (10).
- ◆ Vedä jalustalevy (4) eteen, käännä se keskelle ja paina se takaisin 0 asteen kulmaan.
- ◆ Kiristä ruuvi.

Nopeudensäätö

- ◆ Saha puuta suurimmalla nopeudella, alumiinia ja PVC-muovia keskinopeudella ja muita metalleja hitaalla nopeudella.

Käynnistäminen ja sammuttaminen

- ◆ Käynnistä työkalu painamalla nopeudensäätökytkintä. Nopeus määräytyy sen mukaan, kuinka pitkälle kytkintä työnnetään.
- ◆ Jatkovaa käyttöä varten paina lukituspainiketta (2) ja paina nopeudensäätökytkintä. Tämä vaihtoehto on käytettävissä vain laitteen toimiessa täydellä nopeudella.
- ◆ Sammuta laite vapauttamalla nopeudensäätökytkin. Sammuta työkalu jatkuvan käytön aikana painamalla nopeudensäätökytkintä uudelleen ja vapauttamalla se.

Sightline®-ominaisuuden käyttäminen (kuva D)

- ◆ Merkitse sahauslinja lyijykynällä.
- ◆ Aseta pistosaha viivan (11) päälle.

Linjaa voi helposti seurata katsomalla sitä suoraan pistosahan yläpuolelta.

Sahaustila

Heiluri-iskussa tai -toiminnossa terä liikkuu tavallista aggressiivisemmin. Se on tarkoitettu pehmeiden aineiden, kuten puun tai muovin, leikkaamiseen. Se nopeuttaa leikkaamista, mutta sahausjälki on tavallista epätasaisempi. Pistosahassa on heiluri-iskun säädin. Säätimen käyttö on esitelty seuraavassa osiossa.

Huomautus: Älä koskaan käytä heiluriitoimintoa metallin sahaamiseen.

Heiluri-iskun valitsin (kuva E)

Laitteessa on neljä heiluritoimintoalta

porrastettua sahaustilaa:

- ◆ Asento 0: metalli ja alumiini sekä ohuet metallilevyt (ei heiluritoimintoa).
- ◆ Asento 1: laminaatit, kovapuu ja työtasot.
- ◆ Asento 2: vaneri ja PVC/muovit.
- ◆ Asento 3: pehmeä puu ja nopea sahaus.

Heiluritoiminnon säätö:

- ◆ Kierrä heiluri-iskun säädin (6) haluamaasi asentoon.

Sahaus

Pitele sahaa tukevasti molemmin käsin sahausksen aikana.

Jalustalevy (4) on painettava lujasti sahattavaa materiaalia vasten. Tällöin saha ei pääse hyppimään ja tärisemään. Näin parhaiten estetään terän katkeaminen.

- ◆ Anna terän liikkua vapaasti muutaman sekunnin ajan, ennen kuin aloitat sahaamisen.
- ◆ Paina työkalua vain kevyesti, kun sahaat.

Vinkkejä parhaimman tuloksen saavuttamiseksi

Laminaattien sahaaminen

Laminaattia sahatessa voi esiintyä säilytymistä, mikä voi vahingoittaa näkyviin jäävää pintaa. Yleisimmin käytetyt sahanterät liikkuvat ylöspäin, joten jos jalustalevy on käsitellyllä pinnalla, käytä alaspäin liikkuvaa sahanterää tai tee jokin seuraavista:

- ◆ Käytä pienihampaista sahanterää.
- ◆ Saha työkalupäältä taustapuolelta.
- ◆ Minimoi säilytymisen puristamalla palat hukkapuuta tai kovalevyä työkappaleen molemmille puolille ja sahaa kaikkien kerrosten läpi.

Metallin sahaaminen



Varoitus! Älä käytä pölynpoistoa metallia sahatessasi. Sahatessa irtoavat metallipurut ovat hyvin kuumia ja voivat aiheuttaa tulipalon.

Ota huomioon, että metallin sahaaminen kestää pitempään kuin puun.

- ◆ Käytä metallin sahaamiseen sopivaa sahanterää.
- ◆ Kun sahaat ohutta metalliarkkia, purista palat hukkapuuta työkappaleen molemmille puolille ja sahaa kaikkien kerrosten läpi.
- ◆ Levitä ohut kerros öljyä aiotulle sahauslinjalle.

Halkaisusahausvaste

Halkaisusahaus ja pyöroleikkaus ilman lyijykynällä piirrettyä ohjausviivaa on helppoa käyttämällä halkaisusahausvastetta ja pyörohjainta (saatavana lisävarusteena, osanumero X43005-X.J).

Halkaisusahausvasteen kiinnittäminen (kuvat F ja G)

- ◆ Aseta halkaisusahausvaste (14) jaluslevyssä oleviin koloihin vastelevy alaspäin kuvan F osoittamalla tavalla.
- ◆ Laita ruuvi (15) jaluslevyn pohjassa olevaan reikään.
- ◆ Kohdista kiinnike (16) ruuvien kohdalle niin, että kaartuva reuna osoittaa alaspäin ja sahan takaosaa kohti.

- ◆ Kierrä ruuvi kiinnikkeessä olevaan kierteiseen reikään ristipäämeisellillä kuvan G mukaisesti.

- ◆ Säädä sahausleveuden mukaiseksi ja kiristä ruuvi.

Ympyrän leikkaus (kuva H)

- ◆ Aseta halkaisusahausvaste jaluslevyn oikealla puolella olevaan koloon vastelevy ylöspäin.
- ◆ Säädä terän ja halkaisusahausvasteessa olevan reiän välinen etäisyys sopivaksi liikuttamalla vaakapalkkia ja kiristä ruuvi.
- ◆ Aseta saha niin, että vaakapalkissa olevan reiän keskipiste on sahattavan ympyrän keskipöhdässä (saata terä oikeaan asentoon tekemällä sukellussahaus, poraamalla terälle reikä tai sahaamalla materiaalin reunasta sisäänpäin).
- ◆ Kun sahan asento on oikea, merkitse sahattavan ympyrän keskipiste lyömällä pieni naula vaakapalkissa olevan reiän läpi.
- ◆ Aloita ympyrän sahaaminen käyttäen halkaisusahausvastetta kiertovartena.

Pistosahaus (kuva I)

Sukellussahaus on helppo tapa tehdä pistoleikkaus. Saha voidaan asettaa suoraan paneeliin tai levyyn poraamatta ensin suuntaus- tai ohjausreikää. Mittaa sahattava pinta ja merkitse se selvästi lyijykynällä. Kallista sitten sahaa eteenpäin, kunnes kengän etureuna on työstettävää pintaa vasten ja terä läpäisee kokonaan työstökappaleen sykäyksen aikana. Kytke työkalu päälle ja anna sen saavuttaa maksiminopeus. Tartu sahaan hyvällä otteella ja laske sen takareunaa hitaasti, kunnes terä saavuttaa koko syvyyden. Pidä kenkää tasaisesti puuta vasten ja aloita leikkaaminen. Älä poista terää leikkauksesta sen ollessa edelleen liikkeessä. Terän on pysähdyttävä kokonaan.

Huolto

BLACK+DECKER-työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

- ◆ Puhdista laitteen ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ◆ Puhdista moottorikotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita. Älä koskaan päästä nestettä valumaan työkalun sisään äläkä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Varaverkkopistoke

(vain Iso-Britannia ja Irlanti)

Jos uusi verkkopistoke täytyy asentaa:

- ◆ Hävitä vanha pistoke ympäristöystävällisesti.
- ◆ Liitä ruskea johto uuden pistokkeen jännitteeseen napaan.
- ◆ Liitä sininen johto tähtipisteliitimeen.



Varoitus! Maadoitusliitimeen ei tule tehdä liitoksia. Noudata korkealaatuisten pistokkeiden mukana toimitettuja asennusohjeita. Suositeltu varoke: 5 A.

Ympäristönsuojelu



Toimita tämä laite erilliskeräykseen. Tällä symbolilla merkityt tuotteet ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaan.

Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com

Tekniset tiedot

		BDjig520
Syöttöjännite	V _{ac}	230
Ottoteho	W	520
Kuormittamaton nopeus	min ⁻¹	0-3 000
Suurin sahausvyvyys		
Puu	mm	70
Teräs	mm	5
Alumiini	mm	15
Paino	kg	1,7

Äänenpainetaso mitattuna EN62841:n mukaisesti:

L_{PA} (äänenpaine) 89 dB(A), epävarmuus (K) 5 dB(A)

L_{WA} (äänitehotaso) 100 dB(A), epävarmuus (K) 5 dB(A)

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma), määritetty standardin EN62841 mukaisesti:

Leikattaessa puulevyjä (a_{h, B}) 12,5 m/s², epävarmuus (K) 1,5 m/s²

Leikattaessa metallilevyjä (a_{h, M}) 9,9 m/s², epävarmuus (K) 1,5 m/s²

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI



BDjig520 - Pistosaha

Black & Decker ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu kohdassa "Tekniset tiedot" ovat seuraavien direktiivien vaatimusten mukaisia:

EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2006/42/EY, 2014/30/EY ja 2011/65/EU ja 2014/35/EY. Lisätietoja saa ottamalla yhteyden BLACK+DECKER Black & Decker -palveluun seuraavassa osoitteessa. Tiedot ovat myös käyttöohjeen takakannessa.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta tehden tämän ilmoituksen Black & Deckerin puolesta.

Ed Higgins

Johtaja – Sähkötyökalut kuluttajille

Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 4DX

Iso-Britannia

21/05/2020

Takuu

Black & Decker on vakuuttanut tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 24 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäksi kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää Black & Deckerin ehdot ja että ostaja toimittaa ostosittteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. Black & Deckerin kahden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa www.2helpU.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen Black & Deckerin toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin.

Käy verkkosivullamme osoitteessa www.blackanddecker.fi ja rekisteröi uusi Black & Decker -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

Utilisation prévue

Votre scie sauteuse BLACK+DECKER BDjig520 a été spécialement conçue pour scier le bois, le plastique et la tôle. Cet outil a été conçu pour les professionnels et les particuliers.

Consignes de sécurité

Avertissements liés à la sécurité générale propres aux outils électriques



Avertissement ! Veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut conduire à des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur. Le terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque les outils électriques sont en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Il y a sinon un risque accru de décharge électrique si votre corps est lui-même relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à**

l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.
 - Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.
- #### 3. Sécurité des personnes
- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.**
N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
 - Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés à bon escient réduisent le risque de blessures.
 - Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position Marche augmente les accidents.
 - Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée à la partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
 - Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
 - Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

- g. Si vous disposez de dispositifs pour l'extraction et la récupération des poussières, veillez à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.

L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussière réduit les risques liés aux poussières.

- h. Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité. Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4. Utiliser et entretenir un outil électrique

- a. Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique, adapté à la tâche à réaliser.

Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.

- b. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet plus de le mettre en marche et de l'éteindre. Tout appareil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.

- c. Débranchez la prise de l'outil électrique de la source d'alimentation électrique et/ou retirez-en le bloc-batterie s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil.

- d. Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner. Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.

- e. Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.

- f. Maintenez les organes de coupe affûtés et propres. Des organes de coupe bien entretenus dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à maîtriser.

- g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.

L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.

- h. Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension soient sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5. Révision/Réparation

- a. Faites réviser/réparer votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

Avertissement de sécurité supplémentaires

propres aux outils électriques

- Tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous intervenez là où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils cachés.

Tout contact avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et engendrer une décharge électrique à l'utilisateur.

- Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.

Tenir l'ouvrage à la main ou contre votre corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

- Éloignez vos mains des zones de découpe. N'avancez jamais les mains sous l'ouvrage pour quelque raison que ce soit. Ne passez pas vos doigts ou vos pouces à proximité de la lame sabre et du dispositif de fixation de la lame. Ne cherchez pas à stabiliser la scie en la tenant par la semelle.

- Maintenir les lames bien affûtée. Les lames émoussées ou endommagées peuvent faire dévier ou bloquer la scie pendant l'utilisation. Utilisez toujours un type de lame de scie adapté à la matière de l'ouvrage et au type de coupe à réaliser.

- Avant de couper un tuyau ou une conduite, assurez-vous qu'il n'y a ni eau, ni fil électrique, etc. autour.

- Ne touchez l'ouvrage ou la lame immédiatement après avoir utilisé l'outil. Ils peuvent être très chauds.

- Prenez garde aux risques cachés. Avant de découper des murs, des planchers ou des plafonds, vérifiez l'emplacement des câbles et tuyaux.

- Le va-et-vient de la lame continue après avoir relâché le bouton. Éteignez toujours l'outil et attendez que la lame se soit complètement arrêtée avant de reposer l'outil.



Avertissement ! Tout contact avec les poussières émises pendant la découpe ou toute inhalation de celles-ci peut présenter un risque pour la santé de l'utilisateur et des personnes à proximité. Portez un masque anti-poussière spécialement conçu pour vous protéger des poussières et des fumées et veillez à ce que les personnes qui se trouvent à l'intérieur de la zone de travail ou qui y pénètrent soient également protégées.

- L'utilisation prévue est décrite dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement ou l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'utilisation peut présenter un risque de blessures et/ou de dégâts matériels.

Sécurité des personnes

- Cet outil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou celles manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient encadrées ou qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'outil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance afin de garantir qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être dus à une utilisation incorrecte, prolongée, etc.

Malgré le respect de toutes les réglementations pertinentes sur la sécurité et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les blessures dues au contact avec des pièces mobiles/ en rotation.
- Les blessures dues au changement de pièces, de lame ou d'accessoires.
- Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, veillez à faire des pauses régulières.
- Les troubles de l'ouïe.
- Les risques pour la santé dus à l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Vibrations

La valeur des émissions de vibrations déclarée dans les caractéristiques techniques et la déclaration de conformité a été mesurée conformément à la méthode de test normalisée établie par la norme EN62841 et elle peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur des vibrations émises déclarée peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.



Avertissement ! En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur réelle des vibrations émises pendant son utilisation peut différer de la valeur déclarée. Le niveau des vibrations peut dépasser le niveau déclaré.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, l'estimation de l'exposition aux vibrations doit tenir compte des conditions

réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme les durées pendant lesquelles l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Étiquettes apposées sur l'outil

Les pictogrammes qui suivent figurent sur l'outil avec le code date :



Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.

Sécurité électrique



Cet outil est doublement isolé, il ne nécessite donc aucun fil de liaison à la terre. Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre d'assistance BLACK+DECKER agréé afin d'éviter tout accident.

Caractéristiques

Cet outil dispose de tout ou partie des éléments suivants.

1. Interrupteur Marche/Arrêt variableur de vitesse
2. Bouton de verrouillage
3. Levier de verrouillage de la lame de scie
4. Plaque de la semelle
5. Sortie pour l'extraction des poussières
6. Mouvement pendulaire

Assemblage



Avertissement ! Avant d'exécuter l'une des opérations qui suivent, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché et que la lame est immobile. Les lames de scie peuvent être très chaudes après avoir été utilisées.

Installer la lame de scie (fig. A)

- ◆ Maintenez la lame (7) comme indiqué, avec les dents orientées vers l'avant.
- ◆ Poussez le levier de verrouillage (3) à l'opposé de la semelle (4).
- ◆ Insérez la tige de la lame dans le porte-lame (8) le plus loin possible.
- ◆ Ajustez la roulette du porte-lame (17), comme décrit ci-dessus.
- ◆ Relâchez le levier de verrouillage (3).

Raccorder un aspirateur à l'outil (fig. B)

- ◆ Glissez l'embout de l'aspirateur(9) dans la sortie pour l'extraction des poussières (5).

Utilisation

Régler la semelle pour les découpes en biseau (fig. C)



Avertissement ! N'utilisez jamais l'outil sans la semelle ou si cette dernière mal serrée.

La semelle (4) peut être positionnée inclinée de 45° vers la gauche ou la droite.

- ◆ Desserrez les vis (10). Certaines modèles n'ont qu'une seule vis.
- ◆ Tirez la semelle (4) vers l'avant, tournez-la vers la gauche ou la droite et repoussez-la en position 45°.
- ◆ Poussez la semelle (4) vers l'arrière, tournez-la vers la droite et repoussez-la en position 45°.
- ◆ Serrez la vis.

Pour remettre la plaque de semelle (4) pour les coupes à 90° :

- ◆ Desserrez la vis (10).
- ◆ Tirez la semelle (4) vers l'avant, tournez-la vers le centre et repoussez-la en position 0°.
- ◆ Serrez la vis.

Contrôle de la vitesse variable

- ◆ Utilisez la vitesse rapide pour le bois, la vitesse moyenne pour l'aluminium et le PVC et la vitesse lente pour les métaux autres que l'aluminium.

Mise en marche et extinction

- ◆ Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur variateur de vitesse. La vitesse dépend du degré d'enfoncement de l'interrupteur.
- ◆ Pour faire fonctionner l'outil en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et sur le variateur de vitesse. Cette option n'est disponible qu'à pleine vitesse.
- ◆ Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur variateur de vitesse. Pour éteindre l'outil quand il fonctionne en mode continu, appuyez une nouvelle fois sur l'interrupteur variateur de vitesse avant de le relâcher.

Comment utiliser la fonction Sightline® (fig. D)

- ◆ Utilisez un crayon pour tracer la ligne de coupe.
- ◆ Positionnez la scie sur la ligne (11).

En regardant directement par le dessus de la scie, il est facile de suivre la ligne de coupe.

Mode de coupe

L'action ou le mouvement pendulaire offre un déplacement plus agressif de la lame, conçu pour couper des matériaux tendres comme le bois ou le plastique. Cela permet une coupe plus rapide, mais moins uniforme. Votre scie sauteuse est équipée d'une molette pour le mouvement pendulaire. L'utilisation de cette molette est décrite à la section suivante.

Remarque : N'utilisez jamais le mouvement pendulaire pour scier du métal.

Molette pour mouvement pendulaire (fig. E)

Cet outil dispose de quatre modes de coupe avec augmentation du mouvement pendulaire :

- ◆ Position 0: Métal, aluminium et tôle métallique (pas de mouvement pendulaire).
- ◆ Position 1: Stratifié, bois dur, plans de travail.
- ◆ Position 2: Contreplaqué, PVC/plastique.
- ◆ Position 3: Bois tendre et découpes rapides.

Pour régler le mouvement pendulaire :

- ◆ Tournez la molette pour le mouvement pendulaire (6) sur la position voulue.

Pour scier

Tenez fermement l'outil avec les deux mains pendant la découpe.

La semelle (4) doit être fermement appuyée contre l'ouvrage. Ceci permet d'éviter les sursauts de la scie, de réduire les vibrations et de diminuer la casse des lames.

- ◆ Laissez la lame fonctionner librement pendant quelques secondes avant de commencer la découpe.
- ◆ N'exercez qu'une légère pression sur l'outil pendant la découpe.

Conseils pour une utilisation optimale

Scier du stratifié

Des éclats peuvent se produire lorsque vous sciez du stratifié et ces éclats peuvent endommager la surface visible. La plupart des lames coupent en descendant. Si la semelle est posée sur la surface apparente, utilisez une lame qui coupe en descendant ou :

- ◆ Utilisez une lame à dents fines.
- ◆ Sciez depuis l'arrière de l'ouvrage.
- ◆ Pour limiter les éclats, serrez un morceau de bois ou de panneau dur des deux côtés de l'ouvrage et sciez à travers cette épaisseur.

Scier du métal



Avertissement ! N'utilisez pas d'aspirateur lorsque vous sciez du métal. Les particules de métal chaudes peuvent provoquer un incendie.

Scier du métal prend beaucoup plus de temps que de scier du bois.

- ◆ Utilisez une lame de scie adaptée pour la découpe du métal.
- ◆ Pour scier une fine épaisseur de métal, fixez une chute de bois à l'arrière de l'ouvrage et sciez à travers l'épaisseur.
- ◆ Appliquez une fine couche d'huile le long de la ligne de coupe.

Garde longitudinale

Les coupes longitudinales et les découpes en cercle, sans trait de crayon, peuvent facilement être réalisées à l'aide d'une garde longitudinale et d'un guide pour cercle (disponibles en option, numéro d'article X43005-XJ).

Fixer la garde longitudinale (fig. F et G)

- ◆ Insérez la garde longitudinale (14) dans les fentes de la semelle avec la barre transversale pointant vers le bas comme illustré par la figure F.
- ◆ Placez la vis (15) dans le trou situé au bas de la semelle.
- ◆ Alignez la barre de fixation (16) par-dessus la vis avec le rebord pointant vers le bas et vers l'arrière de la scie.

- ◆ À l'aide d'un tournevis cruciforme, insérez la vis dans le trou fileté de la barre de fixation, comme illustré par la figure G.
- ◆ Réglez la largeur de coupe et serrez la vis.

Découper des cercles (fig. H)

- ◆ Insérez la garde longitudinale dans la fente sur le côté droit de la semelle avec la barre transversale pointant vers le haut.
- ◆ Réglez la garde longitudinale de sorte que la distance entre la lame et le trou de la barre transversale corresponde au rayon voulu, puis serrez la vis.
- ◆ Placez la scie de sorte que le centre du trou de la barre transversale se trouve par-dessus le centre du cercle à découper (effectuez une coupe plongeante, percez un trou pour la lame ou coupez vers l'intérieur à partir du bord de l'ouvrage pour positionner la lame).
- ◆ Une fois la scie correctement positionnée, insérez un petit clou dans le trou de la barre transversale, exactement au centre du cercle à découper.
- ◆ En utilisant la garde longitudinale comme bras pivot, commencez à découper le cercle.

Coupe plongeante (fig. I)

Une coupe plongeante est un moyen simple de procéder à des découpes d'ajours. La scie peut être introduite directement dans un panneau ou une planche sans percer de trou pilote. Pour effectuer une coupe plongeante, mesurez et marquez clairement la surface à découper au crayon. Inclinez ensuite la scie vers l'avant jusqu'à ce que l'extrémité avant de la semelle repose fermement sur la surface de l'ouvrage et que la lame libère l'ouvrage sur toute sa course. Mettez l'outil en marche et laissez-le atteindre son plein régime. Tenez fermement la scie et abaissez lentement sa partie arrière jusqu'à ce que la lame atteigne sa pleine profondeur. Tenez la semelle à plat contre le bois et commencez la découpe. Ne retirez pas la lame du trait de coupe tant qu'elle est en mouvement. La lame doit être complètement immobile.

Maintenance

Votre outil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de votre outil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et ne plongez aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Remplacer la prise de courant (RU et Irlande uniquement)

Si une nouvelle prise électrique doit être installée :

- ◆ Jetez l'ancienne prise de façon appropriée.
- ◆ Raccordez le fil marron à la phase de la nouvelle prise.
- ◆ Raccordez le fil bleu au neutre.



Avertissement ! Aucun branchement ne doit être fait à la borne de terre. Suivez les instructions d'installation fournies avec les prises de bonne qualité. Fusible recommandé : 5 A.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veillez à recycler les produits électriques et les piles/batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

		BDjig520
Tension d'entrée	V_{ca}	230
Puissance absorbée	A	520
Vitesse à vide	min^{-1}	0-3 000
Profondeur de coupe maximum		
Bois	mm	70
Acier	mm	5
Aluminium	mm	15
Poids	kg	1,7

Niveau de pression sonore selon la norme EN62841 :

L_{pA} (pression sonore) 89 dB(A), incertitude (K) 5 dB(A)

L_{WA} (puissance sonore) 100 dB(A), incertitude (K) 5 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841 :

Sciages de planches ($a_{h,B}$) 12,5 m/s^2 , incertitude (K) 1,5 m/s^2

Sciage de métal ($a_{h,M}$) 9,9 m/s^2 , incertitude (K) 1,5 m/s^2

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



BDjig520 - Scie sauteuse

Black & Decker déclare que les produits décrits dans les "Caractéristiques techniques" sont conformes aux normes : EN62841-1:2015 , EN62841-2-11:2016.

Ces produits sont également conformes aux Directives 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/EU et 2014/35/UE. Pour obtenir plus de précisions, veuillez contacter BLACK+DECKER Black & Decker à l'adresse qui suit ou consulter la dernière page du présent manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de Black & Decker.

Ed Higgins

Directeur – Outils électriques grand public
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Royaume-Uni
21/05/2020

Garantie

Black & Decker est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 2 ans Black & Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veuillez consulter notre site Internet www.blackanddecker.co.uk pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

Rendeltetészerű használat

Az Ön BLACK+DECKER BDjig520 típusú dekopírfűrésze fa, műanyag és fémlemez fűrészeléséhez készült. Ez a szerszám professzionális és magán, nem professzionális felhasználásra is alkalmas.

Biztonságtechnikai útmutatások

Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



Figyelmeztetés! Olvassa át a szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot.

Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és az útmutatást későbbi használatra. Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1. A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.**
A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyűjtheti a port vagy gázokat.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen.** Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót.
Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezze földelt felületekkel, például csövezetekkel, radiátorral, tűzhellyel, hűtőszekrényel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámra, nagyobb az áramütés veszélye.
- Gondosan bányon a hálózati kábellel.** Az elektromos szerszámot soha ne a tápkábelnél fogva hordozza vagy húzza, a dugaszát pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a

kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.

- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Azzal csökkent az áramütés veszélyét.
 - Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáramvédő kapcsolót (RCD) védett áramforrást.** Annak használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- ### 3. Személyes biztonság
- Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és a józan eszét használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.** Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll. Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
 - Használjon személyi védőfelszerelést.** Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
 - Előzze meg a szerszám véletlen beindulását.** Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot. Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
 - A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla a beállításához használt kulcsot vagy csavarkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
 - Ne nyúljon ki túl messzire.** Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben. Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
 - Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy láza ruházatot munkavégzés közben.** Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
 - Ha a szerszámon van porszívási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
 - Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt**

elhanyagolja a biztonsági alapelveket. Gondatlan cselekvés már a másodperc törtrése alatt is súlyos sérülést okozhat.

4. Elektromos szerszámok használata és gondozása

a. Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.

A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.

b. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.

Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapszólóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.

c. Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkucsomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél a szerszámon, vagy eltávolítja. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.

d. A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.

Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.

e. Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, amely befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.

f. A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott éles vágógép beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.

g. Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.

Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.

h. A fogantyúkat és a markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajolt és zsírtól mentesen.

Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5. Szerviz

a. A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.

Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

További biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz

- **Az elektromos szerszámot szigetelt markolati felületeinél tartsa, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágószerszám rejtett vezetéket érhet.**
Ha a szerszám áram alatt lévő vezetéket ér, az elektromos szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- **Szorítókkal vagy más praktikus módon stabil felülethez biztonságosan rögzítse a munkadarabot.**
Ha a kezében tartja, vagy a testéhez szorítja, az instabilná válik, Ön pedig elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- **Kezét tartsa távol a vágási területtől. Soha, semmilyen okból ne nyúljon a munkadarab alá.** Ne tegye ujjait vagy hüvelykujját a mozgó orrfűrész-lap és a fűrészlap-befogó közelébe. Ne próbálja a fűrészelt talp megmarkolásával stabilizálni.
- **Tartsa élesen a fűrészlapokat.** A tompa vagy sérült fűrészlapok nyomás alatt megsavardhatnak vagy elakadhatnak. Mindig a munkadarab anyagának és a vágás típusának megfelelő típusú fűrészlapot használjon.
- Ha csövet vagy vezetékcsövet vág, bizonyosodjon meg arról, hogy abban nincs víz, elektromos vezeték stb.
- **Közvetlenül a szerszám használata után ne érjen a munkadarabhoz vagy a fűrészlaphoz.** Mindkettő nagyon felforrósodhat.
- **Legyen tudatában a rejtett veszélyeknek: fal, padló vagy mennyezet vágása előtt tájékozódjon az elektromos- és csővezetékek elhelyezkedéséről.**
- **A fűrészlap a kapcsoló felengedése után egy ideig még tovább mozog.** Mielőtt leteszi a szerszámot, mindig kapcsolja ki, és várja meg a fűrészlap teljes leállítását.



Figyelmeztetés! A vágás során keletkező por belégzése és a vele való érintkezés veszélyes lehet a kezelő és az arra járók egészségére. Hordjon a por és gőzök belégzésének megakadályozására készült pormaszkot, és gondoskodjon arról, hogy a munkaterületre belépők is viseljenek megfelelő védőfelszerelést.

- A szerszám rendeltetészerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük. A kezelési útmutatóban nem ajánlott tartozék vagy kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése ezzel a szerszámmal személyi sérülést és/vagy dologi kárt okozhat.

Mások biztonsága

- Ezt a szerszámot nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában,

vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk, vagy megtanítja őket a szerszám használatára.

- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

Maradványkockázatok

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal járhat. Azok a szerszám nem rendeltetészerű vagy hosszú idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések;
- alkatrészek, vágókések vagy egyéb tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések;
- a szerszám hosszú idejű használatától származó sérülések - hosszú idejű használat közben rendszeresen iktasson be szüneteket;
- halláskárosodás;
- a használat közben keletkező por belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel a tölgy, bükk és rétegelt lemez anyagok esetén.

Súlyozott effektív rezgégysorsulás

A műszaki adatapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett súlyozott effektív rezgégysorsulási értékeket az EN62841 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a súlyozott effektív rezgégysorsulásnak való kitétség mértékének előzetes becsüléséhez is.



Figyelmeztetés! A tényleges súlyozott effektív rezgégysorsulási érték az elektromos szerszám használata során a használat módjától függően eltérhet a feltüntetett értéktől. A tényleges súlyozott effektív rezgégysorsulás szintje az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a szerszámmal rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett, a súlyozott effektív rezgégysorsulásnak való kitétség értékelésénél figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

Címkék a szerszámon

A szerszámon a dátumköddal együtt a következő piktogramok láthatók:



Figyelmeztetés! A sérülés kockázatának csökkentése végett olvassa el a kezelési útmutatót.

Elektromos biztonság



Ez a szerszám kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.

- ◆ Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik megbízott BLACK+DECKER szakszervizzel.

Részegységek

Ez a készülék a következő részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza:

1. Fordulatszám-szabályozós kapcsoló vagy üzemi kapcsoló
2. Biztonsági kapcsoló
3. Fűrészlap rögzítőkarja
4. Talplemez
5. Porelszívó kimenet
6. Ingalöket tárcsa

Összeszerelés



Figyelmeztetés! Mielőtt a következőkben ismertetett műveletek bármelyikét elkezdené, győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, a dugasza ki van húzva a konnektorból és a fűrészlap már leállt. Használat után forró lehet a fűrészlap.

A fűrészlap felszerelése (A ábra)

- ◆ Úgy tartsa a fűrészlapot (7) ahogyan az ábra mutatja, a fogak előre nézzenek.
- ◆ Húzza el a reteszkart (3) a talplemeztől (4).
- ◆ Illeszze a fűrészlap szárát a fűrészlap befogójába (8) ütközésig.
- ◆ Állítsa be a fűrészlap támasztógörgőjét (17) a fent leírtaknak megfelelően.
- ◆ Engedje el a rögzítőkart (3).

Porszívó csatlakoztatása a szerszámmal (B ábra)

- ◆ Csúsztassa a szívófejet (9) a porkimenetbe (5).

Használat

A talplemez beállítása ferdevágáshoz (C ábra)



Figyelmeztetés! Soha ne használja a szerszámot laza talplemezzel vagy a nélkül.

A talplemez (4) balra vagy jobbra 45°-os ferdeszögre állítható be.

- ◆ Lazítsa meg a csavarokat (10). Néhány típuson egy csavar van.
- ◆ Húzza a talpat (4) előre, fordítsa balra vagy jobbra, majd tolja vissza a 45°-os helyzetébe.
- ◆ Tolja a talpat (4) hátra, fordítsa jobbra, majd húzza vissza a 45°-os helyzetébe.
- ◆ Húzza meg a csavart.

A talplemez (4) visszaállítása 90°-os vágáshoz:

- ◆ Lazítsa meg a csavart (10).
- ◆ Húzza a talpat (4) előre, fordítsa középre, majd tolja vissza a 0°-os helyzetébe.
- ◆ Húzza meg a csavart.

Fordulatszám-szabályozó kapcsoló

- ◆ Fát nagy fordulatszámmal, alumíniumot és PVC-t közepes fordulatszámmal, a fémekeket az alumíniumon kívül pedig kis fordulatszámmal vágjon.

Be- és kikapcsolás

- ◆ A szerszám bekapcsolásához húzza be a fordulatszám-szabályozós kapcsolót. A kapcsoló behúzásának mértékével arányosan nő a szerszám fordulatszáma.
- ◆ A folyamatos működtetéshez nyomja meg a biztonsági kapcsolót (2), majd nyomja meg a fordulatszám-szabályozós kapcsolót. Ezt csak teljes fordulatszámon teheti meg.
- ◆ A szerszámot a fordulatszám-szabályozós kapcsoló elengedésével kapcsolhatja ki. Ha folyamatos használat közben kívánja a szerszámot kikapcsolni, húzza be ismét, majd engedje el a fordulatszám-szabályozós kapcsolót.

A Sightline® funkció használata (D ábra)

- ◆ Ceruzával jelölje be a vágási vonalat.
- ◆ Helyezze a dekopírfűrészét a vonal (11) fölé.

Közvetlenül a fűrész felett nézve a vágási vonal könnyen követhető.

Vágási mód

Az ingalöket agresszívebben mozgatja a fűrészlapot, és puha anyagok (pl. fa vagy műanyag) vágásánál használatos. Gyorsabb vágást biztosít, de kevésbé simán vágja át az anyagot. Az Ön dekopírfűrészén van egy ingalöket-tárcsa. Ennek a tárcsának a használatát a következő részben magyarázzuk el.

Tartsa szem előtt: Fémek vágásánál soha ne használja az inga funkciót.

Ingalöket tárcsa (E ábra)

Ezzel a szerszámmal a következő négy vágási mód végezhető, az inga funkció erősségének növekedése szerinti sorrendben:

- ◆ **0** állás: fém, alumínium és fémlemez vágásához (nincs inga funkció).
- ◆ **1-es** állás: lemezek, keményfa, munkalapok vágásához.
- ◆ **2-es** állás: rétegelt lemez és PVC/műanyagok vágásához.
- ◆ **Position 3-as** állás: puhafához és gyors vágáshoz.

Az inga beállítása:

- ◆ Forgassa el az ingalöket tárcsát (6) a kívánt állásba.

Fűrészelés

Vágás közben mindkét kezével markolja erősen a fűrész. A talplemezt (4) erősen a vágandó anyaghoz kell szorítani. Ezzel megelőzi, hogy a fűrész ugráljon vagy rezegjen, illetve minimalizálja a fűrészlap törésének esélyét.

- ◆ Hagyja a fűrészlapot néhány másodpercig szabadon járni, mielőtt megkezdi a vágást.
- ◆ Csak enyhén nyomja a szerszámot vágás közben.

Tipppek a szerszám optimális használatához**Laminált anyagok fűrészélése**

Laminált anyagok fűrészelésénél szilánkok keletkezhetnek, ami ronthatja az anyag szebbik felületét. A leggyakoribb fűrészlapok felfelé vágják, ezért, ha a talplemez a szebbik felületen fekszik, vagy használjon lefelé vágó fűrészlapot, vagy:

- ◆ Finom fogazású fűrészlappal dolgozzon.
- ◆ A munkadarab hátoldalától fűrészeljén.
- ◆ A szilánkosodás minimalizálása végett szorítson egy-egy darab hulladékfát vagy farostlemezt a munkadarab mindkét oldalához, és ezen a „szendvicsen” keresztül fűrészeljén.

Fém fűrészélése

Figyelmeztetés! Fém fűrészelésekor ne használjon porszívót. A fémszilánkok forróak lehetnek, és tüzet okozhatnak.

Készüljön fel arra, hogy a fém fűrészélése sokkal tovább tart, mint a fém.

- ◆ Fémét fém vágására alkalmas fűrészlappal vágjon.
- ◆ Ha vékony fémlemez fűrész, erősítsen a munkadarab hátsó felületéhez egy darab hulladékfát, és ezen a „szendvicsen” keresztül fűrészeljén.
- ◆ Kenjen vékony olajréteget a kívánt vágásvonalra.

Hosszvezető

Hasítás és kör alakú vágás ceruzavonal nélkül is könnyen elvégezhető hosszvezető és körvezető segítségével (külön megvásárolható, termék kódja: X43005-XJ).

Hosszvezető csatlakoztatása (F és G ábra)

- ◆ Illessze a hosszvezetőt (14) a talplemez réseibe úgy, hogy a kereszttrúd lefelé nézzen, amint az F ábra szemlélteti.
- ◆ Csavarjon csavart (15) a talplemez alján lévő furatba.
- ◆ Igazítsa a szorítórudat (16) a csavar fölé úgy, hogy a szegélyes vége lefelé nézzen, és a fűrész hátulja felé mutasson.
- ◆ Phillips csavarhúzóval csavarja be a csavart a csavaros szorító menetes furatába, ahogyan a G ábrán látható.
- ◆ Igazítsa a vágás szélességéhez, és húzza meg a csavart.

Kör alakú vágás (H ábra)

- ◆ Illesszen hosszvezetőt a talplemez jobb oldali részébe, a kereszttrúd felfelé nézzen.
- ◆ Állítsa a hosszvezetőt úgy, hogy a fűrészlap és a kereszttrúd furata közötti távolság lesz a kör kívánt sugara, majd húzza meg a csavart.
- ◆ Úgy helyezze el a fűrész, hogy a kereszttrúd furatának a közepe a vágandó kör közepe felett legyen (végezzen beszűrő vágást, készítsen furatot a fűrészlap számára, vagy vágjon az anyag szélétől befelé, hogy a fűrészlap helyzetbe kerüljön).
- ◆ Amint a fűrész megfelelően elhelyezte, hajtsa be egy kisebb szöveget a kereszttrúd furatán át pontosan a vágandó kör középpontjába.
- ◆ A hosszvezetőt lengőkarként használva kezdje el a kör kivágását.

Beszúró vágás (1 ábra)

A beszúró vágás a belső vágás könnyű módja. A fűrész beilleszthető közvetlenül egy táblába vagy deszkába anélkül, hogy vezető furatot kellene készíteni. Beszúró vágáshoz mérje meg a vágási felületet, és ceruzával jól láthatóan jelölje be. Ezután billentse a fűrész elölre, amíg a talp elülső vége stabilan rá nem fekszik a munkafelületre, és a fűrészlap a teljes lökete során nem ér a munkadarabhoz. Kapcsolja be a szerszámot, és várjon, amíg eléri a teljes fordulatszámot. Markolja erősen a fűrész, és a hátsó szélét lassan engedje lefelé, amíg a fűrészlap el nem éri a teljes mélységet. Tartsa a talpat laposan a fához, és kezdje a vágást. Amíg mozgásban van a fűrész, ne húzza ki a vágatból. A fűrészlapnak teljesen le kell állnia.

Karbantartás

Az Ön BLACK+DECKER szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

- ◆ Puha kefével vagy száraz törőronggyal rendszeresen tisztítsa meg a szerszám szellőzőnyílásait.
- ◆ Nedves törőronggyal rendszeresen tisztítsa le a motorburkolatot. Ne használjon súrolószert vagy oldószer alapú tisztítószer. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- ◆ A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- ◆ A barna vezetékét kösse az új csatlakozódugó fázis csatlakozójához.
- ◆ A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



Figyelmeztetés! A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie. Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 5 A.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, ami csökkenti a nyersanyagok iránti igényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást a www.2helpU.com honlapon talál.

Műszaki adatok

		BDjig520
Felvett feszültség	V_{ac}	230
Felvett teljesítmény	W	520
Üresjárat fordulatszám	min^{-1}	0–3 000
Maximális vágásmélység		
Fa	mm	70
Acél	mm	5
Alumínium	mm	15
Súly	kg	1,7

Hangnyomásszint az EN62841 szabvány szerint:

L_{pA} (hangnyomás) 89 dB(A), toleranciafaktor (K) 5 dB(A)

L_{WA} (hangteljesítmény) 100 dB(A), toleranciafaktor (K) 5 dB(A)

Súlyozott effektív rezegésgyorsulás összértéke (három tengely vektorösszege) az EN62841 szabvány szerint:

Deszka fűrészelésénél ($a_{h,B}$) 12,5 m/s^2 , toleranciafaktor (K) 1,5 m/s^2

Fémlemez vágásánál ($a_{h,M}$) 9,9 m/s^2 , toleranciafaktor (K) 1,5 m/s^2

CE megfelelési nyilatkozat GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



BDjig520 - Dekopírfűrész

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

EN62841-1:2015 , EN62841-2-11:2016.

Ezek a termékek a 2006/42/EK, a 2014/30/EU, 2011/65/EU és a 2014/35/EU irányelveknek is megfelelnek. További tájékoztatásért forduljon a BLACK+DECKER Black & Decker vállalatához a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

Ed Higgins

Igazgató – Fogyasztói elektromos szerszámok
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Egyesült Királyság
21/05/2020

Garancia határozat

A Black & Decker elhivatott a termékei minősége iránt, és a vásárlás dátumától számított 24 hónapos garanciát kínál. Ez a garancia határozat csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

A garanciális igény meg kell, hogy feleljen a Black & Decker feltételeinek, a vásárlónak be kell mutatnia a vásárlás bizonyítékát az eladó vagy a megbízott szerviz felé.

A Black & Decker 2 éves garanciájának feltételeit és a legközelebbi szerviz elérhetőségét megtalálja a www.2helpU.com honlapon, vagy megérdeklődheti a kézikönyvünkben megadott címen található Black & Decker képviselőtől.

Kérjük, látogasson el a www.blackanddecker.co.uk weboldalunkra, és regisztrálja új Black & Decker termékét, hogy új termékeinkről, azok frissítéseiről és különleges ajánlatainkról naprakész információkkal láthassuk el.

Namjena

Vaša BLACK+DECKER BDjig520 ubodna pila dizajnirana je za piljenje drva, plastike i metalnih limova. Ovaj alat predviđen je za profesionalne i za privatne, neprofesionalne korisnike.

Sigurnosne upute

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



Upozorenje! Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Upozorenja i upute čuvajte za slučaj potrebe.

Izraz "električni alat" u svim dolje navedenim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan putem gradske mreže (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1. Sigurnost na radnome mjestu

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

2. Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač.** Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice.** Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od**

neispravnosti uzemljenja (RCD). Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Osobna sigurnost

- Pri radu s električnim alatom budite oprezni i razumni.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
 - Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
 - Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
 - Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za prilagodavanje i sl.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
 - Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
 - Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - Ako je moguće priključiti uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite na njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
 - Ne dopustite da poznavanje alata koje ste stekli temeljem česte uporabe alata dovede do samozadovoljstva i zanemarivanja sigurnosnih propisa za alate.** Nemarna radnja može izazvati tešku ozljedu u djeliću sekunde.
- #### 4. Upotreba i čuvanje električnih alata
- Ne primijenjujte silu na električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
 - Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.

- c. **Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice odvojite i/ili uklonite bateriju** ako se ona može odvojiti. Ove mjere sigurnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- d. **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
- e. **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li kakvih otklona, savinutih ili napuklih dijelova ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim alatima.
- f. **Rezne alate održavajte oštima i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
- g. **Električni alat, pribor itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za poslove za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.
- h. **Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti.** Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

5. Servisiranje

- a. **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.

Dodatna sigurnosna upozorenja za električne alate

- **Električni alat držite isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima u kojima bi alat mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjem.**
U slučaju kontakta sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i uzrokovati strujni udar u rukovatelja.
- **Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu podlogu.** Pridržavanje radnog materijala rukom ili njegovo oslanjanje na tijelo nije sigurno i može dovesti do gubitka nadzora.
- **Ruke držite podalje od područja rezanja. Ruke nikad i ni iz kojeg razloga nemojte postavljati ispod radnog materijala.** Prste nemojte postavljati blizu oštrice koja se okreće i njezine stezaljke. Pilu nemojte pridržavati hvatanjem za papučicu.
- **Oštrice održavajte oštima.** Tupe ili oštećene oštrice mogu uzrokovati podrhtavanje pile ili njezino blokiranje pod pritiskom. Upotrijebite vrstu oštrice pile koja odgovara radnom materijalu i vrsti reza koji izvodite.

- Pri rezanju cijevi ili kanala pobrinite se da ne sadrže vodu, električna ožičenja itd.
- **Ne dodirujte radni materijal ili list neposredno nakon upotrebe alata.** Oni se mogu vrlo zagrijati.
- **Obratite pažnju na skrivene opasnosti. Prije rezanja u zidu, podu ili stropu provjerite raspored ožičenja i cijevi.**
- **List će nastaviti s kretanjem nakon puštanja prekiдача.** Uvijek isključite alat i pričekajte da list u cijelosti prestane s kretanjem prije nego odložite alat.



Upozorenje! Kontakt s prašinom ili udisanje prašine koja se pojavljuje pri rezanju može ugroziti zdravlje rukovatelja i moguće promatrače. Nosite masku za prašinu posebno projektiranu za zaštitu od prašine i dimova i osigurajte da budu zaštićene i osobe koje se nalaze u radnom području ili ulaze u njega.

- Predviđena namjena opisana je u priručniku. Upotreba bilo kojeg dodatnog dijela ili opreme, kao i izvođenje bilo kojih postupaka pomoću ovog alata koji nisu opisani u ovom priručniku mogu predstavljati opasnost od tjelesne ozljede i/ili materijalne štete.

Sigurnost drugih osoba

- Ovaj alat nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, (uključujući i djecu) ni osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire ili im je pružila upute za sigurnu upotrebu uređaja.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

Stalno prisutni rizici

Tijekom upotrebe alata mogu nastati dodatni rizici, koji nisu navedeni u priloženim sigurnosnim upozorenjima. Ti rizici mogu nastati uslijed nepravilne upotrebe, duge upotrebe itd. Čak i uz primjenu važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, neke stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. Oni obuhvaćaju:

- Ozljede uzrokovane dodirivanjem rotirajućih/pokretnih dijelova.
- Ozljede prouzrokovane tijekom promjene dijelova, oštrica ili dodatne opreme.
- Ozljeda prouzrokovane produljenom upotrebom alata. Radite redovite pauze tijekom dulje upotrebe bilo kojeg alata.
- Oštećenje sluha.
- Opasnosti za zdravlje uslijed udisanja prašine nastale tijekom upotrebe alata (npr. tijekom rada s drvom, osobito hrastovinom, bukvinom i ivericom).

Vibracije

Deklarirane vrijednosti emisija vibracija, koje su navedene u tehničkim podacima i izjavi o usklađenosti, izmjerene su u skladu sa standardiziranim metodom ispitivanja navedenom u normi EN62841 i mogu se koristiti za međusobno uspoređivanje alata. Deklarirana emisija vibracija može se upotrijebiti i za preliminarno procjenjivanje izloženosti.



Upozorenje! Vibracije tijekom stvarne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinima na koje se alat koristi. Vibracije mogu porasti iznad navedene razine.

Pri ocjenjivanju izloženosti vibracijama kako bi se odredile sigurnosne mjere prema dokumentu 2002/44/EC za zaštitu osoba koje redovito koriste električne alate potrebno je uzeti u obzir procjenu izloženosti vibracijama, stvarne uvjete i način upotrebe alata, uključujući i sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme od isključivanja alata do potpunog zaustavljanja i vrijeme od uključivanja do postizanja pune radne brzine.

Oznake na alatu

Na uređaju su uz datumsku oznaku navedeni sljedeći simboli upozorenja:



Upozorenje! Da biste smanjili rizik od ozljeda, pročitajte priručnik s uputama.

Zaštita od električne struje



Ovaj alat dvostruko je izoliran te žica uzemljenja nije potrebna. Uvijek provjerite odgovara li električno napajanje naponu navedenom na opisnoj oznaci.

- ◆ Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašten servis tvrtke BLACK+DECKER kako bi se izbjegle opasnosti.

Značajke

Ovaj alat obuhvaća neke ili sve od sljedećih značajki.

1. Regulator brzine ili prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Tipka za blokiranje
3. Ručica za blokadu oštrice pile
4. Ploča članka
5. Otvor za izbacivanje prašine
6. Udaranje viska

Sastavljanje



Upozorenje! Prije pokušaja bilo kakvog rada osigurajte da alat bude isključen i izvučen iz utičnice i da se oštrica pile zaustavila. Oštrica pile može biti vruća nakon rada.

Postavljanje lista pile (sl. A)

- ◆ Držite oštricu pile (7) prema prikazu tako da zupci gledaju naprijed.
- ◆ Gurnite ručicu za blokadu (3) daleko od ploče članka (4).
- ◆ Umetnite držač oštrice pile u držač oštrice (8) koliko je to moguće.
- ◆ Prilagodite valjak za podupiranje oštrice pile (17) prema gornjem opisu.
- ◆ Otpustite ručicu za blokadu (3).

Priključivanje usisivača na alat (sl. B)

- ◆ Kliznite usisnom mlaznicom (9) u izlaz za izvlačenje prašine (5).

Upotreba

Prilagođavanje ploče članka za nagibne rezove (sl. C)



Upozorenje! Nikada ne upotrebljavajte alat kada je ploča članka pile otpuštena ili uklonjena.

Ploča članka (4) može se postaviti u lijevi ili desni nagibni kut od 45°.

- ◆ Otpustite vijke (10). Neki modeli imaju jedan vijak.
- ◆ Povucite članak (4) prema naprijed, okrenite članak ulijevo ili udesno i gurnite ga natrag u položaj od 45°.
- ◆ Gurnite članak (4) prema natrag, okrenite članak udesno i povucite ga natrag u položaj od 45°.
- ◆ Zategnite vijak.

Da poništite ploču članka (4) za rezove na 90°:

- ◆ Otpustite vijak (10).
- ◆ Povucite članak (4) prema naprijed, okrenite članak u središte i gurnite ga natrag u položaj od 0°.
- ◆ Zategnite vijak.

Regulator brzine

- ◆ Upotrijebite veliku brzinu za drvo, srednju brzinu za aluminij i PVC i malu brzinu za metale koji nisu aluminij.

Uključivanje i isključivanje

- ◆ Da uključite alat, pritisnite regulator brzine. Brzina ovisi o jačini pritiska na prekidač.
- ◆ Za kontinuirani rad pritisnite gumb za blokadu (2) i regulator brzine. Ova je opcija raspoloživa samo pri punoj brzini.
- ◆ Da isključite alat, pustite regulator brzine. Da biste isključili alat u kontinuiranom radu, ponovno jedanput pritisnite i pustite regulator brzine.

Način uporabe značajke Sightline® (sl. D)

- ◆ Upotrijebite olovku da označite liniju rezanja.
- ◆ Postavite ubodnu pilu iznad linije (11).

Kada gledate izravno iznad ubodne pile, možete lako slijediti liniju rezanja.

Način rada s rezanjem

Njišući udarac ili radnja ima agresivnije kretanje oštrice i projektirana je za rezanje mekih materijala poput drveta ili plastike. Ona osigurava brži rez, ali s manje glatkim rezom preko materijala. Vaša ubodna pila ima birač njišućeg udarca. Upotrijebite ovaj birač prema opisu u sljedećem odlomku.

Napomena: Nikada ne upotrebljavajte njišuću radnju za rezanje metala.

Birač udaranja viska (sl. E)

Ova jedinica ima četiri načina rezanja s povećanim količinama njišuće radnje:

- ◆ Položaj 0: metal i aluminij i metalni lim (nema njišuće radnje).
- ◆ Položaj 1: za laminate, tvrdo drvo, radne vrhove.
- ◆ Položaj 2: za šperploču i PVC/plastiku.
- ◆ Položaj 3: za meko drvo i brzo rezanje.

Da prilagodite njišuću radnju:

- ◆ Okrenite birač njišućeg udarca (6) u željeni položaj.

Rezanje

Čvrsto držite alat s obje ruke kada režete.

Trebate čvrsto držati ploču članka (4) uz materijal koji režete. To će spriječiti da pila odskoče, smanjiti vibracije te minimizirati pucanje oštrice.


- ◆ Prije započinjanja reza pustite list pile da nekoliko sekundi slobodno radi.
- ◆ Na alat primijenite isključivo lagani pritisak dok izvodite rez.

Savjeti za optimalnu upotrebu**Piljenje laminata**

Kada režete laminatu, može doći do raspadanja, što može oštetiti vidljivu površinu. Najčešće oštrice pile režu na gornjem udarcu, stoga ako ploča članka stoji na vidljivoj površini, upotrijebite oštricu pile koja reže na donjem udarcu ili:

- ◆ Upotrijebite oštricu pile s finim zupcima.
- ◆ Pilitte sa stražnje površine radnog materijala.
- ◆ Da minimizirate cijepanje, stegnite komad otpadnog drveta ili tvrde ploče na obje strane radnog materijala i pilitte kroz taj sendvič.

Piljenje metala

 **Upozorenje!** Ne upotrebljavajte usisivač kada režete metal. Metalni komadi mogu biti vrući i izazvati požar. Budite svjesni toga da piljenje metala traje puno dulje od piljenja drveta.

- ◆ Upotrijebite oštricu pile prikladnu za piljenje metala.
- ◆ Kada režete metalni lim, stegnite komad otpadnog drveta na stražnju površinu radnog komada i režite kroz ovaj sendvič.
- ◆ Nanesite sloj ulja uzduž namjeravane linije rezanja.

Štitnik za cijepanje

Cijepanje i kružno rezanje bez linije olovke može se lako obaviti s graničnikom za cijepanje i vodičem kruga (raspoloživo kao dodatna opcija - broj artikla X43005-XJ).

Pričvršćivanje graničnika za cijepanje (sl. F i G)

- ◆ Umetnite graničnik za cijepanje (14) u utore ploče članka s poprečnom šipkom prema dolje prema prikazu na slici F.
- ◆ Postavite vijak (15) u otvor na dnu ploče članka.
- ◆ Poravnajte steznu šipku (16) preko vijka s usnim rubom prema dolje i prema stražnjem dijelu pile.
- ◆ Uporabom Phillips odvijača okrenite vijak u navojni otvor u stezaljki šipke prema prikazu na slici G.
- ◆ Prilagodite širinu reza i zategnite vijak.

Kružno rezanje (sl. H)

- ◆ Umetnite graničnik za cijepanje u utor na desnoj strani ploče članka s poprečnom šipkom prema gore.
- ◆ Prilagodite graničnik za cijepanje tako da udaljenost od oštrice do otvora u poprečnoj šipki bude željeni polumjer i zategnite vijak.
- ◆ Postavite pilu tako da središte otvora u poprečnoj šipku bude preko središta kruga koji se reže (izradite rez

udubljenja, izbušite otvor za oštricu ili režite prema unutra od ruba materijala da dovedete oštricu u položaj).

- ◆ Kada se pila odgovarajuće pozicionira, gumite mali čavao kroz otvor u poprečnu šipku u točno središte kruga koji se reže.
- ◆ Uporabom graničnika za cijepanje kao zakretne ruke započnite rezanje kruga.

Rezanje udubljenja (sl. I)

Rezanje udubljenja jednostavna je metoda izrade unutrašnjeg reza. Pila se može umetnuti izravno u ploču ili dasku, a da se ne mora prvo izbušiti glavna ili pilot rupa. Pri rezanju udubljenja izmjerite područje površine koju treba rezati i jasno ga označite olovkom. Nakon toga gurajte pilu prema naprijed dok prednji kraj članka ne bude čvrsto sjedio na radnoj površini i dok oštrica ne prijeđe cijelu radnu površinu. Uključite alat i pustite ga da postigne maksimalnu brzinu. Čvrsto uhvatite pilu i polako spustite stražnji rub alata dok oštrica ne postigne cijelu dubinu. Držite članak ravno uz drvo i započnite rezanje. Ne uklanjajte oštricu iz reza dok se pomiče. Oštrica se mora potpuno zaustaviti.

Održavanje

Ovaj BLACK+DECKER alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Nprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.

- ◆ Utoke za prozračivanje na alatu redovito čistite mekim kistom, četkom ili suhom krpom.
- ◆ Kućište motora redovito čistite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte abrazivna ili sredstva za čišćenje na bazi otapala. Ne dopustite da ikakva tekućina prođe u unutrašnjost alata i nikada nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

Zamjena električnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- ◆ Na siguran način zbrinite stari utikač.
- ◆ Smeđi vodič spojite na fazni priključak novog utikača.
- ◆ Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.



Upozorenje! Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati. Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 5 A.

Zaštita okoliša

Odlžite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi www.2helpU.com.

Tehnički podaci

		BDjig520
Ulazni napon	V_{ac}	230
Ulazna snaga	W	520
Brzina bez opterećenja	min^{-1}	0-3.000
Maks. dubina reza		
Drvo	mm	70
Čelik	mm	5
Aluminij	mm	15
Težina	kg	1,7

Razina zvučnog tlaka prema EN62841:

 L_{pA} (zvučni tlak) 89 dB(A), nesigurnost (K) 5 dB(A) L_{WA} (zvučni tlak) 100 dB(A), nesigurnost (K) 5 dB(A)

Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbroj) u skladu s direktivom EN62841:

Rezanje dasaka ($a_{h,B}$) 12,5 m/s^2 , nesigurnost (K) 1,5 m/s^2 Rezanje metalnog lima ($a_{h,M}$) 9,9 m/s^2 , nesigurnost (K) 1,5 m/s^2

EU izjava o usklađenosti

DIREKTIVA O STROJEVIMA



BDjig520 - ubodna pila

Black & Decker izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku "tehnički podaci" u skladu sa sljedećim propisima: EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2006/42/EZ, 2014/30/EU, 2011/65/EU i 2014/35/EU. Za dodatne informacije obratite se tvrtki BLACK+DECKER Black & Decker putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog na kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za sastavljanje tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke Black & Decker.

Ed Higgins

Director – Consumer Power Tools
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
United Kingdom
21/05/2020

Jamstvo

Black & Decker siguran je u kvalitetu svojih proizvoda i svojim kupcima pruža 24-mjesečno jamstvo od datuma kupnje. Ovo jamstvo dodatak je vašim zakonskim pravima i ni na koji ih način ne narušava. Ovo jamstvo valjano je na području država članica Europske unije i Europske zone slobodnog trgovanja.

Da biste potraživali jamstvo, ono mora biti sukladno uvjetima i odredbama tvrtke Black & Decker, a prodavaču ili ovlaštenom servisu potrebno je priložiti dokaz o kupnji. Uvjete i odredbe dvogodišnjeg jamstva tvrtke Black & Decker te lokaciju najbližeg ovlaštenog servisa pronaći ćete na internetu na adresi www.2helpU.com ili putem lokalnog ureda tvrtke Black & Decker na adresi navedenoj u ovom priručniku.

Posjetite našu web-lokaciju www.blackanddecker.co.uk kako biste registrirali svoj novi Black & Decker proizvod i provjerili nove proizvode i posebne ponude.

Uso previsto

Il seghetto alternativo BLACK+DECKER BDjig520 è stato progettato per tagliare legno, plastica e lamiera. Questo utensile è stato progettato per uso professionale e privato e per utilizzatori non professionisti.

Istruzioni di sicurezza

Avvertenze di sicurezza generali per gli elettroutensili



Avvertenza! Leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni personali gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensile" utilizzato in tutte le avvertenze elencate di seguito fa riferimento sia agli utensili elettrici alimentati tramite una rete elettrica (con cavo) che agli utensili elettrici a batteria (senza cavo).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- a. **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- b. **Evitare di impiegare gli elettroutensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c. **Durante l'uso di un elettroutensile, tenere lontani i bambini e le altre persone presenti nelle vicinanze.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2. Sicurezza elettrica

- a. **Le spine elettriche degli elettroutensili devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo.** Non utilizzare spine con adattatore con un elettroutensile dotato di messa a terra. Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese di corrente appropriate.
- b. **Evitare il contatto con superfici collegate a terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c. **Custodire gli elettroutensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno dell'elettroutensile, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- d. **Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai l'elettroutensile tirandolo dal cavo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- e. **Se l'elettroutensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di alimentazione idoneo per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f. **Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, collegarsi a una rete elettrica protetta da un interruttore differenziale salvavita (RCD).** L'uso di un RCD salvavita riduce il rischio di scossa elettrica.

3. Sicurezza personale

- a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile.** Non utilizzare l'elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali. Un solo attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b. **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti di sicurezza o protezioni per l'udito, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- c. **Prevenire l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare l'elettroutensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare l'elettroutensile tenendo le dita sull'interruttore e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore in posizione di accensione.
- d. **Prima di accendere un elettroutensile, rimuovere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati a una parte rotante dell'elettroutensile possono provocare lesioni personali.
- e. **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** In tal modo è possibile mantenere un migliore controllo dell'elettroutensile nelle situazioni impreviste.
- f. **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti mobili.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g. **Se gli elettroutensili sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi per la raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

h. **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli elettroutensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni personali gravi in una frazione di secondo.


4. Uso e cura dell'elettroutensile

- a. **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto al lavoro da eseguire.** L'elettroutensile corretto funziona meglio e in modo più sicuro, se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b. **Non utilizzare elettroutensili con interruttori di accensione/spengimento difettosi.** Qualsiasi elettroutensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. **Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'apparato elettrico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riparlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'elettroutensile accidentalmente.
- d. **Quando non vengono usati, gli elettroutensili devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone inesperte o che non abbiano letto queste Istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e. **Sottoporre gli elettroutensili e gli accessori a regolare manutenzione. Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possono compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Se l'elettroutensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da elettroutensili non sottoposti a corretta manutenzione.
- f. **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g. **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori e le punte in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'elettroutensile per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h. **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'elettroutensile nel caso di imprevisti.

5. Assistenza

- a. **Fare riparare l'elettroutensile esclusivamente da personale specializzato che utilizzi solo ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettroutensile.

Avvertenze aggiuntive di sicurezza per gli elettroutensili

- **Tenere l'elettroutensile afferrando solo le superfici isolate se vi è la possibilità che la lama possa venire a contatto con cavi nascosti o con il filo di alimentazione.**
Il contatto con un cavo sotto tensione mette sotto tensione anche le parti metalliche esposte dell'elettroutensile e potrebbe esporre l'operatore a scossa elettrica.
 - **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo in lavorazione a una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe comportare una perdita del controllo.
 - **Tenere le mani lontane dalla zona di taglio. Non allungare mai le mani sotto il pezzo.** Non infilare le dita o il pollice in prossimità della lama alternativa e del blocco lama. Non stabilizzare la sega afferrando il piedino di scorrimento della lama.
 - **Mantenere le lame affilate.** Lame spuntate o danneggiate possono causare la deviazione o lo spegnimento della sega sotto sforzo. Usare sempre il tipo di lama adatto al materiale da tagliare e al tipo di taglio.
 - **Quando si taglia un tubo o una conduttura, accertarsi sempre che al loro interno non vi siano acqua o fili elettrici.**
 - **Non toccare il pezzo o la lama subito dopo aver azionato l'elettroutensile,** perché possono diventare molto caldi.
 - **Essere consapevoli che vi possono essere dei pericoli nascosti: prima di praticare tagli in pareti, pavimenti o soffitti, controllare l'ubicazione di cablaggi e tubazioni.**
 - **La lama continua a muoversi dopo aver rilasciato l'interruttore.** Spegnerne sempre l'elettroutensile e attendere che la lama si arresti completamente prima di posarlo.
-  **Avvertenza!** Il contatto o l'inalazione delle polveri generate dalla levigatura potrebbe nuocere alla salute dell'operatore e delle eventuali altre persone presenti. Indossare una maschera antipolvere specifica per polveri e fumi e accertarsi che anche le persone presenti nell'area di lavoro o che vi entrano siano adeguatamente protette.
- L'uso previsto è descritto in questo manuale d'istruzioni. Se questo elettroutensile viene usato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati in questo manuale, si potrebbero verificare lesioni a persone e/o danni alle cose.

Sicurezza altrui

- Questo elettroutensile non è stato progettato per l'impiego da parte di persone portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali di qualsiasi età, o di soggetti che non siano in possesso della dovuta esperienza o conoscenza, salvo che siano seguite o opportunamente istruite sul suo impiego da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'elettroutensile.

Rischi residui

L'utilizzo dell'elettroutensile può comportare rischi residui non necessariamente riportati nelle presenti avvertenze di sicurezza. Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc.

Malgrado il rispetto delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Tali rischi includono:

- lesioni personali causate dal contatto con parti rotanti/in movimento;
- lesioni personali subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori;
- lesioni personali causate dall'impiego prolungato di un elettroutensile (quando si utilizza qualsiasi utensile per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause);
- menomazioni uditive;
- rischi per la salute causati dall'aspirazione di polvere generata dall'utilizzo dell'elettroutensile (ad esempio quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia, faggio o l'MDF.)

Vibrazione

I valori di emissione di vibrazione dichiarati, indicati nella sezione "Dati tecnici" e nella Dichiarazione di conformità, sono stati misurati in base al metodo di prova standard previsto dalla normativa EN62841 e possono essere usati come parametri di confronto tra due utensili. Il valore di emissione di vibrazione dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avvertenza! Il valore di emissione di vibrazione durante l'impiego effettivo dell'elettroutensile può variare da quello dichiarato a seconda delle modalità d'uso. Il livello di emissione di vibrazione potrebbe superare il valore dichiarato.

Quando si valuta l'esposizione alla vibrazione per stabilire le misure di sicurezza richieste, in conformità alla normativa 2002/44/CE destinata alla protezione delle persone che usano regolarmente elettroutensili nello svolgimento delle proprie mansioni lavorative, è necessario prendere in considerazione le condizioni effettive di utilizzo e il modo in cui l'elettroutensile viene usato, oltre che tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo, vale a dire i periodi in cui l'elettroutensile è spento, quelli in cui è acceso ma a riposo e quelli in cui viene effettivamente utilizzato.

Etichette sull'elettroutensile

Sull'elettroutensile sono presenti i seguenti simboli assieme al codice data:



Avvertenza! Per ridurre il rischio di lesioni personali, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettroutensile rende superfluo il filo di terra. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione riportata sulla targhetta dei valori nominali.

- ◆ Per prevenire pericoli, i cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti dal produttore o da un centro di assistenza BLACK+DECKER autorizzato.

Caratteristiche

Questo elettroutensile presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Interruttore a velocità variabile o interruttore di accensione
2. Tasto di blocco interruttore per funzionamento continuo
3. Leva di bloccaggio della lama
4. Piedino di scorrimento lama
5. Presa per aspirazione polveri
6. Corsa del pendolo

Assemblaggio



Avvertenza! Prima di tentare una delle seguenti operazioni, verificare che l'elettroutensile sia spento e scollegato dalla presa elettrica e che la lama sia ferma. in quanto può essere calda.

Montaggio della lama della sega (fig. A)

- ◆ Tenere la lama del seghetto (7) come illustrato con i denti rivolti in avanti.
- ◆ Spingere la leva di bloccaggio (3) verso l'esterno allontanandola dal piedino (4).
- ◆ Infilare completamente il gambo della lama del seghetto nel portalama (8).
- ◆ Regolare il rullo di supporto della lama del seghetto (17) come descritto qui sopra.
- ◆ Rilasciare la leva di bloccaggio (3).

Collegamento di un aspirapolvere all'elettroutensile (fig. B)

- ◆ Infilare il beccuccio dell'aspirapolvere (9) nella bocchetta di estrazione della polvere (5).

Uso

Regolazione del piedino scorrimento lama per eseguire tagli a unghia (fig. C)



Avvertenza! Non usare mai l'elettroutensile quando il piedino scorrimento lama è allentato o è stato smontato.

Il piedino scorrimento lama (4) può essere regolato per il taglio a unghia a 45° verso destra o verso sinistra.

- ◆ Allentare le viti (10). Alcuni modelli hanno una vite sola.
- ◆ Tirare in avanti il piedino scorrimento lama (4), ruotarlo verso sinistra o verso destra e spingerlo indietro nella posizione dei 45°
- ◆ Spingere indietro il piedino (4), ruotarlo verso destra e tirarlo indietro nella posizione dei 45°
- ◆ Serrare la vite.

Per riportare il piedino di scorrimento della lama (4) nella posizione per eseguire tagli a 90°:

- ◆ Allentare la vite (10).
- ◆ Tirare in avanti il piedino scorrimento lama (4), ruotarlo verso il centro e quindi spingerlo indietro nella posizione degli 0°.
- ◆ Serrare la vite.

Comando velocità variabile

- ◆ Usare una velocità alta per il legno, media per l'alluminio e il PVC e bassa per i metalli diversi dall'alluminio.

Accensione e spegnimento

- ◆ Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore a velocità variabile. La velocità dell'elettrotensile dipende dalla pressione esercitata sull'interruttore.
- ◆ Per il funzionamento continuo, premere il pulsante di bloccaggio (2) e quindi l'interruttore a velocità variabile. Questa opzione è disponibile solo alla velocità massima.
- ◆ Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore a velocità variabile. Per spegnere l'elettrotensile durante il funzionamento continuo, premere ancora una volta l'interruttore a velocità variabile e rilasciarlo.

Come utilizzare la funzione Sightline® (fig. D)

- ◆ Usare una matita per segnare la traccia del taglio.
- ◆ Posizionare il seghetto alternativo sopra tale traccia (11). Guardando direttamente da sopra al seghetto, è possibile seguire facilmente la linea del taglio.

Modalità di taglio

Il movimento a pendolo rende l'azione della lama più incisiva ed è concepito per tagliare materiali morbidi come legno e plastica. Il taglio risulta più veloce, anche se meno uniforme. Questo seghetto alternativo è provvisto di un selettore per la corsa a pendolo. L'uso del selettore è spiegato nella sezione seguente.

Nota: non utilizzare mai il movimento a pendolo per tagliare il metallo.

Selettore corsa per azione pendolare (fig. E)

Il modello ha le quattro modalità di taglio seguenti, ciascuna delle quali imprime al movimento a pendolo una diversa intensità:

- ◆ Posizione 0: metallo, alluminio e lamiera (nessun movimento a pendolo).
- ◆ Posizione 1: laminati, legno duro, piani di lavoro.
- ◆ Posizione 2: per compensato e PVC/plastica.
- ◆ Posizione 3: legno dolce e taglio rapido.

Per regolare l'intensità del movimento a pendolo:

- ◆ Ruotare il selettore della corsa a pendolo (6) sulla posizione desiderata.

Segatura

Tenere saldamente l'elettrotensile con entrambe le mani durante il taglio.

Il piedino scorrimento lama (4) deve poggiare saldamente contro il materiale da tagliare. In questo modo si impedisce al seghetto di saltare, si riducono le vibrazioni e anche i casi di rottura della lama.

- ◆ Prima di iniziare a tagliare, lasciare che la lama ruoti liberamente per alcuni secondi.
- ◆ Esercitare solo una leggera pressione sull'elettrotensile mentre si esegue il taglio.

Consigli per un utilizzo ottimale

Taglio di laminati

Durante il taglio di laminati è possibile che si scheggino i bordi, rovinando la superficie che rimarrà a vista. Le lame più comuni praticano il taglio durante la corsa verso l'alto; quindi, se il piedino scorrimento lama poggia sulla superficie che rimarrà a vista, si consiglia di usare una lama che tagli durante la corsa verso il basso oppure di:

- ◆ Usare una lama da seghetto con denti sottili.
- ◆ Segare il pezzo in lavorazione dalla parte posteriore.
- ◆ Per contenere al massimo la scheggiatura, fissare con un morsetto un pezzo di legno o di cartone da entrambi i lati del pezzo in lavorazione e segare i tre strati insieme.

Taglio di metallo



Avvertenza! Non utilizzare un aspirapolvere quando si taglia il metallo, in quanto la limatura di metallo può essere calda e provocare un incendio.

Tenere presente che la segatura del metallo richiede molto più tempo di quella del legno.

- ◆ Usare una lama idonea per il taglio del metallo.
- ◆ Quando si taglia un foglio di lamiera sottile, fissare con dei morsetti un pezzo di legno alla superficie posteriore del pezzo da lavorare e tagliare i due strati insieme.
- ◆ Spalmare un velo d'olio lungo la traccia del taglio.

Arresto parallelo

Il taglio secondo la fibra e il taglio circolare senza una riga a matita possono essere eseguiti facilmente con un arresto parallelo e guida circolare (disponibile come accessorio opzionale, numero di parte X43005-XJ).

Attacco dell'arresto parallelo (figg. F e G)

- ◆ Inserire l'arresto parallelo (14) nel piedino scorrimento lama con la barra trasversale rivolta verso il basso come mostrato nella figura F.
- ◆ Inserire la vite (15) nel foro nella parte inferiore del piedino scorrimento lama.
- ◆ Allineare la barra di attacco (16) alla vite con l'estremità ricurva rivolta verso il basso e verso la parte posteriore del seghetto.

- ◆ Con un cacciavite a stella, guidare la vite nel foro filettato sulla barra di attacco, come mostrato nella figura G.
- ◆ Regolare in base all'ampiezza del taglio e serrare la vite.

Taglio circolare (fig. H)

- ◆ Inserire l'arresto parallelo nella feritoia sulla destra del piedino scorrimento lama con la barra trasversale rivolta verso l'alto.
- ◆ Regolare l'arresto parallelo in modo che la distanza dalla lama al foro nella barra trasversale corrisponda al raggio desiderato e serrare la vite.
- ◆ Posizionare il seghetto in modo il foro della barra trasversale risulti sopra al centro del cerchio da tagliare (per portare la lama in posizione effettuare un taglio "a tuffo", praticare un foro con il trapano per inserirvi la lama o tagliare verso l'interno dal bordo del materiale).
- ◆ Quando il seghetto è posizionato correttamente, introdurre un piccolo chiodo nel foro della barra trasversale portandolo al centro esatto del cerchio da tagliare.
- ◆ Utilizzando l'arresto parallelo come perno, iniziare a tagliare il cerchio.

Taglio a tuffo (fig. I)

Il taglio a tuffo è un facile metodo per ottenere un intaglio interno. La sega può essere inserita direttamente in un pannello o piano senza dover prima praticare un foro di guida o pilota. Durante il taglio a tuffo, misurare la superficie da tagliare e segnarla chiaramente con una matita. Quindi, inclinare la lama in avanti finché l'estremità anteriore della base d'appoggio risulta appoggiata alla superficie di lavoro e la lama libera la superficie di lavoro con una corsa completa. Accendere l'apparato e lasciare che raggiunga la massima velocità. Afferrare la sega saldamente e abbassare lentamente l'estremità posteriore dell'apparato finché la lama non raggiunge la sua massima profondità. Tenere la piastra d'appoggio in piano contro il legno e iniziare a tagliare. Non togliere la lama dal taglio mentre è ancora in movimento. La lama deve arrestarsi completamente.

Manutenzione

Questo elettrotensile BLACK+DECKER è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.

- ◆ Le prese di ventilazione dell'elettrotensile devono essere pulite regolarmente con un pennello morbido o un panno asciutto.
- ◆ L'alloggiamento del motore deve essere pulito periodicamente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi. Evitare la penetrazione di liquidi all'interno dell'elettrotensile e non immergere mai nessuna parte dello stesso in un liquido.

Sostituzione della spina (solo Regno Unito e Irlanda)

Se dovesse essere necessario installare una nuova spina:

- ◆ smaltire in tutta sicurezza quella vecchia;
- ◆ collegare il conduttore marrone al terminale sotto tensione nella nuova spina;
- ◆ collegare il conduttore blu al terminale neutro.



Avvertenza! Non effettuare alcun collegamento al terminale di messa a terra. Seguire le istruzioni di montaggio fornite con le spine di buona qualità. Fusibile raccomandato: 5 A.

Tutela ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici normali.

I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati, riducendo la richiesta di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com.

Dati tecnici

		BDjig520
Tensione in ingresso	V_{CA}	230
Potenza assorbita	W	520
Velocità a vuoto	min^{-1}	0-3.000
Profondità max. del taglio		
Legno	mm	70
Acciaio	mm	5
Alluminio	mm	15
Peso	kg	1,7

Livello di pressione sonora misurato in base a EN62841:

L_{PA} (pressione sonora) 89 dB(A), incertezza (K) 5 dB(A)

L_{WA} (potenza sonora) 100 dB(A), incertezza (K) 5 dB(A)

Valori totali di emissione di vibrazione (somma vettore triassiale) in conformità alla norma EN62841:

Taglio di assi ($a_{h,B}$) 12,5 m/s^2 , incertezza (K) 1,5 m/s^2

Taglio della lamiera ($a_{h,M}$) 12,6 m/s^2 , incertezza (K) 1,5 m/s^2

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE



BDjig520 - Seghetto alternativo

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti nella sezione "Dati tecnici" sono conformi alle seguenti norme:
EN62841-1-2015, EN62841-2-11:2016.

Questi prodotti sono conformi alle Direttive 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/EU e 2014/35/UE. Per maggiori informazioni contattare BLACK+DECKER Black & Decker al seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il sottoscritto è responsabile della redazione di questo documento tecnico e rilascia questa dichiarazione per conto di Black & Decker.

Ed Higgins

Direttore – Consumer Power Tools
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Regno Unito
21/05/2020

Garanzia

Black & Decker è certa della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Per attivare la garanzia, la richiesta di intervento e riparazione in garanzia deve essere effettuata in accordo con i Termini e condizioni Black&Decker e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o all'agente di riparazione autorizzato. I Termini e condizioni della garanzia Black&Decker di 2 anni e la sede dell'agente di riparazione autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo www.2helpU.com oppure è possibile contattare l'ufficio Black & Decker di zona all'indirizzo indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito www.blackanddecker.it per registrare il prodotto Black&Decker appena acquistato e ricevere gli aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

Bedoeld gebruik

De BLACK+ DECKER decoupeerzaag BDjig520 is ontworpen voor het zagen van hout, kunststof en plaatmetaal. Dit gereedschap is bedoeld voor professionele gebruikers en voor privé-gebruik door niet-professionele gebruikers.

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies als referentiemateriaal. De hierna gebruikte term 'elektrisch gereedschap' in alle waarschuwingen die hieronder worden vermeld, heeft betrekking op elektrisch gereedschap voor gebruik op netspanning (met netsnoer) of met een accu (snoerloos).

1. Veilige werkomgeving

- a. **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Op rommelige of donkere plekken zullen sneller ongelukken gebeuren.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c. **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a. **De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan.**
Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Niet-aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- b. **Vermijd aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok als uw lichaam contact heeft met aarde.
- c. **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Als er water in elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt dit het risico van een elektrische schok.

- d. **Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.**
Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, verhogen het risico van een elektrische schok.
- e. **Gebruik, wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor binnen vermindert het risico van een elektrische schok.
- f. **Als u een elektrisch gereedschap moet gebruiken in een vochtige locatie, moet u een reststroomschakelaar (RCD) gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3. Persoonlijke veiligheid

- a. **Blijf alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrisch gereedschap.**
Gebruik elektrisch gereedschap niet als u vermoeid bent of als u onder invloed van drugs, alcohol of medicatie bent. Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b. **Draag persoonlijke beschermende kleding. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming, gebruikt in de juiste omstandigheden, zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- c. **Voorkom dat het gereedschap onbedoeld kan worden ingeschakeld. Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat en breng vervolgens pas de aansluiting met de stroombron en/of accu tot stand, of pak vervolgens pas het gereedschap op of draag het ergens heen.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aan staat, kan leiden tot ongelukken.
- d. **Verwijder alle stelsleutels of steeksleutels voor u het elektrische gereedschap aan zet.** Een steeksleutel of een inbussleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan tot persoonlijk letsel leiden.
- e. **Reik niet buiten uw macht. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit geeft u betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

- f. **Draag de juiste kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding weg bij bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g. **Controleer dat, wanneer hulpstukken voor stofafzuiging en stofopvang kunnen worden gemonteerd, deze goed zijn aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h. **Word niet gemakzuchtig doordat u door veelvuldig gebruik vertrouwd bent geraakt met het gereedschap, en verlies niet de veiligheidsbeginselen voor het gereedschap uit het oog.** Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
4. **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a. **Oefen niet te veel kracht uit op het elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap kunt u de werkzaamheden waarvoor het gereedschap is ontworpen, beter en veiliger uitvoeren.
- b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. **Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voor u aanpassingen uitvoert, accessoires wisselt of het gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d. **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer dat bewegende delen van het elektrisch gereedschap wel goed functioneren en niet klemmen, en dat er niet onderdelen zodanig zijn gebroken of beschadigd dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat het gereedschap voor gebruik repareren als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f. **Houd gereedschap voor maaien en zagen scherp en schoon.** Goed onderhouden zaaggereedschap met scherpe snijvlakken loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.

- g. **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.**

Gebruik van het elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan bedoeld, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

- h. **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken het moeilijk het gereedschap veilig te hanteren en onder controle te houden in onverwachte situaties.

5. Service

- a. **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** De veiligheid van het gereedschap blijft dan behouden.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

- **Houd het gereedschap alleen vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het snijdende inzetgereedschap in aanraking kan komen met verborgen bedrading.** Als een onder spanning staand snoer wordt geraakt, komen ook onafgeschermd metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning, en kunt u een elektrische schok krijgen.
- **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiele ondergrond.** Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of het tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.
- **Blijf met uw handen uit de buurt van het snijgebied. Reik nooit, om welke reden dan ook, met een hand onder het werkstuk.** Blijf met uw vingers en duim uit de buurt van het heen en weer bewegende zaagblad en de zaagbladklem. Houd niet de zaag in evenwicht door de zool vast te houden.
- **Houd zaagbladen scherp.** Door botte of beschadigde zaagbladen kan de zaag onder druk afwijken of vastlopen. Gebruik altijd een zaagblad dat geschikt is voor het materiaal van het werkstuk en het soort zaagsnede.
- **Controleer, wanneer u een leiding of buis gaat doorzagen, dat deze geen water, elektrische bedrading, enzovoort, bevat.**
- **Raak het werkstuk of het blad niet meteen na gebruik van het gereedschap aan.** Zij kunnen zeer heet worden.
- **Wees bedacht op verborgen gevaren. Controleer waar zich bedrading en leidingen bevinden voordat u in muren, vloeren of plafonds zaagt.**
- **Nadat u de schakelaar hebt losgelaten, blijft het zaagblad bewegen.** Schakel het gereedschap altijd uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voor u het gereedschap neerlegt.



Waarschuwing! Contact met of inademing van het stof dat bij het zagen vrijkomt, kan de gezondheid van de gebruiker en omstanders schaden. Draag een stofmasker dat speciaal is ontworpen ter bescherming tegen stof en dampen, en zorg ervoor dat andere personen op de werkplek ook zijn beschermd.

- Het bedoeld gebruik wordt beschreven in deze instructiehandleiding. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen met dit gereedschap dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel en/of materiële schade leiden.

Veiligheid van anderen

- Dit gereedschap is niet bedoeld voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben ontvangen over het gebruik van dit gereedschap door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

Overige risico's

Er kunnen zich bij het gebruik van dit gereedschap nog meer risico's voordoen, die mogelijk niet in de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen worden beschreven. Deze risico's kunnen zich voordoen door onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs wanneer de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt, kunnen bepaalde risico's niet worden uitgesloten. Dit zijn onder meer:

- Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende of bewegende onderdelen.
- Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, bladen of accessoires.
- Letsel dat wordt veroorzaakt door langdurig gebruik van gereedschap. Wanneer u langere periodes met gereedschap werkt, kunt u het beste regelmatig een pauze nemen.
- Gehoorbeschadiging.
- Gezondheidsrisico's door het inademen van stof dat vrijkomt tijdens het gebruik van het gereedschap (bijvoorbeeld: het werken met hout, met name eiken, beuken en MDF).

Trillingen

De aangegeven waarden voor trillingsemissie in de technische gegevens en de Conformiteitsverklaring, zijn gemeten volgens een standaardtestmethode die door EN62841 wordt verstrekt. Hiermee kan het ene gereedschap met het andere worden vergeleken. De aangegeven waarde voor trillingsemissie kan ook worden gebruikt bij een voorlopige bepaling van blootstelling.



Waarschuwing! De waarde voor trillingsemissie tijdens het werkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan verschillen van de aangegeven waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan toenemen tot boven het aangegeven niveau.

Bij beoordeling van de blootstelling aan trillingen met het doel vast te stellen welke veiligheidsmaatregelen 2002/44/EG vereist ter bescherming van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken, moet bij een inschatting van de blootstelling aan trillingen rekening worden gehouden met de werkelijke gebruiksomstandigheden en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Daarbij moet ook rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het gereedschap stationair loopt en ook de aanlooptijd.

Etiketten op het gereedschap

Naast de datumcode is het gereedschap voorzien van de volgende symbolen:



Waarschuwing! De gebruiker moet de instructiehandleiding lezen zodat het risico van letsel wordt beperkt.

Elektrische veiligheid



Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd, daarom is een aardeaansluiting niet vereist. Controleer altijd dat de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.

- ◆ Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een BLACK+DECKER-servicecentrum, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.

Functies

Dit gereedschap is voorzien van enkele of alle van de volgende functies.

1. Schakelaar voor variabele snelheid of Aan/Uit-schakelaar
2. Knop voor vergrendeling in de Aan-stand
3. Vergrendelingshendel voor zaagblad
4. Zoolplaat
5. Stofafzuigpoort
6. Keuzeknop voor pendelslag

Montage



Waarschuwing! Schakel vóór het uitvoeren van de volgende werkzaamheden het gereedschap uit, neem de stekker uit het stopcontact en controleer dat het zaagblad tot stilstand is gekomen. Zaagbladen die kort tevoren in gebruik zijn geweest, kunnen heet zijn.

Zaagblad plaatsen (afb. A)

- ◆ Houd het zaagblad (7) vast zoals weergegeven, met de tanden naar voren.

- ◆ Druk de vergrendelingshendel (3) weg van de zoolplaat (4).
- ◆ Plaats de zaagbladschacht zo ver mogelijk in de bladhouder (8).
- ◆ Stel de steunrol voor het zaagblad (17) af zoals hierboven wordt beschreven.
- ◆ Laat de vergrendelhendel (3) los.

Stofzuiger op het gereedschap aansluiten (afb. B)

- ◆ Schuif het slangmondstuk (9) in de stofafzuigopening (5).

Gebruik

Het instellen van de zoolplaat voor schuine zaagsneden (afb. C)



Waarschuwing! Gebruik het gereedschap nooit wanneer de zoolplaat los zit of is verwijderd.

De zoolplaat (4) kan worden ingesteld op een linker- of een rechterverstekhoek van 45°.

- ◆ Draai de schroeven (10) los. Sommige modellen hebben één schroef.
- ◆ Trek de zool (4) naar voren, draai de zool naar links of naar rechts en druk deze terug in de 45° positie.
- ◆ Duw de zool (4) terug, draai de zool naar rechts en trek deze terug in de 45° positie.
- ◆ Draai de schroef aan.

Het terugzetten van de zoolplaat (4) voor zaagsneden onder 90°:

- ◆ Draai de schroef (10) los.
- ◆ Trek de zool (4) naar voren, draai de zool naar het midden en druk deze terug in de 0°-positie.
- ◆ Draai de schroef aan.

Instellen variabele snelheid

- ◆ Gebruik voor hout een hoge snelheid, voor aluminium en PVC een gemiddelde snelheid en voor andere metalen dan aluminium een lage snelheid.

In- en uitschakelen

- ◆ U schakelt het gereedschap in door op de schakelaar voor variabele snelheid te drukken. De snelheid van het gereedschap wordt bepaald door de mate waarin u de schakelaar indrukt.
- ◆ Het gereedschap blijft continu aan als u de knop (2) voor vergrendeling in de aan-stand samen met de schakelaar voor variabele snelheid indrukt. Deze optie is alleen beschikbaar bij maximale snelheid.
- ◆ U kunt het gereedschap uitschakelen door de schakelaar voor variabele snelheid los te laten. U kunt de continuustand uitschakelen door de schakelaar voor variabele snelheid opnieuw in te drukken en de schakelaar los te laten.

Zo gebruikt u de Sightline®-functie (afb. D)

- ◆ Markeer de zaaglijn met een potlood.
- ◆ Plaats de decoupeerzaag op de lijn (11).

Vanaf de bovenzijde van de decoupeerzaag kunt u de zaaglijn eenvoudig volgen.

Zaagstand

De pendelslag biedt een agressievere bladbeweging en is bedoeld voor het zagen van zachte materialen als hout of kunststof. Het zagen gaat sneller, maar de zaagsnede door het materiaal is minder glad. Uw decoupeerzaag heeft een keuzeknop voor pendelslag. Het gebruik van deze keuzeknop wordt uitgelegd in het volgende hoofdstuk.

Opmerking: Gebruik de pendelslag nooit voor het zagen van metaal.

Keuzeknop voor pendelslag (afb. E)

Deze unit heeft vier zaagstanden met een steeds ruimere pendelwerking:

- ◆ Stand 0: metalen, aluminium en plaatmetaal (geen pendelwerking).
- ◆ Stand 1: voor laminaat, hardhout, werkbladen.
- ◆ Stand 2: voor multiplex en PVC/kunststoffen.
- ◆ Stand 3: zachthout en snel zagen.

De pendelwerking afstellen:

- ◆ Draai de keuzeknop voor de pendelslag (6) naar de gewenste stand.

Zagen

Houd het gereedschap stevig met beide handen vast tijdens het zagen.

De zoolplaat (4) moet stevig tegen het te zagen materiaal worden gedrukt. Hierdoor wordt voorkomen dat de zaag wegspringt, worden trillingen voorkomen, en wordt de kans verkleind dat het zaagblad afbreekt.

- ◆ Laat het blad een paar seconden vrij bewegen voordat u begint met zagen.
- ◆ Oefen slechts geringe druk op het gereedschap uit terwijl u zaagt.

Tips voor optimaal gebruik

Gelaagde materialen zagen

Wanneer u laminaat zaagt, kan splintervorming optreden waardoor de bovenkant beschadigd kan raken. De meest gebruikte zaagbladen zagen tijdens de slag naar boven. Als de zoolplaat op het zichtoppervlak rust, moet u daarom een zaagblad gebruiken dat naar beneden zaagt, of:

- ◆ Gebruik een zaagblad met fijne vertanding.
- ◆ Zaag het werkstuk aan de achterzijde.
- ◆ Klem een stuk afvalhout of hardboard aan weerszijden van het werkstuk en zaag door al deze lagen heen zodat zo min mogelijk splinters ontstaan.

Metaal zagen



Waarschuwing! Gebruik geen stofafzuiging wanneer u metaal zaagt. De metaalspanen zijn heet en kunnen brand veroorzaken.

Houd er rekening mee dat het zagen bij metaal veel meer tijd kost dan bij hout.

- ◆ Gebruik een zaagblad dat geschikt is voor het zagen van metaal.

- ◆ Voor het zagen van dun plaatmetaal kunt u een stuk afvalhout of hardboard aan de achterkant van het werkstuk klemmen, waarna u door deze sandwich zaagt.
- ◆ Breng een oliefilm langs de beoogde zaaglijn aan.

Zijgeleider

Het langs- en cirkelzagen zonder potloodlijn kan gemakkelijk worden uitgevoerd met een zij- en cirkelgeleider (als optie verkrijgbaar - onderdeelnummer X43005-XJ).

De zijgeleider bevestigen (afb. F en G)

- ◆ Schuif de zijgeleider (14) met het dwarsstuk naar beneden gericht in de openingen in de zoolplaat zoals aangegeven in afbeelding F.
- ◆ Plaats de schroef (15) in het gat in de bodem van de zoolplaat.
- ◆ Plaats de klemstrip (16) over de schroef, met het gebogen einde naar beneden en naar de achterzijde van het gereedschap gericht.
- ◆ Draai de schroef met een kruiskopschroevendraaier in het schroefdraadgat in de klemstrip zoals aangegeven in afbeelding G.
- ◆ Stel de te zagen breedte in en draai de schroef vast.

Zagen van een cirkel (afb. H)

- ◆ Schuif de zijgeleider met het dwarsstuk naar boven gericht in de opening aan de rechterzijde van de zoolplaat.
- ◆ Stel de zijgeleider zo in dat de afstand tussen het zaagblad en het gat in het dwarsstuk gelijk is aan de gewenste straal van de cirkel, en draai de schroef vast.
- ◆ Plaats het gereedschap zo, dat het midden van het gat in het dwarsstuk boven het middelpunt van de te zagen cirkel ligt (maak een invalzaagsnede, boor een gat voor het zaagblad, of zaag vanaf de rand van het materiaal naar binnen zodat u het zaagblad in de juiste positie kunt brengen).
- ◆ Sla, wanneer de zaag goed is geplaatst, een kleine spijker door het gat in het dwarsstuk, precies in het middelpunt van de te zagen cirkel.
- ◆ Begin met het uitzagen van de cirkel en gebruik de dwarsgeleider als draaiarm.

Invalzagen (afb. I)

Invalzagen is een gemakkelijke manier om een zaagsnede midden in het werkstuk te maken. U kunt de zaag direct in plaatmateriaal of een plank steken zonder dat u eerst een gat hoeft te boren. Meet het uit te zagen gedeelte voor invalzagen af en teken het duidelijk af met een potlood. Kantel vervolgens de zaag naar voren tot de voorste rand van de zool op het werkoppervlak rust en het zaagblad over de gehele slag vrij is van het werkoppervlak. Schakel het gereedschap in en laat het op volle snelheid komen. Pak de zaag stevig vast en breng de achterste rand van het gereedschap langzaam omlaag tot het zaagblad de volledig diepte bereikt. Houd de zool vlak tegen het hout en begin te zagen. Haal het zaagblad niet uit de zaagsnede zolang het nog beweegt. Het zaagblad moet volledig tot stilstand komen.

Onderhoud

Uw BLACK+DECKER-gereedschap is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het gereedschap met een zachte borstel of droge doek.
- ◆ Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik niet een schurend schoonmaakmiddel of een schoonmaakmiddel op basis van een oplosmiddel. Laat nooit vloeistof in het apparaat dringen en dompel nooit een onderdeel van het apparaat onder in een vloeistof.

Netstekker vervangen (alleen VK en Ierland)

Als er een nieuwe netstekker moet worden gemonteerd:

- ◆ Gooi de oude stekker op verantwoorde wijze weg.
- ◆ Verbind de bruine draad met de spannings-/faseaansluiting in de nieuwe stekker.
- ◆ Verbind de blauwe draad met de nul aansluiting.



Waarschuwing! Er moet geen verbinding tot stand worden gebracht met de aardeaansluiting. Volg de montage-instructies die bij stekkers van goede kwaliteit worden geleverd. Aanbevolen zekering: 5 A.

Het milieu beschermen



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's die zijn voorzien van dit symbool mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled, wat de vraag naar grondstoffen doet afnemen. Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende bepalingen. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com

Technische gegevens

		BDjig520
Ingangsspanning	V_{ac}	230
Opgenomen vermogen	W	520
Snelheid onbelast	min^{-1}	0-3.000
Max. zaagdiepte		
Hout	mm	70
Staal	mm	5
Aluminium	mm	15
Gewicht	kg	1,7

Geluidsdrukniveau volgens EN62841:

L_{BA} (geluidsdruk) 89 dB(A), Onzekerheid (K) 5 dB(A)

L_{WA} (geluidsvermogen) 100 dB(A), Onzekerheid (K) 5 dB(A)

Totale trillingswaarden (som triaxvector) volgens EN62841:

Planken zagen ($a_{h,B}$) 12,5 m/s^2 , meetonzekerheid (K) 1,5 m/s^2

Plaatmetaal zagen ($a_{h,M}$) 9,9 m/s^2 , meetonzekerheid (K) 1,5 m/s^2

EG Conformiteitsverklaring RICHTLIJN VOOR MACHINES



Decoupeerzaag BDjig520

Black & Decker verklaart hierbij dat de producten die worden beschreven onder "technische gegevens" voldoen aan: EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Deze producten voldoen ook aan richtlijn 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU en 2014/35/EU. Neem voor meer informatie contact op met BLACK+DECKER Black & Decker op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde van de handleiding.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens Black & Decker.

Ed Higgins
Director – Consumer Power Tools
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Verenigd Koninkrijk
21/05/2020

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie is geldig op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Condities van Black & Decker en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur. Voorwaarden en condities van de 2-jarige garantie van Black & Decker en het adres van de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op www.2helpU.com, of door contact op te nemen met het Black & Decker-kantoor ter plaatse, op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Bezoek onze website www.blackanddecker.nl, waar u uw nieuwe Black & Decker-product kunt registreren en het laatste nieuws vindt over nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

Tiltent bruk

Stikksagen BLACK+DECKER BDjig520 er konstruert for saging av treverk, plast og metall. Dette verktøyet er tiltent både fagarbeidere og private brukere.

Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



Advarsel! Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Begrepet «elektroverktøy» i advarslene nedenfor gjelder nettdrevet elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).

1. Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker et elektroverktøy.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

2. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøy må passe i stikkkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte.**
Ikke bruk adapterstøpsler til jordede elektriske verktøy. Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Unngå uforsvarlig behandling av ledningen. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet.** Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er unngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.

3. Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vis fornuft når du arbeider med et elektroverktøy.** **Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
 - Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
 - Unngå utilsiktet oppstart. Kontroller at bryteren står i posisjon «av» før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, og før du tar opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
 - Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
 - Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
 - Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
 - Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
 - Ikke la erfaring med hyppig bruk av verktøy la deg bli likegyldig og ignorere verktøyet sikkerhetsregler.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.
- #### 4. Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy
- Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
 - Ikke bruk elektroverktøyet hvis du ikke kan slå det på og av med bryteren.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
 - Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller koble fra batteripakken, hvis den er avtakbar, fra elektroverktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør, e eller lagrer elektroverktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.

- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortrolig med det, eller som ikke har lest denne bruksanvisningen.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e. **Sørg for vedlikehold av elektroverktøy og tilbehør. Undersøk om bevegelige deler er feiljustert eller blokkert, om deler er skadet, og om det er andre forhold som kan påvirke elektroverktøets funksjon. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h. **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater forhindrer trykk håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

5. Service

- a. **Elektroverktøy skal alltid repareres av kvalifisert personell og bare med originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.

Ytterligere sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy

- **Hold bare i de isolerte grepene på elektroverktøyet når du utfører et arbeid hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.**

Kontakt med en strømførende ledning vil også føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.

- **Bruk tvinger eller annen praktisk måte å sikre og holde arbeidsstykket på et stabilt underlag.** Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontroll.
- **Hold hendene borte fra skjærområdet. Du må aldri gripe under arbeidsstykket av noen som helst årsak.** Du må ikke føre fingrene eller tomlene inn i nærheten av bladfestet eller bladet som går frem og tilbake. Ikke stabiliser sagen ved å ta tak i foten.
- **Hold bladene skarpe.** Sløve eller skadde sagblader kan få sagen til å bøye av eller stanse under press. Bruk alltid sagblader som egner seg for arbeidsstykkets materiale og den type saging det er snakk om.
- Når du sager rør eller kanaler, må du kontrollere at de er fri for vann, elektriske ledninger etc.
- **Ikke rør arbeidsstykket eller bladet rett etter at du har brukt verktøyet.** De kan bli svært varme.

- **Vær oppmerksom på skjulte farer før du sager i vegger, gulv eller tak. Lokaliser eventuelle kabler og rør.**
- **Sagbladet vil fortsatt være i bevegelse etter at bryteren slippes.** Slå alltid verktøyet av og vent til sagbladet stanser helt, før du setter verktøyet ned.



Advarsel! Kontakt med eller inhalering av støv som oppstår ved skjæring, kan være helseskadelig for operatøren og eventuelle tilskuere. Bruk en støvmaske som er spesielt utformet for å beskytte mot støv og damp/gass, og pass på at personer som er i eller kommer inn i arbeidsområdet, også er beskyttet.

- Bruksområdet er beskrevet i denne bruksanvisningen. Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annet utstyr eller bruker dette produktet til andre oppgaver enn det som er anbefalt i denne håndboken, kan det medføre fare for personskader og/eller skade på eiendom.

Andre personers sikkerhet

- Det er ikke meningen at dette verktøyet skal brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de har fått oppfølging eller instruksjon når det gjelder bruken av apparatet, fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

Restrisikoer

Når verktøyet brukes, kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er beskrevet i de medfølgende sikkerhetsadvarslene. Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv.

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse inkluderer:

- Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.
- Personskader som forårsakes av at en del, et blad eller tilbehør endres.
- Personskader som forårsakes av langvarig bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.
- Hørselskader.
- Helsefarer som skyldes innånding av støv som dannes når du bruker verktøyet (for eksempel under arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF.)

Vibrasjon

Vibrasjonsemissionsverdien som er angitt under tekniske data og samsvarserklæring, er blitt målt i henhold til en standard testmetode som er angitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. Den oppgitte vibrasjonsemissionsverdien kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.



Advarsel! Vibrasjonsemissionsverdien under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet blir brukt på. Vibrasjonsnivået kan øke over nivået som er oppgitt.

Under vurdering av vibrasjonseksponering for å bestemme sikkerhetstiltak som kreves i 2002/44/EF for å beskytte personer som bruker elektroverktøy regelmessig i arbeidet, skal det tas hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet blir brukt på. Dette gjelder alle deler av bruksyklusen – også de gangene verktøyet er slått av, når det går på tomgang, samt tiden utløseren er inne.

Etiketter på verktøyet

Følgende symboler vises på verktøyet sammen med datokoden:



Advarsel! Brukeren må lese håndboken for å redusere risikoen for personskade.

Elektrisk sikkerhet



Dette verktøyet er dobbeltisolert. Jording er derfor ikke nødvendig. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

- ◆ Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten eller et autorisert BLACK+DECKER-servicesenter for å unngå fare.

Funksjoner

Dette verktøyet har noen av eller alle følgende egenskaper.

1. Bryter for variabel hastighet eller på/av-bryter
2. Låseknapp
3. Låsespak for sagblad
4. Fotplate
5. Støvsugeruttak
6. Pendelbevegelse

Montering



Advarsel! Før du utfører noen av fremgangsmåtene nedenfor, må du kontrollere at verktøyet er slått av, kontakten plagget ut og sagbladet har stoppet. Brukte sagblad kan være varme.

Montere sagbladet (figur A)

- ◆ Hold sagbladet (7) som vist, med taggene vendt fremover.
- ◆ Trykk låsespaken (3) vekk fra fotplaten (4).
- ◆ Sett festetappen til sagbladet så langt inn i bladholderen (8) som den går.
- ◆ Juster styrerullen for sagbladet (17) som beskrevet ovenfor.
- ◆ Slipp låsespaken (3).

Koble en støvsuger til verktøyet (figur B)

- ◆ Skyv sugedysen (9) inn støvuttaket (5).

Bruk

Justere fotplaten for skråkutting (fig. C)



Advarsel! Bruk aldri verktøyet mens sagfotplaten er løs eller fjernet.

Fotplaten (4) kan skråstilles opptil 45° både til høyre og venstre.

- ◆ Løsne skruene (10). Noen modeller har én skrue.
- ◆ Trekk foten (4) fremover, vri foten til venstre eller høyre, og skyv den tilbake i posisjonen for 45°.
- ◆ Trykk foten (4) bakover, vri den til høyre, og trekk den tilbake i posisjonen for 45°.
- ◆ Stram til skruen.

Tilbakestille fotplaten (4) for 90°-kutt:

- ◆ Løsne skruen (10).
- ◆ Trekk foten (4) fremover, vri den til midtstilling, og skyv den tilbake i posisjonen for 0°.
- ◆ Stram til skruen.

Variabel hastighetsregulering

- ◆ Bruk en høy hastighet for tre, middels hastighet for aluminium og PVC og lav hastighet for andre metaller.

Slå på og av

- ◆ Når du skal slå verktøyet på, trykker du på bryteren for variabel hastighet. Hastigheten avhenger av hvor langt inn du trykker bryteren.
- ◆ Hvis du ønsker å holde verktøyet i kontinuerlig drift, trykker du inn låseknappen (2) og trykker på bryteren for variabel hastighet. Dette valget er bare tilgjengelig ved full hastighet.
- ◆ Når du skal slå verktøyet av, slipper du bryteren for variabel hastighet. Hvis du vil slå av verktøyet mens det går kontinuerlig, trykker du inn bryteren for variabel hastighet én gang til og slipper den.

Bruke Sightline®-funksjonen (fig. D)

- ◆ Bruk en blyant til å merke skjærelinjen.
- ◆ Plasser stikksagen over linjen (11).

Skjærelinjen skal være lett å følge når man ser rett ned fra oversiden av stikksagen.

Skjæremodus

Pendelbevegelsen gir bladet en mer aggressiv bevegelse, og den er beregnet på skjæring i myke materialer som tre og plast. Den gir raskere skjæring, men et mindre glatt kutt gjennom materialet. Stikksagen har en bryter for pendelbevegelse. Hvordan denne bryteren brukes for klares i neste seksjon.

Merk: Pendelbevegelse må aldri brukes til å skjære metall.

Bryter for pendelbevegelse (fig. E)

Enheten har disse fire skjæremodusen med økende grad av pendelbevegelse:

- ◆ Posisjon 0: metall, aluminium og metallplater (ingen pendelbevegelse).
- ◆ Posisjon 1: for laminater, hardt tre og arbeidsplater.

- ◆ Posisjon 2: for kryssfiner og PVC/plast.
- ◆ Posisjon 3: for bløtt tre og raske kutt.

Justere pendelbevegelsen:

- ◆ Drei bryteren for pendelbevegelse (6) til ønsket stilling.

Saging

Hold verktøyet stødig med begge hender når du sager. Fotplaten (4) bør holdes fast mot materialet som sages. Dermed hindrer man at sagen hopper, vibrasjonene reduseres, og brudd på sagblad reduseres til et minimum.

- ◆ La bladet gå fritt i noen få sekunder før du starter sagingen.
- ◆ Bruk bare et lett press på verktøyet når du sager.


Råd for optimal bruk

Sage i laminat

Når du sager laminat, kan det forekomme oppflising som kan skade overflaten som skal synes. De mest vanlige sagbladene skjærer når de beveger seg oppover. Hvis fotplaten hviler mot overflaten som skal synes, bruker du enten et sagblad som skjærer når det beveger seg nedover, eller:

- ◆ Bruk et fintagget sagblad.
- ◆ Sag fra den bakre flaten på arbeidsstykket.
- ◆ For å minimere flising, kan du klemme et stykke kapp eller fiberplate på begge sider av arbeidsstykket og sage gjennom dette.

Sage i metall

 **Advarsel!** Ikke bruk støvsuger når du skjærer metall. Metallspon vil være varme og kan forårsake brann. Vær oppmerksom på at saging i metall tar mye lenger tid enn saging i tre.

- ◆ Bruk et sagblad som egner seg for metallsaging.
- ◆ Når du sager tynne metallplater, kan du klemme et stykke kapp mot den bakre flaten på arbeidsstykket og skjære gjennom dette.
- ◆ Smør en film av olje over hele den tiltenkte skjærelinjen.

Kløvebakke

Kløving og sirkelskjæring uten blyantstrek er lett med en kløvebakke og sirkelfører (tilgjengelig som ekstrastyr - delenummer X43005-XJ).

Feste kløvebakke (fig. F & G)

- ◆ Sett kløvebakken (14) inn i sporene i fotplaten med tverrstangen vendt nedover som vist i figur F.
- ◆ Sett skruen (15) inn i hullet i bunnen av fotplaten.
- ◆ Sett klemmestangen (16) over skruen med randkanten vendt nedover og pekende bakover på sagen.
- ◆ Bruk en stjerneskrutrekker til å skru skruen inn i det gjengede hullet i stangklemmen som vist i figur G.
- ◆ Juster skjærebredden og stram skruen.

Sirkelskjæring (fig. H)

- ◆ Sett kløvebakken inn i sporet på høyre side av fotplaten med tverrstangen vendt oppover.
- ◆ Juster kløvebakken slik at avstanden fra bladet til hullet i tverrstangen er den samme som den ønskede radiusen og stram skruen.

- ◆ Plasser sagen slik at midten av hullet i tverrstangen ligger over midten av sirkelen som skal skjæres (lag et innstikk, bor et hull for bladet eller skjær innover fra kanten av materialet for å få bladet i posisjon).
- ◆ Når sagen står i riktig stilling skal du slå en liten spiker gjennom hullet i tverrstangen nøyaktig i midten av sirkelen som skal skjæres.
- ◆ Bruk kløvebakken som dreiearm og start å sage sirkelen.

Stikkskjæring (figur I)

Stikkskjæring er en enkel metode å bruke for saging inne i et materiale. Sagen kan settes direkte inn i et panel eller en plate uten først å måtte bore et styrehull. Ved stikkskjæring er det bare å måle flaten som skal skjæres og merke den klart med en blyant. Deretter vipp sagen forover til fremre kanten av skoen hviler godt på arbeidsflaten og bladet er klar av arbeidsflaten gjennom hele slaget. Skru på verktøyet og la den komme opp i maksimumshastighet. Ta godt grep om sagen og senk den bakre kanten av verktøyet sakte inntil bladet oppnår hele sin dybde. Hold skoen flat mot treverket og begynn å skjære. Fjern ikke bladet fra det utsagede sporet mens den er fortsatt i bevegelse. Bladet må stoppe helt.

Vedlikehold

BLACK+DECKER-verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell av verktøyet og regelmessig renhold.

- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene i verktøyet jevnlig med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. La det aldri komme væske inn i verktøyet og senk aldri noen deler av verktøyet ned i væske.

Skifte støpsel (bare Storbritannia og Irland)

Dersom du trenger å sette på et nytt støpsel:

- ◆ Kast det gamle støpselet på en trygg måte.
- ◆ Koble den brune ledningen til den strømførende terminalen i det nye støpselet.
- ◆ Koble den blå ledningen til den nøytrale terminalen.



Advarsel! Jordingslederen skal ikke kobles til. Følg monteringsanvisningen som medfølger støpsler av god kvalitet. Anbefalt sikring: 5 A.

Miljøvern



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer. Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på www.2helpU.com

Tekniske data

		BDjig520
Inngangsspenning	V _{ac}	230
Inngangseffekt	W	520
Ubelastet hastighet	min ⁻¹	0-3 000
Maks. skjæredybde		
Tre	mm	70
Stål	mm	5
Aluminium	mm	15
Vekt	kg	1,7

Lydtrykknivå i henhold til EN62841:

L_{pA} (lydtrykk) 89 dB(A), usikkerhet (K) 5 dB(A)

L_{WA} (lydeffekt) 100 dB(A), usikkerhet (K) 5 dB(A)

Totale vibrasjonsverdier (triaks vektorsum) bestemt i samsvar med EN62841:

Saging av planker (a_{h,B}) 12,5 m/s², usikkerhet (K) 1,5 m/s²

Saging av metallplater (a_{h,M}) 9,9 m/s², usikkerhet (K) 1,5 m/s²

EF-samsvarserklæring

MASKINDIREKTIVET



BDjig520 - Stikksag

Black & Decker erklærer at disse produktene, som er beskrevet

under «Tekniske data», er i samsvar med:
EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU og 2014/35/EU. Hvis du ønsker mer informasjon, kontakt BLACK+DECKER Black & Decker på adressen nedenfor, eller se på baksiden av bruksanvisningen. Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av Black & Decker.

Ed Higgins
Director – Consumer Power Tools
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Storbritannia
21/05/2020

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra Black&Decker og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Betingelsene for Black & Deckers 2 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på internett under www.2helpU.com, eller ved å kontakte ditt lokale Black & Decker kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen.

Besøk våre nettsider på www.blackanddecker.no for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å få informasjon om nye produkter og spesialtilbud.

Przeznaczenie

Wyrzynarka BLACK+DECKER BDjig520 jest przeznaczona do piłowania drewna, tworzyw sztucznych i blachy metalowej. To narzędzie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego oraz prywatnego, innego niż profesjonalny.

Zasady bezpiecznej pracy

Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy elektronarzędziami



Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

Zachować wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości. Pojęcie „elektonarzędzie” używane w niniejszej instrukcji, oznacza narzędzie zasilane z sieci elektrycznej (przewodem zasilającym) lub akumulatorami (bezprowodowe).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a. Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.

Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.

b. Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów. Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.

c. W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalają na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2. Ochrona przeciwporażeniowa

a. Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami. Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b. Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.

c. Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności. Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d. Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z

gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e. W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.

Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f. Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Środki ochrony osobistej

a. W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem.

Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

b. Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.

c. Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.

Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączanego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.

d. Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji. Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

e. Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę. Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

f. Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych elementów. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.


- g. Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane. Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- h. Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi. Lekkoomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w układku sekundy.
4. **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
- a. **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.**
Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b. **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego pracę nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania, i/lub wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli to możliwe.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d. **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e. **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia.** Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania. Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
- f. **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g. **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.**
Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.

- h. **Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Naprawy

- a. **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi - wskazówki dodatkowe

- **Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonuje się pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia narzędzia tnącego z ukrytymi przewodami.**
Zetknięcie z przewodem pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na odsłoniętych metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatorem.
 - **Używać zacisków lub innego wygodnego sposobu zamocowania obrabianego elementu do stabilnego podłoża.** Trzymanie obrabianego elementu w rękach lub oparcie go o ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę panowania nad narzędziem.
 - **Trzymać dłonie z dala od obszaru cięcia. Pod żadnym pozorem nie sięgać pod spód obrabianego elementu.** Nie zbliżać palców do pracującego brzeszczota lub jego zacisku. Nie stabilizować narzędzia, chwytając za stopkę.
 - **Utrzymywać brzeszczoty w stanie naostrzonym.** Stępione lub uszkodzone brzeszczoty mogą powodować skręcanie lub przeciążenie piły pod naciskiem. Zawsze używać brzeszczota o typie odpowiednim dla materiału obrabianego elementu i rodzaju cięcia.
 - **Podczas cięcia rur lub kanałów przewodów, najpierw upewnić się, czy nie przepływa w nich woda, nie znajdują się w nich przewody elektryczne itp.**
 - **Nie dotykać obrabianego elementu lub brzeszczota zaraz po przerwaniu pracy urządzenia.** Mogą one być bardzo gorące.
 - **Uważać na ukryte zagrożenia i, wcinając się w ściany, podłogi lub sufity, uważać na położenie przewodów i rur.**
 - **Brzeszczot nadal będzie poruszać się po zwolnieniu wyłącznika.** Zawsze po wyłączeniu narzędzia i przed jego odłożeniem odcekać do zatrzymania się ostrza.
-  **Ostrzeżenie!** Kontakt z pyłem lub wdychanie pyłu wytwarzanego podczas cięcia może być niebezpieczne dla zdrowia operatora i możliwych osób postronnych. Zawsze nosić maskę przeciwpyłową i przeciwdymną i zapewnić odpowiednie zabezpieczenie osób znajdujących się w obszarze ochronnym.

- Przeznaczenie urządzenia opisane jest w niniejszej instrukcji obsługi. Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem opisywanym w instrukcji obsługi, może powodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.

Bezpieczeństwo osób postronnych

- Opisywane narzędzie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, ruchowych lub umysłowych (także dzieci) lub o zbyt małej wiedzy i doświadczeniu. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkownika, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Pozostałe zagrożenia

W czasie pracy narzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkownika. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkownika, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących/ ruchomych elementów.
- Zranienia w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.
- Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia. Pracując przez dłuższy czas, należy robić regularne przerwy.
- Uszkodzenie słuchu.
- Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkownika urządzenia (np.: podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).

Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań (wibracji), została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN62841. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi. Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie! Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkownika urządzenia. Poziom drgań może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na drgania, w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkujących elektronarzędzia, zgodnie z dyrektywą 2002/44/WE, należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

Symbol na urządzeniu

Następujące piktogramy są umieszczone na urządzeniu wraz z kodem daty:



Ostrzeżenie! Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.

Ochrona przeciwporażeniowa



To narzędzie ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest potrzebny. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

- ◆ Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu BLACK+DECKER.

Wyposażenie

Opisywane urządzenie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Włącznik z regulacją obrotów lub włącznik
2. Przycisk blokady
3. Dźwignia blokady brzeszczota
4. Płytki stopki
5. Wylot odprowadzania pyłu
6. Wybierak skoku wahadłowego

Montaż



Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do poniższych operacji upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od sieci i że brzeszczot się zatrzymał. Używane brzeszczoty mogą być gorące.

Zakładanie brzeszczotu (rys. A)

- ◆ Przytrzymać brzeszczot (7) zgodnie z ilustracją, zębami skierowanymi do przodu.
- ◆ Pchnąć dźwignię blokady (3) w kierunku od płytki stopki (4).
- ◆ Wsunąć trzpień brzeszczota w uchwyt brzeszczota (8) do oporu.
- ◆ Wyregulować walek podpory brzeszczota (17) zgodnie z powyższym opisem.
- ◆ Zwolnić dźwignię blokującą (3).

Podłączanie odkurzacza do narzędzia (rys. B)

- ◆ Wsunąć dyszę odkurzacza (9) w wylot odprowadzania pyłu (5).

Eksploatacja

Regulacja płytki stopki dla cięć ukośnych (rys. C)



Ostrzeżenie! Nie używać urządzenia z poluzowaną lub zdjętą płytką stopki.

Płytki stopki (4) może być ustawiona do lewego lub prawego cięcia pod kątem 45°.

- ◆ Poluzować śruby (10). Niektóre modele są wyposażone w jedną śrubę.
- ◆ Pociągnąć stopkę (4) do przodu, obrócić stopkę w lewo lub w prawo i popchnąć ją z powrotem w pozycję do cięcia pod kątem 45°.

- ◆ Pchnąć stopkę (4) do tyłu, obrócić w prawo, a następnie odciągnąć z powrotem do pozycji 45°.
- ◆ Dokręcić śrubę.

Aby ustawić płytkę stopki (4) do cięcia pod kątem 90°:

- ◆ Poluzować śrubę (10).
- ◆ Pociągnąć stopkę (4) do przodu, obrócić do pozycji środkowej i wepchnąć z powrotem do pozycji 0°.
- ◆ Dokręcić śrubę.

Pokręto regulacji prędkości

- ◆ Używać dużej prędkości dla drewna, średniej dla aluminium i PCV oraz małej do cięcia metali innych od aluminium.

Włączanie i wyłączanie

- ◆ Aby włączyć narzędzie, należy nacisnąć włącznik z regulacją prędkości. Prędkość zależy od głębokości wciśnięcia przełącznika.
- ◆ Praca ciągła możliwa jest po wciśnięciu przycisku blokady włącznika (2) i zwolnieniu włącznika z regulacją obrotów. Ta opcja jest dostępna tylko przy pełnej prędkości.
- ◆ Aby wyłączyć narzędzie, zwolnić włącznik z regulacją obrotów. Aby wyłączyć narzędzie pracujące w trybie ciągłym, należy powtórnie nacisnąć włącznik z regulacją obrotów i zwolnić go.

Sposób używania funkcji Sightline® (rys. D)

- ◆ Zaznaczyć linię cięcia ołówkiem.
- ◆ Ustawić wyrzynarkę nad linią (11).

Patrząc dokładnie spod nad wyrzynarki można dokładnie podążać za linią cięcia.

Tryb cięcia

Skok wahadłowy zapewnia bardziej agresywne ruchy brzeszczota i jest przeznaczony do cięcia miękkich materiałów, takich jak drewno lub tworzywa sztuczne. Zapewnia szybsze, ale mniej gładkie cięcie materiału. Wyrzynarka jest wyposażona w pokręto skoku wahadłowego. Jego obsługa jest opisana w kolejnym rozdziale.

Uwaga: Nigdy nie używać skoku wahadłowego do cięcia metalu.

Pokręto skoku wahadłowego (rys.E)

To narzędzie obsługuje cztery tryby cięcia o rosnącym stopniu skoku wahadłowego:

- ◆ Pozycja 0: metal oraz blacha metalowa lub aluminiowa (brak skoku wahadłowego).
- ◆ Pozycja 1: do laminatów, twardego drewna, blatów roboczych.
- ◆ Pozycja 2: do sklejk i PVC/tworzyw sztucznych.
- ◆ Pozycja 3: do miękkiego drewna i szybkiego cięcia.

Aby wyregulować skok wahadłowy:

- ◆ Obrócić pokręto skoku wahadłowego (6) w żądane położenie.

Piłowanie

Podczas cięcia mocno trzymać narzędzie oburącz. Płytkę stopki (4) powinna być mocno przyciśnięta do ciętego materiału. Pomocą to zapobiec zeskokceniu piły, zmniejszyć drgania i zminimalizuje uszkodzenia brzeszczotów.

- ◆ Przed rozpoczęciem cięcia pozwól piłę popracować kilka sekund bez obciążenia.
- ◆ Przyłóż tylko delikatny nacisk na narzędzie podczas cięcia.

Wskazówki praktyczne

Piłowanie laminatów

Podczas cięcia laminatów może nastąpić odłupywanie i uszkodzenie powierzchni zewnętrznej. Najbardziej powszechne brzeszczoty tną podczas ruchu do góry, dlatego też, jeśli płytkę stopki jest oparta o powierzchnię zewnętrzną, użyj brzeszczota, który trnie do dołu lub:

- ◆ Użyć brzeszczota z małymi zębami.
- ◆ Piłować od tylnej powierzchni elementu.
- ◆ Aby zminimalizować odłupywanie, zacisnąć niepotrzebne klocki z drewna lub płyty po obu stronach obrabianego elementu i przecinać wszystkie warstwy.

Cięcie metalu



Ostrzeżenie! Nie używać odkurzacza podczas cięcia metalu. Skrawki metalu będą gorące i mogą wywołać pożar.

Pamiętać, że cięcie metalu trwa znacznie dłużej, niż cięcie drewna.

- ◆ Użyć brzeszczota odpowiedniego do cięcia metalu.
- ◆ Podczas cięcia cienkiej blachy docisnąć niepotrzebny kawałek drewna do tylnej powierzchni i przetrnij obie warstwy.
- ◆ Nanieść warstwę oleju wzdłuż zamierzonej linii cięcia.

Prowadnica do cięcia wzdłużnego

Cięcie wzdłużne i wycinanie okręgów bez linii zaznaczonej ołówkiem można łatwo wykonywać przy pomocy prowadnicy do cięcia wzdłużnego i wycinania okręgów (dostępna jako akcesorium opcjonalne - nr części X43005-XJ).

Mocowanie prowadnicy do cięcia wzdłużnego (rys. F i G)

- ◆ Włożyć prowadnicę (14) w szczelinę w płytce stopki, ustawiając poprzeczkę przednią stroną w dół, zgodnie z ilustracją na rysunku F.
- ◆ Włożyć śrubę (15) w otwór w spodzie płytki stopki.
- ◆ Ustawić pręt zaciskowy (16) nad śrubą, z krawędzią z dzióbkiem ustawioną do dołu i skierowaną w kierunku tyłu narzędzia.
- ◆ Przy użyciu wkrętaka z końcówką krzyżową, wkręcić śrubę w gwintowany otwór w pręcie zaciskowym zgodnie z ilustracją G.
- ◆ Dostosować do szerokości cięcia i dokręcić śrubę.

Wycinanie okręgów (rys. H)

- ◆ Włożyć prowadnicę w szczelinę po prawej stronie płytki stopki z poprzeczką obrotną do góry.

- ◆ Dostosować prowadnicę tak, aby odległość od brzeszczoła do otworu w poprzeczce wyznaczała żądany promień cięcia, po czym dokręcić śrubę.
- ◆ Ustawić wyrzynarkę tak, aby środek otworu w poprzeczce znajdował się nad środkiem okręgu do wycięcia (wykonać cięcie wgłębne, wywiercić otwór na brzeszczot lub ciąć do środka od krawędzi materiału, aby ustawić brzeszczot w odpowiednim położeniu).
- ◆ Po poprawnym ustawieniu wyrzynarki, wbić mały gwóźdź przez otwór w poprzeczce dokładnie w miejsce środka okręgu do wycięcia.
- ◆ Używając prowadnicy jako osi obrotu, rozpocząć wycinanie okręgu.

Wycinanie wgłębne (rys. 1)

Wycinanie wgłębne to łatwy sposób wykonywania cięcia wewnętrznego. Brzeszczot można umieścić bezpośrednio w panelu lub desce bez uprzedniego wiercenia otworu prowadzącego. W przypadku wycinania wgłębnego zmierz powierzchnię do wycięcia i oznacz ją wyraźnie ołówkiem. Następnie przechyłą narzędzie naprzód, aż przedni koniec stopki oprze się mocno o powierzchnię roboczą, a brzeszczot będzie miał wolne miejsce na pełny skok. Włączyć narzędzie i poczekać, aż uzyska maksymalną prędkość. Trzymać narzędzie mocno i powoli obniżyć tylną krawędź narzędzia, aż brzeszczot wejdzie na pełną głębokość. Trzymać stopkę przyłożoną płasko do drewna i rozpocząć cięcie. Nie wyjmować brzeszczoła z cięcia, gdy brzeszczot się porusza. Brzeszczot musi się całkowicie zatrzymać.

Konserwacja

To narzędzie BLACK+DECKER zostało zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową, pracę urządzenia. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

- ◆ Okresowo czyść otwory wentylacyjne narzędzia za pomocą miękkiej szczoteczki lub suchej ściereczki.
- ◆ Regularnie czyścić obudowę silnika wilgotnym kawałkiem tkaniny. Nie używać środków czyszczących ściemnych ani zawierających rozpuszczalniki. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzaj żadnej części narzędzia w cieczy.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- ◆ Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.
- ◆ Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- ◆ Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.



Ostrzeżenie! Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia. Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 5 A.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowania na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie www.2helpU.com

Dane techniczne

		BDjig520
Napięcie zasilania	V prądu zmiennego	230
Moc elektryczna	W	520
Obroty bez obciążenia	min ⁻¹	0-3 000
Maksymalna głębokość cięcia		
Drewno	mm	70
Stal	mm	5
Aluminium	mm	15
Ciężar	kg	1,7

Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN62841:

L_{pA} (ciśnienie akustyczne) 89 dB(A), niepewność (K) 5 dB(A)

L_{WA} (moc akustyczna) 100 dB(A), niepewność (K) 5 dB(A)

Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN62841:

Cięcie desek ($a_{h,E}$) 12,5 m/s², niepewność (K) 1,5 m/s²

Cięcie blachy metalowej ($a_{h,M}$) 9,9 m/s², niepewność (K) 1,5 m/s²

Deklaracja zgodności WE

DYREKTYWA MASZYNOWA



BDjig520 - Wyrzynarka

Firma Black & Decker oświadcza, że produkty opisane pod „dane techniczne” są zgodne z następującymi przepisami: EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2011/65/EU oraz 2014/35/UE. Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą BLACK+DECKER Black & Decker pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji.

Osoba niżej podpisana odpowiada za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu firmy Black & Decker.

Ed Higgins
 Director – Consumer Power Tools
 Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
 Berkshire, SL1 4DX
 Wielka Brytania
 21/05/2020

Gwarancja

Firma Black & Decker jest pewna jakości swoich produktów i oferuje klientom 24 miesiące gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej i Europejskiej Strefy Wolnego Handlu.

Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami Black & Decker i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu. Warunki 2-letniej gwarancji Black & Decker oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej www.2helpU.com lub kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem podanym w tej instrukcji.

Zapraszamy na naszą stronę internetową www.blackanddecker.co.uk, aby zarejestrować swój produkt Black & Decker i otrzymywać informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.

Utilização pretendida

A serra de vaivém BLACK+DECKER BDjig520 foi concebida para serrar madeira, plástico e chapas metálicas. Esta ferramenta destina-se a utilização profissional bem como a utilizadores privados não profissionais.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



Atenção! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. A expressão "ferramenta eléctrica" indicada em todos os avisos refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com fio) ou com bateria (sem fios).

1. Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desarrumadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar estas poeiras ou vapores.
- Quando utilizar a ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e outras pessoas afastadas.** As distrações podem causar perda de controlo da ferramenta.

2. Segurança eléctrica

- A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. Nunca modifique a ficha.** Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- As ferramentas eléctricas não podem ser expostas à chuva ou à humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Manuseie o cabo com cuidado. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para essa finalidade.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

- Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e seja prudente quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica.** Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite arranques involuntários. Verifique se o gatilho está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou as baterias e antes de levantar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o gatilho ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, pode dar origem a acidentes.
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fendas ou de ajuste fixada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
- Não se estique demasiado quando trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio adequado.** Desta forma, é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.** As roupas largas, jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.


- h. **Não permita que o facto de estar familiarizado com a utilização frequente das ferramentas o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundos.
4. **Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica**
- a. **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado ou desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
- c. **Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja possível fazê-lo, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d. **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e. **Proceda à manutenção das ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as partes móveis estão desalinhadas ou bloqueadas, se há peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta só deve ser utilizada quando estiver reparada.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f. **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g. **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o tarefa a ser executada.**
A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
- h. **Mantenha os cabos e as superfícies de fixação secos, limpos e sem qualquer óleo ou gordura.** Se os punhos e as superfícies de prensão estiverem

escorregadios, isso não permite um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5. Assistência

- a. **A ferramenta eléctrica deve ser reparada por técnicos qualificados que utilizem apenas peças de substituição iguais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

Avisos de segurança adicionais sobre ferramentas eléctricas

- **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas áreas isoladas quando executa uma operação em que a ferramenta de corte pode entrar em contacto com a cablagem escondida.**
O contacto com um cabo "sob tensão" torna igualmente as peças metálicas expostas da ferramenta "sob tensão" e pode provocar um choque eléctrico no operador.
 - **Utilize grampos ou outro sistema prático para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.
 - **Mantenha as mãos afastadas da área de corte. Nunca manuseie a parte inferior da peça de trabalho.** Não aproxime os dedos da lâmina de movimento recíproco e do sistema de fixação da lâmina. Não segure na base para estabilizar a serra.
 - **Mantenha as lâminas afiadas.** Lâminas embotadas ou danificadas podem desviar ou encravar a serra sob pressão. Utilize sempre o tipo adequado de lâmina de serra para o material da peça e tipo de corte.
 - Quando cortar tubos ou condutas, certifique-se de que não têm água, cablagem, etc.
 - **Não toque na peça de trabalho ou na lâmina imediatamente após utilizar a ferramenta.** Podem ficar muito quentes.
 - **Tenha cuidado com os perigos escondidos, antes de cortar em paredes, tectos ou chãos devido à localização de fios e tubos.**
 - **A lâmina continua a mover-se depois de libertar o interruptor.** Desligue sempre a ferramenta e espere até a lâmina de serra parar por completo antes de pousar a ferramenta.
-  **Atenção!** O contacto ou a inalação de poeiras originadas pelas aplicações de corte pode colocar em perigo a saúde do operador ou das pessoas presentes. Utilize uma máscara especificamente concebida para protecção contra poeiras e vapores e certifique-se de que as pessoas perto da área de trabalho também estão protegidas.
- A utilização prevista está descrita neste manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com esta ferramenta que não esteja incluída neste manual de instruções pode causar ferimentos e/ou danos materiais.

Segurança de terceiros

- Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para que não mexam no equipamento.

Riscos residuais


Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que podem não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com o cumprimento dos regulamentos de segurança relevantes e a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais podem não ser evitados. Estes incluem:

- Ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- Ferimentos causados durante a substituição de peças, lâminas ou acessórios.
- Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Se utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, faça pausas com regularidade.
- Danos auditivos.
- Problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

Vibração

Os valores da emissão de vibração declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela EN EN62841 e podem ser utilizados para comparar ferramentas. O valor da emissão de vibração declarado pode ainda ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

 **Atenção!** O valor da emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição da vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela Directiva 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem regularmente ferramentas eléctricas na sua actividade profissional, deve ser considerada uma estimativa de exposição de vibração, as condições reais de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, além do tempo de funcionamento.

Etiquetas colocadas na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes pictogramas de aviso em conjunto com o código de data:



Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.

Segurança eléctrica



Esta ferramenta tem isolamento duplo. Por esse motivo, não necessita de ligação à terra. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à tensão indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado BLACK+DECKER para evitar acidentes.

Componentes

Esta ferramenta inclui alguns ou todos os seguintes componentes.

1. Interruptor de velocidade variável ou interruptor de ligar/desligar
2. Botão de bloqueio
3. Alavanca de bloqueio da lâmina de serra
4. Base de apoio
5. Saída de extracção de pó
6. Curso do pêndulo

Montagem



Atenção! Antes de tentar executar qualquer uma das operações que se seguem, certifique-se de que a ferramenta está desligada e a lâmina de serra está parada. As lâminas da serra usadas podem estar quentes.

Instalação da lâmina de serra (fig. A)

- ◆ Segure a lâmina de serra (7) conforme indicado, com os dentes virados para a frente.
- ◆ Empurre a alavanca de bloqueio (3) para fora do base de apoio (4).
- ◆ Insira a haste da lâmina de serra no porta-lâminas (8) o máximo possível.
- ◆ Ajuste o rolo de suporte de lâminas de serra (17), conforme descrito em cima.
- ◆ Solte a alavanca de bloqueio (3).

Ligar um aspirador à ferramenta (fig. B)

- ◆ Introduza o bocal de vácuo (9) na saída de extracção de poeiras (5).

Utilização

Ajustar a base de apoio para cortes em bisel (fig. C)



Atenção! Nunca utilize a ferramenta se a base de apoio da serra estiver solta ou removida.

É possível definir a base de apoio (4) para um ângulo do bisel esquerdo ou direito de 45°.

- ◆ Afrouxe os parafusos (10). Alguns modelos são fornecidos com um parafuso.
- ◆ Puxe a base de apoio (4) para a frente, rode-a para a esquerda ou para a direita e empurre-a novamente para trás, para a posição de 45°.
- ◆ Empurre a base de apoio (4) para trás, rode-o para a direita e puxe-a novamente para trás, para a posição de 45°.
- ◆ Aperte o parafuso.

Para repor a base de apoio (4) para cortes de 90°:

- ◆ Desaperte o parafuso (10).
- ◆ Puxe a base de apoio (4) para a frente, rode-a para o centro e empurre-a novamente para trás, para a posição de 0°.
- ◆ Aperte o parafuso.

Controlo de velocidade variável

- ◆ Utilize uma velocidade rápida para madeira, média para alumínio e PVC e lenta para metais que não sejam de alumínio.

Ligar e desligar

- ◆ Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de velocidade variável. A velocidade depende da intensidade da pressão no botão.
- ◆ Para uma operação contínua, prima o botão de bloqueio (2) e prima o interruptor de velocidade variável. Esta opção só está disponível na velocidade máxima.
- ◆ Para desligar a ferramenta, solte o interruptor de velocidade variável. Para desligar a ferramenta quando estiver a executar uma operação contínua, prima o interruptor de velocidade variável mais uma vez e solte-o.

Como utilizar a funcionalidade Sightline® (fig. D)

- ◆ Utilize um lápis para marcar a linha de corte.
- ◆ Posicione a serra eléctrica acima da linha (11).

A linha de corte pode ser seguida facilmente se a visualizar directamente acima da serra eléctrica.

Modo de corte

O curso ou a acção do pêndulo permitem um movimento de lâmina mais agressivo, sendo concebidos para o corte de materiais menos rígidos, como madeira ou plástico. Permite um corte mais rápido, mas com um corte menos suave ao longo do material. A serra eléctrica tem um selector de curso do pêndulo. A utilização deste selector é explicada na secção seguinte.

Nota: Nunca utilize a acção de pêndulo para cortar metal.

Selector de curso do pêndulo (fig. E)

Esta unidade está equipada com estes quatro modos de corte com quantidades crescentes de acção do pêndulo:

- ◆ Posição 0: metal e folha de alumínio e metal (sem acção do pêndulo).
- ◆ Posição 1: para laminados, madeira dura, bancadas.
- ◆ Posição 2: para contraplacado e PVC/plástico.
- ◆ Posição 3: para madeira macia e corte rápido.

Para ajustar a acção do pêndulo:

- ◆ Rode o selector de curso do pêndulo (6) para a posição pretendida.

Serrar

Segure firmemente a ferramenta com ambas as mãos enquanto corta.

A base de apoio (4) deve ser segurada com firmeza contra o material que vai ser cortado. Isto evita que a serra salte, reduz a vibração e minimiza a quebra da lâmina.

- ◆ Deixe a lâmina a rodar livremente durante alguns segundos antes de começar a cortar.
- ◆ Exerça um ligeira pressão na ferramenta enquanto corta.

Sugestões para uma utilização óptima

Serrar laminados

Quando cortar laminados, podem formar-se lascas que podem danificar a superfície de apresentação. As lâminas de serra mais comuns cortam em sentido ascendente; assim, se a base de apoio estiver assente sobre a superfície de apresentação, utilize uma lâmina de serra que corte em sentido descendente ou:

- ◆ Utilize uma lâmina de serra com dentes em bom estado.
- ◆ Serre a partir da superfície de fundo da peça.
- ◆ Para minimizar a ocorrência de lascas, coloque fragmentos de madeira ou painel duro em ambos os lados da peça e serre no meio deste painel composto.

Serrar metal



Atenção! Não utilize um aspirador quando cortar metais. As limalhas de metal estão quentes e podem causar um incêndio.

Tenha em atenção que a serração de metal demora muito mais tempo do que a serração de madeira.

- ◆ Utilize uma lâmina de serra adequada para serrar metal.
- ◆ Quando cortar folhas de metal finas, coloque fragmentos de madeira na superfície de fundo da peça e corte no meio deste painel composto.
- ◆ Espalhe uma camada fina de óleo ao longo da linha de corte pretendida.

Guia longitudinal

É fácil executar cortes rectilíneos e circulares sem uma linha traçada a lápis com uma guia longitudinal e uma guia de círculo (disponível como extra opcional - número de peça X43005-XJ).

Fixar a guia longitudinal (Figs. F e G)

- ◆ Introduza a guia longitudinal (14) nas ranhuras da base de apoio com a barra em cruz para baixo, como indicado na Figura F.
- ◆ Coloque o parafuso (15) no furo no fundo da base de apoio.
- ◆ Alinhe o grampo da barra (16) sobre o parafuso com rebordo virado para baixo e a apontar para a parte de trás da serra.

- ◆ Com uma chave de fendas Philips, coloque o parafuso no furo enroscado do grampo da barra, como indicado na Figura G.
- ◆ Ajuste à largura do corte e aperte o parafuso.

Corte circular (fig. H)

- ◆ Introduza a guia longitudinal na ranhura no lado direito da base de apoio com a barra em cruz virada para cima.
- ◆ Ajuste a guia longitudinal para que a distância entre a lâmina e o furo na barra em cruz tenha o raio pretendido e aperte o parafuso.
- ◆ Coloque a serra de modo a que o centro do furo na barra em cruz fique sobre o centro do círculo a cortar (execute um corte por incisão, faça o furo para a lâmina ou corte para dentro a partir da extremidade do material para colocar a lâmina na posição).
- ◆ Quando a serra estiver correctamente posicionada, introduza um prego pequeno no furo da barra em cruz exactamente no centro do círculo a cortar.
- ◆ Com a guia longitudinal como braço articulado, comece a cortar o círculo.

Corte de perfuração (fig. I)

Um corte por incisão é um método fácil de fazer um corte interno. A serra pode ser inserida directamente num painel ou tábua sem ter de fazer primeiro um furo inicial ou piloto. Nos cortes de perfuração, meça a superfície a cortar e marque claramente com um lápis. Em seguida, incline a serra para a frente até a extremidade dianteira da base de apoio ficar assente com firmeza sobre a superfície de trabalho e a lâmina cortar a superfície de trabalho com um curso máximo. Ligue a ferramenta e aguarde até atingir a velocidade máxima. Agarre a serra com firmeza e baixe a extremidade traseira da ferramenta até a lâmina atingir a profundidade completa. Segure na base contra a madeira e inicie o corte. Não retire a lâmina enquanto esta estiver em movimento. A lâmina deve parar por completo.

Manutenção

A ferramenta BLACK+DECKER foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza frequente.

- ◆ Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta com uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de dissolventes. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta e nunca mergulhe nenhuma parte da ferramenta em líquido.

Substituição da ficha de alimentação (apenas no Reino Unido e Irlanda)

Se for necessário instalar uma nova ficha de alimentação:

- ◆ Elimine com segurança a ficha antiga.
- ◆ Ligue o cabo castanho ao terminal activo na nova ficha.
- ◆ Ligue o cabo azul ao terminal neutro.



Atenção! Não deve ser efectuada qualquer ligação ao terminal de terra. Siga as instruções de instalação fornecidas com fichas de boa qualidade. Fusível recomendado: 5 A.

Protecção do ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal.

Os produtos e baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo a necessidade de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com

Dados técnicos

		BDjig520
Tensão de entrada	V_{ca}	230
Alimentação	W	520
Velocidade sem carga	min. ⁻¹	0-3.000
Profundidade máxima de corte		
Madeira	mm	70
Aço	mm	5
Alumínio	mm	15
Peso	kg	1,7

Nível de pressão acústica de acordo com a norma EN62841:

L_{pA} (pressão acústica): 89 dB(A), variabilidade (K): 5 dB(A)

L_{WA} (potência acústica): 100 dB(A), variabilidade (K): 5 dB(A)

Valores totais de vibração (soma vectores triax) de acordo com EN62841:

Cortar tábuas ($a_{h, B}$): 12,5 m/s², variabilidade (K): 1,5 m/s²

Cortar folhas de metal ($a_{h, M}$): 9,9 m/s², variabilidade (K): 1,5 m/s²

Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"



BDjig520 - Serra de vaivém

A Black & Decker declara que os produtos descritos nos "dados técnicos" estão em conformidade com: EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Estes produtos estão também em conformidade com as directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/EU e 2014/35/UE. Para obter mais informações, contacte a BLACK+DECKER Black & Decker através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O signatário é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome da Black & Decker.

Ed Higgins
 Director de Ferramentas eléctricas para bricolage
 Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
 Berkshire, SL1 4DX
 Reino Unido
 21/05/2020

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Black & Decker e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado. Os termos e condições da garantia de 2 anos da Black & Decker e a localização do agente de reparação autorizado mais próximo podem ser obtidos na Internet em www.2helpU.com ou contactando uma filial da Black & Decker, cuja morada está indicada neste manual.

Visite o nosso Website www.blackanddecker.co.uk para registar o novo produto Black & Decker e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais.

Použitie výrobku

Vaša priamočiara píla BLACK+DECKER BDjig520 je určená na rezanie dreva, plastov a tabuľových plechov. Toto náradie je určené pre profesionálnych i súkromných neprofesionálnych používateľov.

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



Varovanie! Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

Všetky bezpečnostné varovania a pokyny uschovajte na prípadné ďalšie použitie. Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1. Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte.** Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými**

predmetmi alebo pohyblivými časťami. Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.

- Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ### 3. Bezpečnosť obsluhy
- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
 - Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
 - Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložением akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k napájacemu zdroju, ak je vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
 - Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
 - Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
 - Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky.** Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
 - Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
 - Nedovoľte, aby častým používaním náradia došlo k familiárnosti, aby ste sa stali samolúbymi a aby ste ignorovali zásady bezpečnosti.** Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie počas zlomku sekundy.

4. **Použitie elektrického náradia a jeho údržba**
 - a. **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
 - b. **Ak nie je možné hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - c. **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
 - d. **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
 - e. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychylenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
 - f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zablokovanie a lepšie sa s nimi pracuje.
 - g. **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
 - h. **Udržiavajte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
5. **Servis**
 - a. **Zverte opravu svojho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Doplňkové bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím

- Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohli dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované časti.

Kovové časti, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ vodičom, spôsobia, že neizolované kovové časti elektrického náradia budú takisto „živé“, čo môže obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- **Na zaistenie a upnutie obrobku k pracovnému stolu používajte svorky alebo iné vhodné prostriedky.** Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.
- **Udržiavte ruky v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Zo žiadneho dôvodu nikdy nesiahajte do priestoru pod obrobok.** Nevkladajte prsty alebo palec do blízkosti pilového listu a upínacej svorky pilového listu. Nepokúšajte sa stabilizovať pílu uchopením za pätku.
- **Udržiavajte pilové listy ostré.** Tupé alebo poškodené pilové listy môžu pri práci spôsobiť vychylenie alebo zablokovanie pilového listu. Vždy používajte typ pilového listu zodpovedajúci materiálu obrobku a typu rezu.
- Pri rezaní rúrok a potrubia sa uistite, či sa v nich nenachádzajú elektrické vodiče, voda atď.
- **Nedotýkajte sa obrobku alebo pilového listu ihneď po ukončení práce s náradím.** Môžu byť veľmi horúce.
- **Dávajte pozor na skryté nebezpečenstvá. Pred rezaním do stien, podláh a stropov skontrolujte polohu elektrických vodičov a potrubia.**
- **Po uvoľnení spínača bude pilový list chvíľu pokračovať v pohybe.** Pred odložením náradia toto náradie vždy vypnite a počkajte, kým nedôjde k úplnému zastaveniu pilového listu.



Varovanie! Kontakt alebo vdychovanie prachu a pilín, ktoré vznikajú pri rezaní, môže ohroziť zdravie pracovníka aj okolostojacich osôb. Používajte masku proti prachu určenú špeciálne na ochranu pred toxickým prachom a podobnými látkami a zaistíte, aby boli takto chránené všetky osoby nachádzajúce sa alebo vstupujúce do pracovného priestoru.

- V tomto návode je opísané určené použitie tohto náradia. Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií než je odporúčané týmto návodom, môže predstavovať riziko zranenia obsluhy alebo riziko spôsobenia hmotných škôd.

Bezpečnosť ostatných osôb

- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s týmto výrobkom nebudú hrať.

Zvyškové riziká

Ak sa náradie používa iným spôsobom, než je uvedené v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď. Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné

predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvykové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.
- Zranenia spôsobené pri výmene dielov, pilových listov alebo príslušenstva.
- Zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistite, aby sa robili pravidelné prestávky.
- Poškodenie sluchu.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (priklad – práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF).

Vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode sa merala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou normou EN62841 a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce s týmito náradím.



Varovanie! Úroveň vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže od deklarovanej úrovne vibrácií líšiť v závislosti od spôsobu použitia náradia. Úroveň vibrácií môže byť vzhľadom na uvedenú hodnotu vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa požiadaviek normy 2002/44/EC na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, by mal predbežný odhad pôsobenia vibrácií brať na zreteľ aktuálne podmienky použitia náradia s prihliadnutím na všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno.

Štítky na náradí

Na tomto náradí sú spoločne s dátumovým kódom umiestnené nasledujúce výstražné symboly:



Varovanie! Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia úrazu si používateľ musí prečítať tento návod na obsluhu.

Elektrická bezpečnosť



Toto náradie je opatrené dvojistou izoláciou. Preto nie je nutné použiť uzemňovací vodič. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.

- Ak je poškodený prívodný kábel, musí sa s ohľadom na možné riziká vymeniť u výrobcu alebo v autorizovanom servise BLACK+DECKER.

Popis

Toto zariadenie sa skladá z niektorých alebo zo všetkých nasledujúcich častí.

1. Spínač s reguláciou otáčok alebo spínač zapnuté/vypnuté
2. Zaisťovacie tlačidlo
3. Zaisťovacia páčka pilového listu

4. Päťka pily
5. Výstup odvodu prachu
6. Volič predkmitu

Zostavenie



Varovanie! Pred vykonaním nasledujúcich operácií sa uistite, či je náradie vypnuté, odpojené od zdroja napätia a či došlo k úplnému zastaveniu pilového listu. Použitie pilové listy môžu byť horúce.

Uptonie pilového listu (obr. A)

- ◆ Uchopte pilový list (7) ako na uvedenom obrázku tak, aby jeho zuby smerovali dopredu.
- ◆ Zatlačte zaisťovaciu páčku (3) smerom od pätky pily (4).
- ◆ Zasuňte upinaciu stopku pilového listu čo najďalej do držiaka pilového listu (8).
- ◆ Podľa vyššie uvedeného postupu nastavte podpernú klacku pilového listu (17).
- ◆ Uvoľnite zaisťovaciu páčku (3).

Pripojenie vysávača k náradiu (obr. B)

- ◆ Zasuňte hubicu vysávača (9) do otvoru na odvod prachu (5).

Použitie

Nastavenie základne pily na vykonávanie šikmých rezov (obr. C)



Varovanie! Nikdy nepoužívajte toto náradie, ak je odobratá alebo uvoľnená päťka pily.

Päťka pily (4) môže byť nastavená smerom doprava alebo doľava pre šikmé rezy v uhle 45°.

- ◆ Povoľte skrutky (10). Niektoré modely majú jednu skrutku.
- ◆ Vytiahnite pätku pily (4) smerom dopredu, otočte pätku doľava alebo doprava a zatlačte ju späť do polohy 45°.
- ◆ Zatlačte pätku (4) smerom dozadu, otočte ju smerom doprava a pritiahnite ju späť do polohy 45°.
- ◆ Pritiahnite skrutku.

Nastavenie pätky pily (4) pre rezy v uhle 90°:

- ◆ Povoľte skrutku (10).
- ◆ Vytiahnite pätku (4) smerom dopredu, otočte ju smerom do stredu a zatlačte ju späť do polohy 0°.
- ◆ Pritiahnite skrutku.

Plynulá regulácia otáčok

- ◆ Na rezanie dreva používajte vysoké otáčky, stredné otáčky na rezanie hliníka a plastov a nízke otáčky na rezanie ostatných kovov okrem hliníka.

Zapnutie a vypnutie

- ◆ Ak chcete náradie zapnúť, stlačte spínač s reguláciou otáčok. Otáčky náradia závisia od intenzity stlačenia tohto vypínača.
- ◆ Ak chcete náradie používať v režime nepretržitej prevádzky, stlačte zaisťovacie tlačidlo (2) a stlačte spínač s plynulou reguláciou otáčok. Táto možnosť je k dispozícii iba pri maximálnych otáčkach náradia.
- ◆ Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite spínač s reguláciou otáčok. Ak chcete vypnúť náradie, ktoré pracuje v režime

nepretržitého chodu, znovu stlačte a uvoľnite spínač s plynulou reguláciou otáčok.

Ako používať funkciu Sightline® (obr. D)

- ◆ Ceruzkou si vyznačte čiaru rezu.
 - ◆ Umiestnite priamočiaru pílu nad čiaru rezu (11).
- Pri pohľade priamo zhora nad pilou môže byť táto čiara rezu ľahko sledovaná.

Režim rezania

Predkmit a zdvih pri rezaní poskytujú agresívnejší pohyb pilového listu. Tento režim je určený na rezanie mäkkých materiálov, ako sú drevo a plasty. Poskytuje rýchlejšie rezanie, ale rez je pri priečnom reze menej hladký. Vaša priamočiara píla je vybavená regulátorom predkmitu. Použitie tohto regulátora je popísané v nasledujúcej časti.

Poznámka: Nikdy nepoužívajte predkmit pri rezaní kovu.

Regulátor predkmitu (obr. E)

Tento model má k dispozícii štyri režimy rezania so zväčšujúcim sa predkmitom:

- ◆ Poloha 0: kov a hliníkové alebo oceľové plechy (bez predkmitu).
- ◆ Poloha 1: lamináty, tvrdé drevo, pracovné dosky.
- ◆ Poloha 2: preglejka a PVC/plasty.
- ◆ Poloha 3: mäkké drevo a rýchle rezy.

Nastavenie predkmitu:

- ◆ Nastavte regulátor predkmitu (6) do požadovanej polohy.

Rezanie

Počas rezania držte náradie pevne oboma rukami. Päťka píly (4) musí byť pevne opretá o materiál, ktorý sa bude rezať. Týmto spôsobom zabránite odsakovaniu píly, obmedzíte vibrácie a budete minimalizovať poškodenie pilového listu.

- ◆ Pred začatím rezu nechajte pilový list niekoľko sekúnd v chode naprázdno.
- ◆ Pri vykonávaní rezu tlačte na náradie len mierne.

Rady pre optimálne použitie

Rezanie vrstvených materiálov

Pri rezaní vrstvených materiálov môže dochádzať k štiepaniu, ktoré môže spôsobiť poškodeniu povrchu obrobku. Väčšina bežných pilových listov vykonáva rez počas pohybu nahor. Preto v situácii, keď je základňa píly postavená na povrchu obrobku, používajte pilový list, ktorý vykonáva rez počas pohybu dole alebo:

- ◆ Používajte pilový list s jemnými zubami.
- ◆ Režte zo spodnej strany obrobku.
- ◆ Z dôvodu minimalizácie štiepania upnite na obe strany obrobku kúsok odpadového dreva alebo tvrdé dosky a urobte rez cez túto zostavu.

Rezanie kovov



Varovanie! Pri rezaní kovu nepoužívajte vysávač.

Kovové piliny budú horúce a môžu spôsobiť požiar.

Uvedomte si, že rezanie kovu vyžaduje omnoho dlhší čas než rezanie dreva.

- ◆ Používajte pilové listy vhodné na rezanie kovu.

- ◆ Pri rezaní tenkých kovových plechov upnite na spodnú stranu obrobku kúsok odpadového dreva a urobte rez cez celú túto zostavu.
- ◆ Naneste pozdĺž čiaru rezu tenký olejový film.

Vodidlo pre pozdĺžne rezy

Pozdĺžne a kruhové rezy bez nakreslenej čiaru rezu sa ľahko vykonávajú pomocou vodidla na priame rezy a pomocou vodidla na kruhové rezy (v ponuke ako voľiteľné príslušenstvo – katalógové číslo X43005-XJ).

Upevnenie vodidla na pozdĺžne rezy (obr. F a G)

- ◆ Vložte vodidlo na pozdĺžne rezy (14) do drážok v päťke píly tak, aby bola priečna lišta otočená smerom dole, ako je zobrazené na obr. F.
- ◆ Vložte skrutku (15) do otvoru v spodnej časti pätky píly.
- ◆ Zarovnajete upínaciu lištu (16) so skrutkou s lícovanou hranou smerujúcou dole a smerom k zadnej časti píly.
- ◆ Pomocou skrutkovača Phillips zaskrutkujte skrutku do závitového otvoru v upínacej lište, ako je zobrazené na obr. G.
- ◆ Nastavte požadovanú šírku rezu a utiahnite skrutku.

Vyrežávanie kruhových otvorov (obr. H)

- ◆ Zasuňte vodidlo pozdĺžnych rezov do drážky na pravej časti pätky píly tak, aby bola priečna lišta otočená nahor.
- ◆ Nastavte vodidlo pozdĺžnych rezov tak, aby vzdialenosť od pilového listu k otvoru v priečnej lište zodpovedala požadovanému polomeru a utiahnite skrutku.
- ◆ Umiestnite pílu tak, aby sa stred otvoru v priečnej lište nachádzal priamo nad stredom vyrezávanej kružnice (urobte ponorný rez, vyvráťte otvor pre pilový list alebo reže smerom dovnútra od hrany materiálu, aby sa pilový list dostal do požadovanej polohy).
- ◆ Hneď ako bude píla správne umiestnená, zatlačte cez otvor v priečnej lište presne do stredu rezanej kružnice malý klinček.
- ◆ Pomocou vodidla na pozdĺžne rezy, ktoré sa použije ako otočné rameno, vyrežte kružnicu.

Ponorné rezy (obr. I)

Ponorný rez je jednoduchou metódou na vytvorenie vnútorných rezov. Pílu je možné priamo zarezať do panelu či dosky bez toho, aby bolo nutné najprv predvŕtať vodiaci či predbežný otvor. Pri ponorných rezoch zmerajte vyrezávanú plochu a označte si ju jasne ceruzkou. Skloňte pílu smerom dopredu tak, aby predný okraj pätky ležal na povrchu obrobku a ostrie sa pri maximálnom zdvihy nedotýkalo povrchu obrobku. Zapnite náradie a počkajte, až dosiahne maximálne otáčky. Pevne uchopte pílu a pomaly spúšťajte jej zadnú časť dole tak, aby sa pilový list zarezal do maximálnej hĺbky. Držte pätku celou plochou opretou o obrobok a začnite rezať. Pilový list nevyťahujte z rezu, ak je stále v pohybe. Pilový list sa musí celkom zastaviť.

Údržba

Vaše náradie BLACK+DECKER bolo skonštruované tak, aby pracovalo dlhý čas s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

- ◆ Vetracie otvory náradia pravidelne čistite mäkkou kefkou alebo suchou handričkou.
- ◆ Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- ◆ Bezpečne odstráňte starú zástrčku.
- ◆ Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- ◆ Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.



Varovanie! K uzemňovacej svorke nebude pripojený žiadny vodič. Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poisťka: 5 A.

Ochrana životného prostredia



Triedzte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese www.2helpU.com

Technické údaje

		BDjig520
Vstupné napätie	V	230
Príkon	W	520
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	0-3 000
Maximálna hĺbka rezu		
Drevo	mm	70
Oceľ	mm	5
Hliník	mm	15
Hmotnosť	kg	1,7

Hodnota akustického tlaku meraná podľa normy EN62841:

L_{pA} (akustický tlak) 89 dB(A), odchýlka (K) 5 dB(A)

L_{WA} (akustický výkon) 100 dB(A), odchýlka (K) 5 dB(A)

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841:

Rezanie dosiek ($a_{h,B}$) 12,5 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s²

Rezanie tabuľových plechov ($a_{h,M}$) 9,9 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s²

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



BDjig520 – Priamočiara píla

Spooločnosť Black & Decker vyhlasuje, že tieto výrobky popísané v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Tieto výrobky spĺňajú aj požiadavky smerníc 2006/42/EC, 2014/30/EÚ, 2011/65/EU a 2014/35/EÚ. Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť BLACK+DECKER Black & Decker na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na konci tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti Black & Decker.

Ed Higgins

Riaditeľ – Elektrické náradie pre spotrebiteľov
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
United Kingdom
21/05/2020

Záruka

Spooločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka spotrebiteľom záruku v trvaní 24 mesiacov od dátumu kúpy výrobku. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvňuje jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

Ak chcete vykonať reklamáciu v rámci záruky, táto reklamácia musí byť v súlade so zmluvnými podmienkami spoločnosti Black & Decker a musíte predajcovi alebo autorizovanému servisu predložiť doklad o kúpe. Zmluvné podmienky spoločnosti Black & Decker týkajúce sa záruky v trvaní 2 rokov a adresu najbližšieho autorizovaného servisu nájdete na internetovej adrese www.2helpU.com, alebo kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu Black & Decker na adrese uvedenej v tomto návode.

Navštívte, prosím, naše stránky www.blackanddecker.co.uk a zaregistrujte tu váš nový výrobok Black & Decker, aby ste mohli byť informovaní o nových výrobkoch a špeciálnych ponukách.

Predvidena uporaba

Žaga luknjarica BLACK+DECKER BDjig520 je namenjena žaganju lesa, plastike in pločvine. Orodje je namenjeno poklicnim in zasebnim, nepoklicnim uporabnikom.

Navodila za varno uporabo

Splošna opozorila za varno uporabo električnega orodja



Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to vodi do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

Izraz "električno orodje" se v vseh navedenih opozorilih nanaša na električno napajana (kabelska) električna orodja ali na akumulatorsko napajana (brezžična) električna orodja.

1. Varnost na delovnem mestu

- Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni zadosti oddaljeni.** Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2. Električna varnost

- Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitnim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.** Nespremenjeni vtiči in ujemajoče se vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnim stikom z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- Pazite, da ne poškodujete električnega kabla.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovani kabli ali zavozlani kabli povečujejo tveganje za električni udar.
- Pri delu na prostem uporabite električni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba ustreznega podaljška kabla za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega udara.

f. Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napajanje, opremljeno s stikalom na diferenčni tok (RCD). Uporaba stikala na diferenčni tok RCD zmanjšuje tveganje za električni udar.

3. Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje.** Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.
 - Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitna maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščitna sluha ob uporabi zmanjšujejo telesne poškodbe.
 - Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
 - Pred vklopom orodja odstranite z orodja nastavitveno orodje ali ključ za matico.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtiljvem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - Ne nagibajte se predaleč ali segajte previsoko. Poskrbite za varno stojišče in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
 - Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi in obleko se ne približujte premikajočim se delom orodja.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.
 - Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
 - Četudi dobro poznate orodje, bodite pri delu z njim vedno previdni in upoštevajte temeljna načela varnosti in zdravja pri delu.** Neprevidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.
- #### 4. Uporaba in vzdrževanje električnega orodja
- Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo.** Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.
 - Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

- c. **Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem odklopite električno orodje najprej z vira napajanja in/ali odstranite paket baterij.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
- d. **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e. **Električno orodje in pripomočke skrbno negujte. Redno preverjajte, ali so vrtljivi deli prosto gibljivi oz. niso zagozdeni, počeni ali tako poškodovani, da je funkcija električnega orodja s tem okrnjena. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
- f. **Ohranjajte rezalno orodje ostro in čisto.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj upogibajo in so bolj vodljiva.
- g. **Električno orodje, pribor in orodje, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga bo to električno orodje opravljalo.**
Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.
- h. **Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čiste in brez madežev olja ali masti.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.

5. Servis

- a. **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo ob popravilu električnega orodja uporabila ustrezne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena varnost pri delu z električnim orodjem.

Dodatna varnostna opozorila za električnega orodja

- **Ko opravljate dela, kjer se lahko pribor dotakne skrite napeljave, električno orodje vedno držite za izolirano površino.**
Ob stiku z žico pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.
- **Uporabite sponke ali drug varen način za pritrditev obdelovanca na stabilno delovno podlago.** Če držite obdelovanec z roko ali ga pritiskate ob telo, bo nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Rok ne zadržujte v bližini območja rezanja. Nikoli ne segajte z rokami pod obdelovanec.** Ne potiskajte prstov v bližino premikajočega se žaginega lista in vpenjala žaginega lista. Ne stabilizirajte žage, tako da bi jo držali za čevlji.

- **Rezila morajo biti vedno ostra.** Topo ali poškodovano rezilo lahko povzroči, da se rezilo nepričakovano odkloni ali zaustavi pod napetostjo. Vedno uporabljajte pravi tip rezila, glede na material, ki ga želite rezati in vrsto rezanja.
- Ko režete cevno ali drugo napeljavo, se pripravite, ali se v njej ne nahaja voda, elektrika ipd.
- **Takoj po delu se ne dotikajte žaginega lista ali obdelovanca.** Lahko sta zelo vroča.
- **Bodite pozorni na skrite nevarnosti, preden začnete žagati v steno, tla ali strop, ter preverite lokacije električne in vodovodne napeljave.**
- **Po sprostitvi stikala se bo žagin list še naprej premikal.** Preden odložite orodje, ga vedno izklopite in počakajte, da se žagin list popolnoma ustavi.



Opozorilo! Stik s prahom ali vdihavanje prahu, ki nastaja pri žaganju, lahko ogrozi zdravje uporabnika orodja in ljudi v bližini. Nosite protiprašno masko, ki je posebej oblikovana za zaščito proti prahu in hlapi, ter zagotovite zaščito tudi za osebe, ki so v bližini.

- Predvidena uporaba je opisana v teh navodilih za uporabo. Uporaba kateregakoli pripomočka ali pribora ali način uporabe, ki v teh navodilih ni odobren ali opisan, lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in/ali gmotne.

Varnost drugih ljudi

- To orodje ni namenjeno uporabi oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi čutnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne bi po naključju igrali z orodjem.

Ostala tveganja

Pri uporabi orodja se lahko pojavijo druga tveganja, ki niso navedena v varnostnih opozorilih. Te nevarnosti so lahko posledica nepravilne uporabe, dolgotrajne uporabe ipd. Kljub uporabi ustreznih varnostnih ukrepov in varnostnih naprav se določenim ostalim tveganjem ni mogoče izogniti.

Mednje spadajo:

- poškodbe zaradi stika z vrtljivimi/premičnimi deli;
- poškodbe pri zamenjavi delov, rezil in opreme;
- poškodbe zaradi dolgotrajne uporabe orodja; če delate z orodjem dalj časa poskrbite za redne odmore;
- poškodbe sluha.
- Nenevarnost za zdravje zaradi vdihavanja prahu, ki nastaja pri uporabi orodja (na primer: delo z lesom, posebej hrastovim, bukovim in s srednje-gostimi vlaknenimi ploščami (MDF)).

Tresljaji

Deklarirane vrednosti emisij tresljajev, ki so navedene v tehničnih podatkih in v deklaraciji o skladnosti, so bile izmerjene v skladu s standardno preizkusno metodo, ki jo predpisuje EN62841, in jih lahko uporabljate za medsebojno primerjavo orodij. Deklarirana vrednost tresljajev se lahko uporablja kot predhodna ocena izpostavitve.



Opozorilo! Vrednost tresljajev se med dejansko uporabo orodja lahko glede na način uporabe orodja razlikuje od navedene. Raven tresljajev se lahko zviša nad zagotovljeno vrednost.

Pri oceni izpostavljenosti tresljajem za določitev varnostnih ukrepov, ki jih zahteva 2002/44/EC za zaščito oseb, ki pri delu redno uporabljajo električna orodja, mora ocena izpostavljenosti upoštevati dejanske pogoje uporabe in način uporabe orodja, vključno z upoštevanjem vseh elementov delovnega cikla, kot je čas, ko je orodje izključeno, in čas, ko je vključeno brez delovanja.

Oznake na orodju

Poleg datumske kode so na orodju tudi naslednje slikovne oznake:



Opozorilo! Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb morate natančno prebrati navodila za uporabo.

Električna varnost



To orodje je dvojno izolirano, zato ozemljitev ni potrebna. Vedno preverite, ali dejanska napetost ustreza napetosti, navedeni na podatkovni plošči.

- ◆ Če se električni kabel poškoduje, ga lahko zamenja samo proizvajalec ali pooblaščen servisier podjetja BLACK+DECKER, da se izognete potencialnim nevarnostim.

Funkcije

To orodje vsebuje nekatere ali vse komponente, navedene v nadaljevanju.

1. Stikalo za spreminjanje hitrosti, ali stikalo vklop/izklop
2. Gumb za zapahnitev
3. Zaporna ročica za žagin list
4. Ploščata cokla
5. Priključek za odsesavanja prahu
6. Hod nihala

Sestavljanje



Opozorilo! Pred izvajanjem naslednjih del se prepričajte, da je orodje izključeno, odklopljeno od omrežne napetosti in da se je rezilo zaustavilo. Pravkar uporabljeno rezilo je lahko vroče.

Namestitev lista žage (sl. A)

- ◆ Žagin list (7) držite z zobmi obrnjenimi naprej, kot je prikazano na sliki.
- ◆ Ročico za zapahnitev (3) potisnite vstran od plošče čevlja (4).
- ◆ Steblo žaginega lista vstavite v držalo žaginega lista (8) čim dlje.
- ◆ Prilagodite podporni valj žaginega lista (17), kot je opisano zgoraj.
- ◆ Sprostite ročico za zapahnitev (3).

Priklop sesalnika na orodje (sl. B)

- ◆ Vakuumsko šobo (9) potisnite v priključek za odsesavanje prahu (5).

Uporaba

Nastavljanje ploščate cokle za poševne reze (sl. C)



Opozorilo! Nikoli ne uporabljajte orodja, če je žagin ploščati čevljev ohlapien, ali odstranjen.

Ploščo čevlja (4) lahko nastavite na levi ali desni kot nagiba 45°.

- ◆ Odvijte vijake (10). Nekateri modeli imajo samo en vijak.
- ◆ Povlecite čevljev (4) naprej, ga obrnite v levo ali desno in ga potisnite nazaj na položaj 45°.
- ◆ Potisnite čevljev (4) nazaj, ga obrnite v levo ali desno in ga povlecite nazaj na položaj 45°.
- ◆ Zategnite vijak.

Za ponastavitev plošče čevlja (4) za reze 90°:

- ◆ odvijte vijak (10);
- ◆ Povlecite čevljev (4) naprej, ga obrnite na sredino in ga potisnite nazaj na položaj 0°.
- ◆ Zategnite vijak.

Stikalo za spreminjanje hitrosti

- ◆ Veliko hitrost uporabljajte za les, srednjo hitrost za aluminij in PVC ter nizko hitrost za kovine, ki niso aluminij.

Vklop in izklop

- ◆ Za vklop orodja pritisnite stikalo za spreminjanje hitrosti. Hitrost je odvisna od dolžine pritiska na stikalo.
- ◆ Za neprekinjeno vrtenje pritisnite gumb za zapahnitev (2) in pritisnite stikalo za izbiro hitrosti. Ta opcija je na voljo le ob polni hitrosti.
- ◆ Orodje izklopite tako, da sprostite stikalo za izbiro hitrosti. Za izklop orodja med neprekinjenim delovanjem znova pritisnite na stikalo za izbiro hitrosti in ga spustite.

Kako uporabiti funkcijo Sightline® (sl. D)

- ◆ S svinčnikom označite linijo rezanja.
- ◆ Postavite žago luknjarico nad linijo (11).

Če gledate neposredno nad žago luknjarico, z lahkoto sledite liniji rezanja.

Način rezanja

Nihajni gibe ali dejanja zagotavljajo bolj agresivno gibanje rezila in je namenjeno rezanju mehkih materialov, kot sta les ali plastika. Omogoča hitrejšo rezanje, a z manj gladkimi rezi po materialu. Vaša žaga ima izbirnik za nihajne gibe. Uporaba tega izbirnika je razložena v naslednjem razdelku.

Opomba: Nihajnih gibov nikoli ne uporabljajte za rezanje kovine.

Izbirnik hoda nihala (sl. E)

Ta enota ima štiri načine rezanja z naraščajočimi nihajnimi hodi:

- ◆ položaj 0: kovina in aluminij ter listi kovine (ni nihajnega hoda);
- ◆ položaj 1: za laminat, trdi les, delovne plošče;
- ◆ položaj 2: za vezani les in PVC/plastiko;
- ◆ položaj 3: za mehki les in hitro rezanje.

Za nastavitve nihajnega giba:

- ♦ obrnite izbirnik nihajnega hoda (6) na želeni položaj.

Žaganje

Med uporabo držite orodje trdno z obema rokama.

Ploščo čevlja (4) je treba držati trdno proti materialu, ko ga režete. To bo preprečilo skakanje ali zmanjšalo tresenje žage in zmanjšalo možnost zloma žaginega rezila.

- ♦ Med žaganjem naj žagin list deluje nekaj sekund v prostem teku.
- ♦ Med žaganjem pritisčajte orodje rahlo z občutkom.

Nasveti za optimalno uporabo**Žaganje laminata**

Ko žagate laminato, pride lahko do cepljenja, to pa lahko poškoduje obdelovano površino. Večina žaginih listov reže s hodom navzgor in če se plošča čevlja prilega obdelovani površini uporabite žagino rezilo, ki reže s hodom navzdol, ali:

- ♦ uporabljajte žagin list s finimi zobmi.
- ♦ žagajte na hrbtni površini obdelovanca.
- ♦ da bi zmanjšali cepljenje, vrnite kos odpadnega lesa ali lesonitne plošče na obe strani obdelovanca in žagate skozi to kot skozi sendvič.

Žaganje kovine

Opozorilo! Pri rezanju kovine ne uporabljajte sesalnika za prah. Kovinski prah se lahko segreje in povzroči požar.

Upošteвайте, da traja žaganje kovine dalj časa kot žaganje lesa.

- ♦ Uporabite žagin list, primeren za žaganje kovine.
- ♦ Ko žagate tanko pločevino, vrnite kos odpadnega lesa na hrbtno površino obdelovanca in nato žagajte skozi oba kot skozi sendvič.
- ♦ Vzdlolž nameravane linije žaganja namažite tanek sloj olja.

Prislon omejila

Vzdlolžno in krožno rezanje brez označene linije opravite hitro s prislonom omejila in krožnim vodilom (na voljo kod izbirni dodatke - številka sestavnega dela X43005-XJ).

Namestitve prislon omejila (sl. F in G)

- ♦ Prislon vodila (14) vstavite v reže plošče čevlja tako, da prečna letev gleda navzdol, kot je prikazano na sliki F.
- ♦ V luknjo na dno plošče čevlja vstavite vijak (15).
- ♦ Z vijakom poravnajte vpenjalno letev (16) z ustničnim robom navzdol in tako, da gleda proti zadnjemu delu žage.
- ♦ Z izvijačem phillips privijte vijak v luknjo z navoji in vpenjalni letvi tako, kot je prikazano na sliki G.
- ♦ Nastavite širino reza inategnite vijak.

Krožno rezanje (sl. H)

- ♦ Vstavite prislon omejila v režo na desni strani plošče čevlja tako, da prečna letev gleda navzgor.
- ♦ Nastavite prislon omejila tako, da je razdalja do luknje v prečni letvi želeni polmer in natoategnite vijak.
- ♦ Žago postavite tako, da je sredina luknje v prečni letvi nad središčem kroga, ki ga je treba izrezati (naredite ugrezni rez, izvrčajte luknjo za rezilo ali režite z roba proti

notranjosti materiala, da bi postavili rezilo na položaj).

- ♦ Ko je žaga pravilno nameščena, zabijte mali žebelj skozi luknjo v prečni letvi v natančno sredino kroga, ki ga želite izrezati.
- ♦ S prislonom omejila kot vodilno roko, začnite z rezanjem kroga.

Ugrezno rezanje (sl. I)

Ugrezni rez je lahki način, da opravite notranji rez. Žago lahko vstavite neposredno v ploščo ali desko in ni treba najprej izvrtati vodilne ali pilotske luknje. Pri ugreznem rezu izmerite površino, ki jo želite rezati in jo jasno označite s svinčnikom. Nato premaknite žago naprej, dokler sprednji rob čevlja ni trdno na delovni površini in rezilo očisti delovno površino s polnim udarcem. Vklpite orodje in počakajte, da doseže največjo hitrost. Trdno primate žago in počasi spustite zadnji rob orodja, dokler rezilo ne doseže svoje polne globine. Čevljev držite trdno proti lesu in začnite žaganje. Ne odmikajte rezila iz reza, dokler se še premika. Rezilo se mora popolnoma ustaviti.

Vzdrževanje

Orodje BLACK+DECKER je izdelano tako, da dolga leta deluje z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.

- ♦ Redno čistite prezačevalne reže svojega orodja z mehko ščetko ali suho krpo.
- ♦ Ohišje motorja redno čistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte kemičnih čistil ali sredstev za čiščenje, ki drgnejo. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Zamenjava električnega vtiča (samo ZK in Irska)

Če je treba namestiti novi električni vtič:

- ♦ stari vtičak odvrzite med odpadke v skladu s predpisi;
- ♦ priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča;
- ♦ priključite modri vodnik na nevtralni priključek.



Opozorilo! Na ozemljitveni priključek ne priključite nobene žice. Upošteвайте napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka: 5 A.

Varovanje okolja

Odpadke odlagajte ločeno. Orodij in akumulatorjev, ki so označeni s tem simbolom, ne odstranjujte skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki.

Orodje in baterija vsebujeta materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati in tako zmanjšati potrebo po surovinah. Električne izdelke in akumulatorje reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za več podrobnosti obiščite spletno stran www.2helpU.com

Tehnični podatki

		BDjig520
Vhodna napetost	V_{ac}	230
Vhodna moč	W	520
Hitrost v prostem teku	min^{-1}	0-3.000
Maks. globina reza		
Les	mm	70
Jeklo	mm	5
Aluminij	mm	15
Teža	kg	1,7

Raven zvočnega tlaka v skladu z EN62841:

 L_{pA} (raven zvočnega tlaka) 89 dB(A), negotovost (K) 5 dB(A) L_{WA} (zvočna moč) 100 dB(A), negotovost (K) 5 dB(A)

Skupne vrednosti tresljajev (triosni vektorski seštevek) v skladu z EN62841:

rezanje desk ($a_{h,B}$) 12,5 m/s^2 , negotovost (K) 1,5 m/s^2 žaganje kovinske plošče ($a_{h,M}$) 9,9 m/s^2 , negotovost (K) 1,5 m/s^2

Izjava EU o skladnosti

DIREKTIVA O STROJIH



Žaga luknjarica BDjig520

Black & Decker izjavlja, da so izdelki, opisani pod "tehničnimi podatki" v skladu z:
EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivami 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU in 2014/35/EU. Za več informacij se posvetujte s podjetjem BLACK+DECKER Black & Decker na spodnjem naslovu ali poglejte na zadnjo stran navodil za uporabo.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične dokumentacije in izjavlja to v imenu podjetja Black & Decker.

Ed Higgins

Direktor - Električna orodja za uporabnike
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Združeno kraljestvo

Garancija

Na osnovi zaupanja v svoje izdelke ponuja Black & Decker 24 mesečno garancijo, ki velja od dneva nakupa. Ta garancija je dodatek in v nobenem primeru ne vpliva na vaše zakonjene pravice. Garancija je veljavna znotraj ozemlja držav članic EU in na evropskem trgovinskem območju.

Za garancijski zahtevek boste morali skladno s pravili in pogoji poslovanja podjetja Black & Decker prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju predložiti dokazilo o nakupu orodja. Pravila in pogoje 2-letne garancije podjetja Black & Decker in lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko najdete na spletni strani www.2helpU.com, ali stopite v stik z najbližjo trgovino Black & Decker; naslovi trgovin so navedeni v tem priročniku.

Obiščite našo spletno stran www.blackanddecker.co.uk in registrirajte svoj novi izdelek Black & Decker, da boste ostali seznanjeni z našimi novimi izdelki in posebnimi ponudbami.

Naмена

Vaša BLACK+DECKER BDjig520 ubodna testera je dizajnirana za sečenje drveta, plastike i lima. Ovaj alat je namenjen za profesionalne i privatne, neprofesionalne korisnike.

Sigurnosna uputstva

Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate



Upozorenje! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat.

Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduće potrebe.

Termin „električni alat“ u svim dole navedenim upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (akumulatorski).

1. Bezbednost radnog područja

- Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

2. Električna bezbednost

- Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač.**
Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frizideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja prođe u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru, koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.

f. Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara. Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

3. Lična bezbednost

- Budite pažljivi, vodite računa o onome šta radite i savesno rukujte električnim alatom.** Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa donom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjuje telesne povrede.
- Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
- Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
- Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite vašu kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
- Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Sakupljanje prašine može da umanjí opasnosti povezane sa prašinom.
- Nemojte dozvoliti da vam znanje dobijeno učestalom upotrebom alata dovede do stanja samouverenosti i ignorišete principe bezbednosti alata.** Nepažljiva akcija može prouzrokovati ozbiljne povrede u deliću sekunde.

4. Upotreba i održavanje električnih alata

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.

- b. **Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
 - c. **Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata, ako se može izvaditi, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora, ili čuvanja električnih alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
 - d. **Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nevestih korisnika.
 - e. **Održavajte električne alate i pribore. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatom.
 - f. **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
 - g. **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.
 - h. **Drške i površine za hvatanje moraju da budu suvi, čisti, nezaprljane uljem i mašću.** Klizave drške i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
- 5. Servis**
- a. **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost električnog alata.

Dodatna bezbednosna upozorenja za električne alate

- **Električni alat držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da rezni pribor dodirne skrivene vodove.** Kontakt sa žicom pod naponom može takođe da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.
- **Koristite stezaljke ili druge praktične načine da osigurate i poduprete predmet obrade na stabilnu platformu.** Držanje radnog komada jednom rukom ili upiranjem u telo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.

- **Držite ruke dalje od zone rezanja. Nikad ne posežite ispod radnog komada.** Ne stavljajte prste ili palac blizu ubodnog lista testere i stega lista testere. Ne stabilizujte testeru hvatanjem papučice.
- **Održavajte noževe oštrim.** Tupi ili oštećeni listovi testere mogu da dovedu do naglog skretanja ili blokiranja pod pritiskom. Uvek koristite list testere koji odgovara materijalu radnog komada i tipu reza.
- **Kada sečete cev ili vodovodnu cev, uverite se da u njima nema vode, električnih kablova, itd.**
- **Ne dodirujte radni komad ili list testere odmah nakon rada.** Oni mogu biti vrući.
- **Vodite računa o skrivenim opasnostima, pre sečenja u zidovima, podovima ili plafonima, proverite da li na tim mestima ima električnih ili cevnih instalacija.**
- **List testere će nastaviti da se vrti nakon puštanja prekidača.** Uvek isključite alat i sačekajte da se list testere potpuno zaustavi pre nego što spustite alat.



Upozorenje! Dodir sa prašinom koja nastaje prilikom sečenja ili njeno udisanje može da ugrozi zdravlje rukovaoca i eventualno prisutne osobe. Nosite masku za prašinu koja je specijalno projektovana za zaštitu od prašine i isparenja i obezbedite da osobe koje se nalaze u radnom području ili koje ulaze u njega takođe budu zaštićene.

- **Namena je opisana u ovom uputstvu za upotrebu.** Upotreba bilo kakvih dodatnih pribora ili priključaka ili vršenje bilo koje druge operacije ovim alatom koja nije preporučena u ovom uputstvu za upotrebu može izazvati opasnost od fizičkih povreda i/ili materijalne štete.

Bezbednost drugih osoba

- **Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva u vezi sa upotrebom uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost.**
- **Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.**

Preostale opasnosti

Pri radu sa ovim alatom mogu se javiti dodatni preostali rizici, koji možda nisu uvršteni u priloženim upozorenjima za bezbedan rad. Sledeći rizici mogu nastati zbog nenamenske upotrebe, produžene upotrebe itd.

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- **Povrede izazvane dodirivanjem rotirajućih/pokretnih delova.**
- **Povrede izazvane pri promeni delova, noževa ili pribora.**
- **Povrede izazvane dugotrajnom upotrebom alata.** Ako sa bilo kojim alatom radite duže vreme, pobrinite se da redovno pravite pauze.
- **Slabljenje sluha.**

- Opasnosti po zdravlje izazvani udisanjem prašine koja se stvara pri korišćenju alata (primer:-rad sa drvetom, naročito sa hrastom, bukvom i MDF-om.)

Vibracije

Emissioni nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN62841 i može se koristiti za upoređivanje alata. Deklarisana emisiona vrednost vibracija se takođe može koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.



Upozorenje! Emisija vibracija tokom stvarne upotrebe električnog alata može se razlikovati od deklarisanе vrednosti, zavisno od načina na koji se alat koristi. Nivo vibracija može da se poveća iznad navedenog nivoa.

Pri proceni izloženosti vibracijama radi definisanja bezbednosnih mera koje propisuje 2002/44/EC radi zaštite osoba koje redovno koriste električne alate na radnom mestu, procena izloženosti vibracijama treba da uzme u obzir realne uslove upotrebe i način na koji se alat koristi, kao i sve delove radnog ciklusa kao što je vreme rada uređaja, ali i vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu.

Oznake na alatu

Na uređaju su uz datumsku oznaku navedeni sledeći simboli upozorenja:



Upozorenje! Radi smanjenja opasnosti od povreda, korisnik mora da pročita uputstvo za upotrebu.

Električna bezbednost



Ovaj alat je dvostruko izolovan; zato nije potreban kabl za uzemljenje. Uvek proverite da li napon izvora napajanja odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja.

- U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni BLACK+DECKER servisni centar da bi se izbegla opasnost.

Karakteristike

Ovaj alat sadrži neke ili sve sledeće delove.

1. Regulator brzine ili prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Dugme za blokiranje
3. Poluga za blokadu lista testere
4. Papučica
5. Izlaz za izvlačenje prašine
6. Hod kao klatno

Montaža



Upozorenje! Pre nego što pokušate bilo koju od sledećih operacija, uverite se da ste isključili i iskopčali alat i da se list testere kompletno zaustavio. Korišćen listovi testere mogu da budu veoma vrući.

Postavljanje lista testere (sl. A)

- ◆ Držite list testere (7) kao što je prikazano, sa zupcima okrenutim prema napred.
- ◆ Gurnite ručicu za zaključavanje (3) dalje od ploče papučice (4).
- ◆ Umetnite prihvat lista testere u držaču lista (8) do kraja.
- ◆ Podesite valjak za podršku lista (17) kao što je opisano iznad.
- ◆ Otpustite ručicu za zaključavanje (3).

Povezivanje usisivača na alatu (sl. B)

- ◆ Navucite nastavak za usisavanje (9) u otvor za izvlačenje prašine (5).

Upotreba

Podešavanje ploče papučice za sečenje pod uglom (sl. C)



Upozorenje! Nikad ne koristite alat kada je ploča papučice labava ili skinuta.

Ploča papučice (4) može da se podesi levo ili desno pod uglom od 45°.

- ◆ Popustite zavrtnje (10). Neki modeli imaju jedan zavrtnj.
- ◆ Povucite papučicu (4) napred, okrećite papučicu nalevo ili nadesno i gurnite je nazad u položaj od 45°.
- ◆ Gurnite papučicu (4) nazad, okrećite nadesno i povucite je nazad u položaj od 45°.
- ◆ Pritegnite zavrtnj.

Za vraćanje ploče papučice (4) za sečenje pod uglom od 90°:

- ◆ Popustite zavrtnj (10).
- ◆ Povucite papučicu (4) napred, okrećite je prema sredini i gurnite je nazad u položaj od 0°.
- ◆ Pritegnite zavrtnj.

Regulator brzine (samo za KS701E i KS701PE)

- ◆ Koristite visoku brzinu za drvo, srednju brzinu za aluminijum i PVC i sporu brzinu za metale koji nisu aluminijum.

Uključivanje i isključivanje

- ◆ Za uključivanje alata pritisnite regulator brzine. Brzina alata zavisi od toga koliko jako ste pritisnuli prekidač.
- ◆ Za neprekidan rad, pritisnite dugme za zaključavanje u uključenom položaju (2) i pritisnite prekidač za regulaciju brzine. Ova opcija je dostupna samo pri punoj brzini.
- ◆ Za isključivanje alata otpustite regulator brzine. Da biste isključili alat kada radi neprekidno, pritisnite još jednom prekidač za regulaciju brzine i pustite.

Kako da koristite funkciju Sightline® (sl. D)

- ◆ Uzmite olovku i obeležite liniju rezanja.
- ◆ Postavite ubodnu testeru iznad linije (11).

Gledajući direktno odozgo od ubodne testere, lako možete pratiti liniju rezanja.

Režim sečenja

Akcija klatno obezbeđuje agresivnije kretanje lista i konstruisana je za sečenje mekih materijala, kao što je drvo ili plastika. Ona obezbeđuje brže rezanje, ali sa manje glatkim rezom kroz materijal. Vaša ubodna testera ima brojčanik za klatno. Upotreba tog brojčanika je objašnjena u sledećem poglavlju.

Napomena: Nikad ne koristite klatno za sečenje metala.

Brojčanik za hod kao klatno (sl. E)

Ovaj model ima četiri režima sečenja s uvećavajućom količinom akcije klatna:

- ◆ Položaj 0: metal i aluminijum i lim (bez akcije klatna).
- ◆ Položaj 1: za laminat, tvrdo drvo, radne površine.
- ◆ Položaj 2: za šperploče i PVC/plastike.
- ◆ Položaj 3: za meko drvo i brzo sečenje.

Za podešavanje akcije klatna:

- ◆ Okrećite brojčanik za klatno (6) u željeni položaj.

Testerisanje

Držite alat čvrsto obema rukama tokom sečenja.

Ploča papučice (4) treba čvrsto da se drži na materijalu koji se seče. Time ćete sprečiti skakanje, smanjiti vibracije i smanjiti lomljenje lista testere.

- ◆ Pustite da se list testere slobodno kreće nekoliko sekundi pre početka sečenja.
- ◆ Primenjujte samo blagi pritisak na alat prilikom sečenja.


Saveti za optimalnu upotrebu

Testerisanje laminata

Kada sećete laminat, mogu se pojaviti cepkanja što može oštetiti vidljivu površinu. Najčešći listovi testere seku hodom prema unis, zbog toga ako je ploča papučice na vidljivu površinu, ili koristite list testere koji seče u hodu naniže ili:

- ◆ Koristite list testere sa finim zupcima.
- ◆ Testerišite tako što ćete okrenuti poledinu radnog materijala prema nagore.
- ◆ Da smanjite cepkanje, stegnite komad otpadnog drveta ili tvrde ploče na obe strane radnog komada i testerišite kroz takav sendvič.

Testerisanje metala

 **Upozorenje!** Ne koristite usisivač kada sećete metal. Metalni opilci su vrući i mogu prouzrokovati požar. Imajte na umu da rezanje metala zahteva mnogo više vremena nego testerisanje drveta.

- ◆ Koristite list testere pogodan za rezanje metala.
- ◆ Kada sećete tanke limove, stegnite komad otpadnog drveta na poledini radnog komada i sećite kroz taj sendvič.
- ◆ Nanesite tanak sloj ulja duž linije sečenja.

Rebrasti graničnik

Ripovanje i sečenje krugova bez nacrtane linije se mogu lako obaviti pomoću graničnika za ripovanje i vođice za krug (dostupno kao opcionalni dodatak - broj dela - X43005-XJ).

Pričvršćivanje graničnika za ripovanje (sl. F i G)

- ◆ Utaknite graničnik za ripovanje (14) u proreze ploče papučice s poprečnom gredom okrenutom prema naniže kao na slici F.
- ◆ Stavite zavrtnj (15) u otvoru u donjem delu ploče papučice.
- ◆ Poravnajte šipku stezača (16) preko zavrtnja s ivicom koja ima usnu okrenutom prema naniže i prema zadnjoj strani testere.
- ◆ Pomoću phillips odvijač navijte zavrtnj u navojni otvor u šipku stezača kao na slici G.
- ◆ Podesite širinu reza i zategnite zavrtnj.

Sečenje krugova (sl. IH)

- ◆ Utaknite graničnik za ripovanje u prorez na desnoj strani ploče papučice s poprečnom gredom okrenutom prema naviše.
- ◆ Podesite graničnik za ripovanje tako da je rastojanje od lista do otvora u poprečnoj gredi u željenom radijusu i zategnite zavrtnj.
- ◆ Stavite testeru tako da je sredina otvora u poprečnoj gredi iznad sredine kruga koji se seče (napravite rez sa uranjanjem, izbušite rupu za list ili sećite prema unutra od ivice materijala da biste doveli list u položaj).
- ◆ Kada je testera pravilno pozicionirana, ukucajte mali ekser kroz otvor u poprečnoj gredi tačno u sredini kruga koji treba seći.
- ◆ Koristite graničnik za ripovanje kao zakretni krak i započnite sečenje kruga.

Sečenje sa uranjanjem (sl. I)

Sečenje sa uranjanjem je lak način pravljenja unutrašnjeg reza. Testera se može utaknuti direktno u panel ili ploču bez prethodnog bušenja vodećeg otvora. Prilikom rezanja sa uranjanjem izmerite površinu koju treba seći i jasno je označite olovkom. Zatim nagnite testeru unapred dok prednji kraj papučice na legne čvrsto na radnu površinu i list oslobađa radnu površinu svojim kompletnim hodom. Uključite alat i sačekajte da postigne maksimalnu brzinu. Uхватite čvrsto ubodnu testeru i spustite zadnju ivicu alata polako dok list ne postigne svoju kompletnu dubinu. Držite papučicu ravno naspram drveta i započnite rez. Ne uklanjajte list iz reza dok se kreće. List mora kompletno da se zaustavi.

Održavanje

Vaš BLACK+DECKER alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.

- ◆ Redovno čistite ventilacione otvore na vašem alatu pomoću mekane četke ili suve krpe.
- ◆ Redovno čistite kućište motora koristeći vlažnu krpu. Ne koristite bilo kakva sredstva za čišćenje koja su abrazivna ili sadrže rastvarač. Nikad nemojte dozvoliti da voda proдре u alat i nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- ◆ Bezbedno odložite stari utikač.
- ◆ Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.
- ◆ Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.



Upozorenje! Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje. Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 5 A.

Zaštita životne sredine

Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na www.2helpU.com

Tehnički podaci

		BDjig520
Ulazni napon	V_{ac}	230
Ulazna snaga	W	520
Brzina bez opterećenja	min^{-1}	0-3.000
Maks. dubina rezanja		
Drvo	mm	70
Čelik	mm	5
Aluminijum	mm	15
Težina	kg	1,7

Nivo zvučnog pritiska u skladu sa EN62841:

L_{pA} (zvučni pritisak) 89 dB(A), odstupanje (K) 5 dB(A)

L_{WA} (zvučna snaga) 100 dB(A), odstupanje (K) 5 dB(A)

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma u tri pravca) prema EN62841:

Rezanje ploča ($a_{h,B}$) 12,5 m/s^2 , odstupanje (K) 1,5 m/s^2

Rezanje lima ($a_{h,M}$) 9,9 m/s^2 , odstupanje (K) 1,5 m/s^2

EC izjava o usklađenosti**DIREKTIVA ZA MAŠINE**

BDjig520 - Ubodna testera

Black & Decker izjavljuje da su proizvodi opisani u delu „Tehnički podaci“ usklađeni sa: EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2006/42/EC, 2014/30/EU i 2014/35/EU. Za više informacija kontaktirajte BLACK+DECKER Black & Decker na sledećoj adresi ili ih potražite u uputstvu za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije Black & Decker.

Ed Higgins

Direktor - potrošački električni alati
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Velika Britanija
21/05/2020

Garancija

Black & Decker je siguran u kvalitet svojih proizvoda i nudi potrošačima garanciju od 24 meseca od datuma kupovine. Ova garancija je dodatna i ni na koji način ne osporava vašu zakonska prava. Ova garancija važi na teritorijama država članica Evropske Unije i na slobodnom evropskom tržištu.

Za podnošenje zahteva za garanciju zahtev mora da bude u skladu sa Black & Decker uslovima i neophodno je da podnesete dokaz o kupovini prodavcu ili ovlašćenom serviseru. Uslovi Black & Decker 2 godišnje garancije i lokacije najbližeg ovlašćenog serviseru možete naći na Internetu na adresi www.2helpU.com, ili stupanje u kontakt sa vašom lokalnom Black & Decker kancelarijom na adresi označenoj u ovom uputstvu.

Posetite našu web lokaciju www.blackanddecker.co.uk da biste registrovali svoj novi Black & Decker proizvod i da biste bili redovno obaveštavani o novim proizvodima i specijalnim ponudama.

Avsedd användning

Din BLACK+DECKER BDjig520 figursåg är avsedd för sågning av trä, plast och tunn plåt. Verktyget är avsett för yrkesanvändare och privatkonsumenter.

Säkerhetsinstruktioner

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarig personskada.

Spara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar för framtida bruk. Begreppet "elverktyg" i alla varningar som listas nedan avser nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.**
Belamrade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- För att undvika explosionsrisk bör du inte använda elverktyget i omgivningar med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på betryggande avstånd när du använder elverktyg.** Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt.**
Använd inga adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Hantera inte nätsladden ovarsamt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort elverktyget från uttaget.** Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk när du arbetar med elverktyg utomhus.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats ska du använda jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3. Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft.**
Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan leda till allvarliga personskador.
 - Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
 - Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter verktyget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med fingret på strömbrytaren eller att koppla strömmen till elektriska verktyg när strömbrytaren är på leder till olyckor.
 - Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som har lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan orsaka roperskador.
 - Böj dig inte för långt. Ha ordentligt fötäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
 - Klä dig på lämpligt sätt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
 - Om elverktyget har utrustning för dammsugning och -uppsamling ska du kontrollera att utrustningen är rätt monterad och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade risker.
 - Låt inte erfarenheten som uppnås vid frekvent användning av verktyg låta dig bli för självsäker och ignorera verktygsäkerhetsprinciperna.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bråkdelen av en sekund.
- #### 4. Användning och skötsel av elverktyg
- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för ditt arbete.**
Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
 - Använd inte elverktyget om det inte går att starta och stänga av det med strömbrytaren.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
 - Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteriet från elverktyget, om det går att ta bort, innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lagrar elverktygen.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.

- d. Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är vana vid det, eller som inte läst denna bruksanvisning. Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
- e. Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte gått sönder eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f. Håll skärverktyg vassa och rena. Korrekt underhållna kapverktyg med vassa skär är mindre troliga att de fastnar och är lättare att kontrollera.
- g. Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygsmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Användning av elverktyget för andra uppgifter än vad som avsetts kan resultera i farliga situationer.
- h. Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
5. Service
- a. Låt elverktyget endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för elverktyg

- Håll alltid elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där verktyget riskerar att komma i kontakt med dolda elledningar eller med sin egen nätsladd. Vid kontakt med en strömförande ledning kommer verktygets metalldelar också att bli strömförande och du kan få en elektrisk stöt.
- Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag. Att hålla arbetsstycket för hand eller mot kroppen är instabilt och kan göra att du förlorar kontrollen.
- Håll händerna borta från klippytan. Sträck aldrig in händerna under arbetsstycket. Undvik att ha fingrarna i närheten av det pendlande sågbladet och bladklämman. Undvik att stabilisera sågen genom att hålla i skon.
- Håll bladen vassa. Slöa eller skadade blad kan göra att sågen vrider sig eller stannar helt när den belastas. Använd alltid korrekt typ av sågblad för arbetsmaterialet och sågningsmetoden.
- Vid sågning i rör och andra ledningar ska du se till att de inte innehåller vatten, elledningar etc.
- Undvik att vidröra arbetsstycket eller bladet direkt efter att verktyget använts. De kan bli mycket heta.
- Var uppmärksam på dolda faror innan du säger i väggar, golv eller tak; kontrollera om det förekommer rör eller elledningar.

- Bladet fortsätter att röra sig en kort stund efter att du har släppt strömbrytaren. Stäng alltid av verktyget och vänta tills sågbladet har stannat helt innan du lägger ifrån dig det.



Varning! Sågning ger upphov till damm som kan skada den som använder verktyget och andra i närheten vid kontakt eller inandning. Använd en specialkonstruerad skyddsmask som skyddar mot damm och ångor och se till att personer som vistas inom eller i närheten av arbetsområdet också är skyddade.

- Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning. Om andra tillbehör eller tillsatser används, eller om någon annan åtgärd än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen utförs med verktyget, kan personer och/eller egendom ta skada.

Säkerhet för andra

- Verktyget ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de inte får vägledning och övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Återstående risker

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsanvisningarna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig eller långvarig användning, etc.

Även om alla relevanta säkerhetsanvisningar följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa omfattar:

- Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. Se till att regelbundet ta vilopauser när du använder ett verktyg under en längre period.
- Hörselnedsättning.
- Hälsorisker till följd av inandning av damm när redskapet används (exempel: arbete med trämaterial, särskilt ek, bok och MDF).

Vibrationer

De vibrationsvärden som anges i avsnitten Tekniska data och deklARATIONEN om överensstämmelse har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod föreskriven i EN62841 och kan användas för jämförelse med andra verktyg. Det angivna vibrationsvärdet kan även användas för en preliminär bedömning av exponeringen.



Varning! Vibrationsvärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det uppgivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan överstiga den uppgivna nivån.

Vid uppskattningar av exponering för vibrationer i syfte att bedöma vilka säkerhetsåtgärder som är nödvändiga enligt 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet

använder elverktyg i arbetet ska man utgå från de faktiska omständigheter under vilka elverktyget används och sättet på vilket det används. Bedömningen ska även ta hänsyn till alla moment i arbetscykeln, t.ex. när verktyget är avstängt och när det går på tomgång såväl som när det faktiskt används.

Etiketter på verktyget

Följande varningssymboler finns på verktyget, tillsammans med datumkoden:



Varning! Läs bruksanvisningen före användning för att minska risken för personskador.

Elsäkerhet



Eftersom verktyget är dubbelisolerat behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid så att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

- ◆ Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad BLACK+DECKER-verkstad för att undvika farliga situationer.

Funktioner

Detta verktyg har några eller samtliga av följande funktioner.

1. Strömbrytare med variabel hastighet eller på/av-strömbrytare
2. Låsknapp
3. Låsspak för sågblad
4. Sågfot
5. Dammsugningsutgång
6. Pendelsågrörelse

Montering



Varning! Innan du gör något av nedanstående ska du kontrollera att verktyget är avstängt, att sågklingan är orörligt och att sladden inte sitter i. Ett sågblad som nyligen använts kan vara mycket hett.

Montera sågbladet (fig. A)

- ◆ Håll sågbladet (7) som bilden visar med tänderna framåt.
- ◆ Tryck sågskons låsspak (3) bort från sågskon (4).
- ◆ Tryck in sågbladets skaft så långt som möjligt i bladhållaren (8).
- ◆ Justera sågbladets stödrulle (17) enligt beskrivningen ovan.
- ◆ Släpp låsspaken (3).

Ansluta en dammsugare till verktyget (fig. B)

- ◆ Skjut in dammsugarmunstycket (9) i dammupsugningshålet (5).

Användning

Justera sågskon för vinkelsågning (fig. C)



Varning! Använd aldrig verktyget om sågfoten är lös eller saknas.

Sågskon (4) kan vinklas upp till 45° åt vänster eller höger.

- ◆ Lossa skruvarna (10). En del modeller har en skruv.
- ◆ För sågskon (4) framåt, vrid den åt vänster eller höger och för tillbaka den till 45°-läget.
- ◆ Tryck sågskon (4) bakåt, vrid den åt höger och dra tillbaka den till 45°-läget.
- ◆ Drag åt skruven.

Så här återställer du sågskon (4) för sågning i 90°:

- ◆ Lossa skruven (10).
- ◆ Dra sågskon (4) framåt, vrid den till mittenläget och tryck tillbaka den till 0°.
- ◆ Drag åt skruven.

Varierbar hastighetskontroll

- ◆ Välj hög hastighet för trä, medelhög för aluminium och plast och låg hastighet för andra metaller än aluminium.

Slå på och stänga av

- ◆ Slå på verktyget genom att trycka in strömbrytaren för variabel hastighet. Hastigheten beror på hur långt du trycker strömbrytaren.
- ◆ Tryck in låsknappen (2) och tryck på strömbrytaren för variabel hastighet om du vill köra kontinuerligt. Det går bara att göra vid maximal hastighet.
- ◆ Slå av verktyget genom att släppa strömbrytaren för variabel hastighet. Under kontinuerlig drift stänger du av verktyget genom att trycka in och släppa strömbrytaren för variabel hastighet en gång till.

Använda funktionen Sightline® (fig. D)

- ◆ Märk ut såglinjen med en blyertspenna.
- ◆ Placera sågen över linjen (11).

Det är enkelt att följa såglinjen om du håller huvudet rakt ovanför sågen.

Sågläge

Pendelsågrörelsen innebär en mer aggressiv bladrotation och är avsedd för sågning i mjuka material som trä eller plast. Det ger snabbare sågning, men snittet blir inte lika fint. Sågen har en väljare för pendelsågrörelse. Hur du ställer in väljaren beskrivs i nästa avsnitt.

Notera: Använd aldrig pendelsågrörelsen för att såga i metall.

Ratt för pendelsågrörelse (fig. E)

Enheten har dessa fyra såglägen med olika mycket pendelrörelse:

- ◆ Position 0: metall, aluminium och plåt (ingen pendelrörelse).
- ◆ Position 1: laminat, hårdträ, bänkskivor.
- ◆ Position 2: för plywood och PVC/plast.
- ◆ Position 3: för mjukträ och snabbsågning.

Justera pendelrörelsen:

- ◆ Vrid väljaren för pendelrörelsen (6) till önskat läge.

Sågning

Håll sågen stadigt med båda händerna när du sågar. Sågskon (4) ska tryckas ordentligt mot materialet som sågas. Detta motverkar att sågen hoppar, minskar vibrationerna och minskar risken för att sågbladet går av.

- ◆ Låt sågbladet gå i några sekunder innan du börjar såga.
- ◆ Tryck bara försiktigt på sågen medan du sågar.


Tips för optimal användning

Såga i laminat

Vid sågning i laminat kan arbetsstycket flisa sig, vilket kan skada snittytan. De vanligaste sågbladen sågar i den uppåtgående rörelsen, så om sågboten vilar mot arbetsstycket bör du använda ett sågblad som sågar i den nedåtgående rörelsen eller:

- ◆ Använda ett fintandat sågblad.
- ◆ Vända arbetsmaterialets undersida uppåt när du sågar.
- ◆ Minska risken för flisor genom att tvinga fast en överbliven träbit eller hård träfiberskiva på båda sidor av arbetsmaterialet och såga genom allthop som en dubbelsmörgås.

Såga i metall

 **Varning!** Använd inte dammsugare när du sågar i metall. Metallspånen är heta och kan orsaka brand. Tänk på att det tar mycket längre tid att såga i metall än i trä.

- ◆ Välj ett sågblad som lämpar sig för metallsågning.
- ◆ Vid sågning av tunn metallplåt tvingar du fast en överbliven träbit på arbetsmaterialets undersida och sågar genom båda lagren som en dubbelsmörgås.
- ◆ Smörj såglinjen med olja innan du sågar.

Anhåll

Klyv- och cirkelsågning utan pennstreck blir enkelt med anhåll och cirkelanslag (finns som tillval – artikelnummer X43005-XJ).

Montera klyvningsanslag (fig. F och G)

- ◆ För in anhållet (14) i spåren på sågskon med tvärstaget nedåt som figur F visar.
- ◆ Placera skruven (15) i hålet i botten på sågskon.
- ◆ Rikta in fäststycket (16) över skruven med läppen nedåt och i riktning mot sågens bakre del.
- ◆ Använd en stjärnskruvmejsel för att skruva in skruven i det gängade hålet i fäststycket som figur G visar.
- ◆ Justera till rätt sågbredd och dra åt skruven.

Cirkelsågning (fig. H)

- ◆ För in anhållet i spåret på sågskons högra sida med tvärstaget uppåt.
- ◆ Justera anhållet så att avståndet från bladet till hålet i tvärstaget utgör den önskade radien och dra åt skruven.
- ◆ Placera sågen så att mitten på hålet i tvärstaget befinner sig över centrum på den cirkel som ska sågas (gör en instickssågning, borra hål för bladet eller såga inåt från kanten på materialet för att få bladet i rätt läge).

- ◆ När sågen är rätt placerad sticker du en liten spik genom hålet i tvärstaget och exakt in i mitten på den cirkel som ska sågas.
- ◆ Med anhållet som passare börjar du såga i cirkel.

Instickssågning (fig. I)

Instickssågning är ett enkelt sätt att göra en invändig sågning. Sågen kan införas direkt i en panel eller skiva utan att först borra en ränna eller ett styrhål. Vid instickssågning mäter du upp den yta som ska sågas och markerar den tydligt med en penna. Därefter lutas sågen framåt tills den främre kanten av skon vilar fast mot arbetsytan och bladet inte vidrör arbetsytan vid full slaghastighet. Slå på verktyget och låt det nå full hastighet. Ta ett fast tag i sågen och sänk bakkanten på verktyget långsamt tills bladet når dess fullständiga djup. Håll skon plant mot träet och börja såga. Ta inte bort bladet från sågskären medan den är i rörelse. Bladet måste stanna fullständigt.

Underhåll

Detta BLACK+DECKER-verktyg har konstruerats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift är beroende av ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

- ◆ Rengör regelbundet ventilationsöppningarna i verktyget med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör motorhöljet regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig något slipande eller lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget och doppa det aldrig i någon vätska.

Byte av elkontakten (endast Storbritannien och Irland)

Om en ny elkontakt måste monteras:

- ◆ Gör dig av med den gamla kontakten på lämpligt sätt.
- ◆ Anslut den bruna ledningen till den strömförande anslutningen i den nya kontakten.
- ◆ Anslut den blå ledningen till den icke strömförande anslutningen.



Varning! Ingenting bör kopplas till jordanslutningen. Följ de monteringsanvisningar som följer med kontakter av god kvalitet. Rekommenderad säkring: 5 A.

Skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.

Produkterna och batterierna innehåller material som kan återvinnas eller återanvändas, vilket sänker behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala föreskrifter. Närmare information finns tillgänglig på www.2helpU.com

Tekniska data

		BDjig520
Inspänning	V _{ac}	230
Ineffekt	W	520
Obelastat varvtal	min ⁻¹	0-3 000
Maximalt sågningsdjup		
Trä	mm	70
Stål	mm	5
Aluminium	mm	15
Vikt	kg	1.7

Ljudnivå enligt EN62841:

L_{pA} (ljudnivå) 89 dB(A), osäkerhet (K) 5 dB(A)L_{WA} (ljudeffekt) 100 dB(A), osäkerhet (K) 5 dB(A)

Totala vibrationsvärden (vektorsumman av tre axlar) fastställda enligt EN62841:

Sågning av skivor (a_{h,B}) 12.5 m/s², osäkerhet (K) 1.5 m/s²Sågning av plåt (a_{h,M}) 9.9 m/s², osäkerhet (K) 1.5 m/s²

EG-försäkran om överensstämmelse

MASKINDIREKTIVET



BDjig520 sticksåg

Black & Decker garanterar att produkterna som beskrivs under "Tekniska data" uppfyller: EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU and 2014/35/EU. Mer information får du genom att kontakta BLACK+DECKER Black & Decker på följande adress eller titta i slutet av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data och gör denna försäkran för Black & Decker.

Ed Higgins

VD - Motordrivna konsumentverktyg
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Storbritannien

Garanti

Black & Decker är säker på kvaliteten hos denna produkt och erbjuder kunder 24 månaders garanti från inköpsdatumet. Denna garanti är ett tillägg till dina lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa på något sätt. Garantin är giltig i de områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara in enlighet med Black & Deckers villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör. Villkoren för Black & Deckers tvååriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på Internet på www.2helpU.com, eller genom att kontakta ditt lokala Black & Decker kontor på adressen som angetts i denna bruksanvisning.

Besök vår webbplats www.blackanddecker.se för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infobdgc@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
SERVICE:	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.co	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye www.blackanddecker.com.tr	KALE Hirdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 270 Bath Road Slough, Berkshire SL1 4DX	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.me@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333